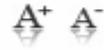


Magyar Filmtavaszi nyolc lengyel nagyvárosban



A programsorozat megrendezését a Filmunió és a Külügyminisztérium támogatta.

Feldolgozta: Pagonyi Judit

Forrás: MTI

2010.03.22. hétfő 16:16



A magyar-lengyel barátság napján, kedden a Kaméleon és az Ariadné fonala című filmek vetítésével ünnepélyesen megkezdődik Torunban a 8. Magyar Filmtavaszi.

hirdetés

Pászt Patrícia, a vetítéssorozatot szervező Krakkói Magyar Centrum vezetője elmondta, hogy a mustrára a legfrissebb magyar filmtermésből válogattak öt nagyjátékfilmet és öt rövidfilmet. Lesznek vetítések Torunon kívül Lódzban, Krakkóban, Katowicében, Szczecinben, Poznanban, Cieszynben és Lublinban.

Bemutatják Gigor Attila Nyomozó, Alföldi Róbert Nyugalom, Török Ferenc Overnight, Goda Krisztina Kaméleon és Szajki Péter Intim fejlődés című alkotását. A magyar rövidfilmes kínálatból Vécsei Márton Farkasember, Szabó Simon Megyünk, Csakó Ferenc Arc, Nemes Jeles László The Counterpart és Bertóti Attila Ariadné fonala című művét láthatja a lengyel közönség.

A programsorozat megrendezését a lengyel mozik és a sajtó, magyar részről pedig a Filmunió és a Külügyminisztérium támogatta. A kortárs magyar filmművészetet népszerűsítő szemle 2001-ben indult Krakkóban, azóta szervesen beépült a történelmi város kulturális életébe, és mára meghódította egész Lengyelországot.

Magyar Filmtavaszi nyolc lengyel nagyvárosban

MTI

2010.03.22. 22:15

Hozzászólók!

Értékelem a cikket! ☆☆☆☆☆

A+

A-



A magyar-lengyel barátság napján, kedden a Kaméleon és az Ariadne fonala című filmek vetítésével ünnepélyesen megkezdődik Torunban a 8. Magyar Filmtavaszi.

Pászt Patrícia, a vetítéssorozatot szervező Krakkói Magyar Centrum vezetője elmondta az MTI-nek, hogy a mustrára a legfrissebb magyar filmtermésből válogattak öt nagyjátékfilmet és öt rövidfilmet. Lesznek vetítések Torunon kívül Lódban, Krakkóban, Katowicében, Szcecinben, Poznanban, Cieszynben és Lublinban.

Bemutatják Gígor Attila Nyomozó, Alföldi Róbert Nyugalom, Török Ferenc Overnight, Goda Krisztina Kaméleon és Szajki Péter Intim fejlődés című alkotását. A magyar rövidfilmes kínálatból Vécsei Márton Farkasember, Szabó Simon Megyünk, Csakó Ferenc Arc, Nemes Jeles László The Counterpart és Bertóti Attila Ariadne fonala című művét láthatja a lengyel közönség.

A programsorozat megrendezését a lengyel mozik és a sajtó, magyar részről pedig a filmunió és a Külügyminisztérium támogatta - tette hozzá a krakkói centrum vezetője.

Pászt Patrícia felidézte, hogy 2001-ben indult a kortárs magyar filmművészetet népszerűsítő szemle Krakkóban, azóta szervesen beépült a történelmi város kulturális életébe, és mára meghódította egész Lengyelországot. Mint mondta, külön sikernek tartja, hogy a magyar filmekre zömmel a fiatal lengyel korosztály vált jegyet.

Utalt arra, hogy a magyar parlament és a lengyel szejm 2007-ben március 23-át a magyar-lengyel barátság napjává nyilvánította, emlékeztetve arra az időre, amikor Magyarország a II. világháború idején több mint százezer lengyel menekültet fogadott be.

Pászt Patrícia megjegyezte, hogy a három fővel működő Krakkói Magyar Centrum non-profit szervezet és jövőre ünnepli fennállásának 10. születésnapját.

Hírlevél feliratkozás

Értesülni szeretnék a napi friss helyi hírekről! E-mailemre levél érkezik, amelyben megerősítem a feliratkozást.

OK

[Milyen a legutóbbi hírlevél?](#)

felhasználói terület

 Belépve maradok

Belépek

Regisztráció
Jelszóemlékeztető

hírek

Jövőre ismét február
végén adják át az Oscar-
díjakat

2010.03.31. 11:00

Gopo-díjat nyert Péter
Hilda

2010.03.31. 10:30

15% kedvezmény A
kolozsvári filmgyártás
képes történetére

2010.03.30. 15:00

Megjelent a Metropolis
dokuszáma

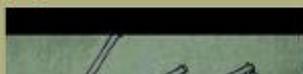
2010.03.30. 14:00

Cannes Ridley Scott
Robin Hood-jával nyit

2010.03.29. 09:00

Összes hír

az alkotótábor filmjei

Bertóti Attila: Hegyvennégy pici
pinty

Hírek / Európa

Magyar Filmtavaszi nyolc lengyel
nagyvárosban

2010.03.24. 08:00

A magyar-lengyel barátság napján, kedden a *Kaméleon* és az *Ariadné fonala* című filmek vetítésével ünnepélyesen megkezdődik Torunban a 8. Magyar Filmtavaszi.



Bertóti Attila: Ariadné fonala

A mustrára a legfrissebb magyar filmtermésből válogattak öt nagyjátékfilmet és öt rövidfilmet. Lesznek vetítések Torunon kívül Lódzban, Krakkóban, Katowicében, Szczecinben, Poznanban, Cieszynben és Lublinban.

Bemutadják Gigor Attila *A nyomozó*, Alföldi Róbert *Nyugalom*, Török Ferenc *Overnight*, Goda Krisztina *Kaméleon* és Szajki Péter *Intim fejlődés* című alkotását. A magyar rövidfilm kínálatból Vécsei Márton *Farkasember*, Szabó Simon *Megyünk*, Csakó Ferenc *Arc*, Nemes Jeles László *The Counterpart* és Bertóti Attila *Ariadné fonala* című művét láthatja a lengyel közönség.



alkotótábor

filmtettfeszt

moziműsor

kolozsvári
némafilmes könyva nagy
oscar-maraton

más tettek

frisstett

Jelentkezz a IX.
Filmett-Duna Műhely
Alkotótáborba

2010.03.02. 13:00

A filmszerető táborlások kienc alkotóceportja idén **augusztus 4-14.** között a székelyföldi Homoródfürdőn dolgozhat **neves hazai és külföldi filmek** irányítása alatt. Alkotótáborunk új csoporttal bővül idén: a jó forgatókönyv fontosságát külön csoport létrehozásával hangsúlyozzuk.

Összes frisstett

warren beatty 73
éves. kedvenceink:

Magyar Filmtavaszi nyolc lengyel nagyvárosban

A [Filmtett értesülései szerint](#) a magyar-lengyel barátság napján, kedden a *Kaméleon* és az *Ariadné fonala* című filmek vetítésével ünnepélyesen megkezdődött Torunban a 8. Magyar Filmtavaszi. A mustrára a legfrissebb magyar filmtermésből válogattak öt nagyjátékfilmet és öt rövidfilmet. Lesznek vetítések Torunon kívül Lódzban, Krakkóban, Katowicében, Szczecinben, Poznanban, Cieszynben és Lublinban. Bemutatják Gigor Attila *A nyomozó*, Alföldi Róbert *Nyugalom*, Török Ferenc *Overnight*, Goda Krisztina *Kaméleon* és Szajki Péter *Intim fejlődés* című alkotását. A magyar rövidfilmes kínálatból Vécsei Márton *Farkasember*, Szabó Simon *Megyünk*, Czákó Ferenc *Arc*, Nemes Jeles László *The Counterpart* és Bertóti Attila *Ariadné fonala* című művét láthatja a lengyel közönség.



Bertóti Attila: Ariadné fonala

Magyar Filmtavaszi nyolc lengyel nagyvárosban

2010. március 22., hétfő, 18:02

Szerző: MTI

Címkék: [Lengyelország](#); [Magyar Filmtavaszi](#);



Kinyomtatom



Továbbküldöm



Megosztom

A magyar-lengyel barátság napján, kedden a Kaméleon és az Ariadné fonala című filmek vetítésével ünnepélyesen megkezdődik Torunban a 8. Magyar Filmtavaszi.

A mustrára a legfrissebb magyar filmtermésből válogattak öt nagyjátékfilmet és öt rövidfilmet. Lesznek vetítések Torunon kívül Lódzban, Krakkóban, Katowicében, Szczecinben, Poznanban, Cieszynben és Lublinban. Bemutatják Gigor Attila *Nyomozó*, Alföldi Róbert *Nyugalom*, Török Ferenc *Overnight*, Goda Krisztina *Kaméleon* és Szajki Péter *Intim fejlődés* című alkotását. A magyar rövidfilmes kínálatból Vécsei Márton *Farkasember*, Szabó Simon *Megyünk*, Csakó Ferenc *Arc*, Nemes Jeles László *The Counterpart* és Bertóti Attila *Ariadné fonala* című művét láthatja a lengyel közönség.

2001-ben indult a kortárs magyar filmművészetet népszerűsítő szemle Krakkóban, azóta szervesen beépült a történelmi város kulturális életébe, és mára meghódította egész Lengyelországot. A magyar filmekre zömmel a fiatal lengyel korosztály vált jegyet - mondta Pászt Patrícia, a vetítéssorozatot szervező Krakkói Magyar Centrum vezetője.



A magyar-lengyel barátság napján, kedden a Kaméleon és az Ariadné fonala című filmek vetítésével ünnepélyesen megkezdődik Torunban a 8. Magyar Filmtavaszi.

Pászt Patrícia, a vetítéssorozatot szervező Krakkói Magyar Centrum vezetője elmondta, hogy a mustrára a legfrissebb magyar filmtermésből válogattak öt nagyjátékfilmet és öt rövidfilmet. Lesznek vetítések Torunon kívül Lódzban, Krakkóban, Katowicében, Szczecinben, Poznanban, Cieszynben és Lublinban.

Bemutatják Gigor Attila Nyomozó, Alföldi Róbert Nyugalom, Török Ferenc Overnight, Goda Krisztina Kaméleon és Szajki Péter Intim fejlődés című alkotását. A magyar rövidfilmes kínálatból Vécsei Márton Farkasember, Szabó Simon Megyünk, Csakó Ferenc Arc, Nemes Jeles László The Counterpart és Bertóti Attila Ariadné fonala című művét láthatja a lengyel közönség. A programsorozat megrendezését a lengyel mozik és a sajtó, magyar részről pedig a filmunió és a Külügyminisztérium támogatta - tette hozzá a krakkói centrum vezetője.

Pászt Patrícia felidézte, hogy 2001-ben indult a kortárs magyar filmművészetet népszerűsítő szemle Krakkóban, azóta szervesen beépült a történelmi város kulturális életébe, és mára meghódította egész Lengyelországot. Mint mondta, külön sikeren tartja, hogy a magyar filmekre zömmel a fiatal lengyel korosztály vált jegyet. Utalt arra, hogy a magyar parlament és a lengyel szejm 2007-ben március 23-át a magyar-lengyel barátság napjává nyilvánította, emlékeztetve arra az időre, amikor Magyarország a II. világháború idején több mint százezer lengyel menekültet fogadott be.

Pászt Patrícia megjegyezte, hogy a három fővel működő Krakkói Magyar Centrum non-profit szervezet és jövőre ünnepli fennállásának 10. születésnapját.

piątek, 19 marca 2010

03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14

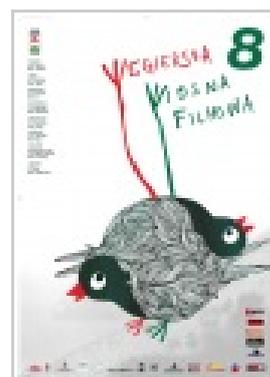
8. Węgierska Wiosna Filmowa

Miejsce: Kino Charlie, Łódź: ul. Piotrkowska
203 / 205 📍

Kategoria: Srebrny ekran

Daty wydarzenia:

- wtorek, 6 kwietnia
- środa, 7 kwietnia
- czwartek, 8 kwietnia
- piątek, 9 kwietnia
- sobota, 10 kwietnia



Opis wydarzenia

Kto jednym tchem wymieni kilka węgierskich filmów? "Kontrolerzy", "Dzielnica", "Inne spojrzenie" - nie jest łatwo. Z myślą o tych, którzy wydukali jeden tytuł, zająknęli się przy drugim lub skojarzyli, że coś takiego było, ale nie pamiętają dokładnie co, Centrum Węgierskie w Krakowie organizuje przegląd kinematografii "kraju kwitnącej papryki". Podczas Węgierskiej Wiosny będzie można zapoznać się z najnowszymi produkcjami, które w Polsce są rzadko pokazywane. To okazja, by obejrzeć wielokrotnie nagradzanego "Oficera śledczego" w reżyserii Atilli Galambosa czy "Kameleona" Krisztiny Gody. Oprócz filmów fabularnych czekają nas projekcje krótkich metraży, m.in. wariacji na temat kina drogi pt. "Jedziemy" (reż. Simon Szabó) lub zaskakującej animacji o ludziach bez twarzy, którzy z urzędnikami muszą walczyć o przydział nosa, ust lub oczu ("Twarz", reż. Ferenc Csakó). Przekonajmy się, że oprócz wyśmienitego wina Węgrzy mają też naprawdę dobre filmy. [emka]

Węgierska Wiosna Filmów już w marcu

Written by karolina Saturday, 13 February 2010 14:21



Węgierska Wiosna Filmowa organizowana jest od 2001 roku. Podobnie jak inne przeglądy filmów europejskich w Krakowie jest alternatywą dla rosnącej amerykanizacji i unifikacji kinematografii. Celem Węgierskiej Wiosny Filmowej jest nie tylko umożliwienie polskim kinomanom zapoznania się z najnowszymi filmami węgierskimi, ale także przybliżenie obrazu rzeczywistości współczesnych Węgier oraz utrzymywanie tożsamości kulturowej filmu środkowoeuropejskiego. W ostatnich latach Węgierska Wiosna Filmowa zyskała rangę festiwalu ogólnopolskiego i w tym roku, ponownie odwiedzi 9 miast Polski.

Dotychczasowe edycje przeglądu organizowane przez nasze Centrum w latach 2001-2007 udowodniły duże zainteresowanie polskiej publiczności imprezą. W otwarciu festiwalu brało udział za każdym razem ponad 200 osób. Piąta edycja Węgierskiego Tygodnia Filmowego spotkała się z wielkim zainteresowaniem polskich widzów, na uroczyste

otwarcie Festiwalu oraz spotkanie z twórcami przybyło więcej publiczności niż była w stanie pomieścić sala (ok. 300 osób). Po zakończeniu Festiwalu wiele osób zgłosiło się do nas szukając możliwości wypożyczenia zaprezentowanych filmów, pytając też o kolejne edycje festiwalu. Wiele miast zwróciło się do nas z propozycją współpracy. W ten sposób nasz festiwal zaistniał w wielu miastach Polski. Tydzień węgierskiej kinematografii stał się mile widzianym i entuzjastycznie przyjmowanym wydarzeniem, które w krajobraz krakowskiej kultury wpisało się w kalendarz cyklicznych imprez.

W każdej edycji festiwalu prezentowane są najnowsze węgierskie filmy fabularne oraz krótkometrażowe nagradzane na międzynarodowych festiwalach filmowych. Wśród tegorocznych propozycji będzie można zobaczyć wielokrotnie nagradzane filmy, takie jak np. **Oficer Śledczy** w reżyserii Gigor Attili, **Spokój Alföldi Róberta** czy **Kameleon** Goda Kristiny.

W miesiącach kwiecień i maj 2010 r. planujemy realizację Węgierskiej Wiosny Filmowej, prezentując ją w Toruniu, Szczecinie, Katowicach, Krakowie, Warszawie, Wrocławiu, Poznaniu, Łodzi i Lublinie. W przeglądzie znajdą się zarówno filmy długometrażowe, jak i krótkometrażowe. Oficjalnemu otwarciu Festiwalu towarzyszyć będzie spotkanie z reżyserem.

Miasta, w których zawita Węgierska Wiosna Filmów, to:

TORUŃ 23-27 marca (Kino Centrum)

ŁÓDŹ 6 - 10 kwietnia (Kino Charlie, ul. Piotrkowska 203/205)

KRAKÓW 9-13 kwietnia (Kino Ars, ul. Św. Jana 6)

KATOWICE 12-16 kwietnia (Kino Światowid, ul. 3 maja 7)

SZCZECIN 15-19 kwietnia (Kino Pionier 1909, u. Wojska Polskiego 2)

POZNAŃ 23-27 kwietnia (Kino Muza, ul. Św. Marcin 30)

CIESZYN 28 kwietnia - 3 maja (w ramach 12 Przeglądu Filmowego Kino na granicy)

LUBLIN 4-8 maja (Kino Chatka Żaka, ul. Radziszewskiego 16)

Węgierska Wiosna Filmowa w polskich miastach

PAP / ad

W ośmiu miastach Polski odbędzie się Węgierska Wiosna Filmowa, prezentująca najnowsze produkcje kinematografii na Węgrzech. Festiwal rozpocznie się w Toruniu w kinie Centrum w najbliższy wtorek.

Patricia Paszt, dyrektor Centrum Węgierskiego w Krakowie, które organizuje przegląd, poinformowała, że **celem Węgierskiej Wiosny Filmowej jest nie tylko umożliwienie polskim kinomanom zapoznania się z najnowszymi filmami z tego kraju, ale także przybliżenie obrazu współczesnych Węgier** oraz utrzymywanie tożsamości kulturowej filmu środkowoeuropejskiego.

W tym roku impreza odbędzie się w ośmiu polskich miastach: **Toruniu, Łodzi, Krakowie, Katowicach, Szczecinie, Poznaniu Cieszynie i Lublinie.**

W każdej edycji festiwalu przez tydzień prezentowane są **najnowsze węgierskie filmy fabularne oraz krótkometrażowe**, nagradzane na międzynarodowych festiwalach filmowych. Wśród tegorocznych propozycji będzie można zobaczyć pięć filmów fabularnych i pięć krótkometrażowych, w tym wielokrotnie nagradzane obrazy, takie jak: **"Oficer Śledczy"** w reżyserii Gigor Attili, **"Spokój"** Alföldi Roberta czy **"Kameleon"** Goda Kristiny. W programie znalazły się też spotkania z węgierskimi reżyserami i aktorami.

Przeгляд najnowszej kinematografii węgierskiej, organizowany od 2001 roku, jest jednym z najważniejszych przedsięwzięć Centrum Węgierskiego w Krakowie. W ostatnich latach zyskał rangę imprezy ogólnopolskiej.

Strona główna > Film > Festiwale

8. WĘGIERSKA WIOSNA FILMOWA

Cena: od 10zł

Pora/godzina: dowolna

Miasto: Kraków

Ocena: ★★★★★



Opis propozycji:

W kwietniu i maju na ekranach kin w Toruniu, Szczecinie, Katowicach, Krakowie, Warszawie, Wrocławiu, Poznaniu, Łodzi i Lublinie odbędą się projekcje przeglądu Węgierskiej Wiosny Filmowej. W czasie jego trwania zaprezentowane zostaną najnowsze węgierskie filmy fabularne oraz krótkometrażowe nagradzane na międzynarodowych festiwalach filmowych. Wśród tegorocznych propozycji festiwalu znajdują się między innymi: nagradzany na Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Cleveland i Warszawskim Festiwalu Filmowym "Oficer śledczy", mroczna historia koronera Tibora Malkava, który w zamian za pieniądze na operację dla chorej matki, ma wykonać morderstwo na zlecenie; doceniony za zdjęcia na Festiwal Filmów Europejskich w Lecce, "Spokój", historia pisarza podejmującego desperacką walkę o to by żyć własnym życiem, zakochać się i wyjść z cienia matki cierpiącej na maniacką depresję oraz wyróżniony przez publiczność Przeglądu Filmów Węgierskich w Budapeszcie "Kameleon", którego bohater, niczym polski "Tulipan", uwodzi i porzuca bogate panie.

Węgierska Wiosna Filmowa, przegląd najnowszej kinematografii węgierskiej, organizowany jest od 2001 roku przez Centrum Węgierskie w Krakowie.

23 marca - 1 maja 2010

KRAKÓW, SZCZECIN, KATOWICE, WARSZAWA, TORUŃ, WROCŁAW, POZNAŃ, ŁÓDŹ, LUBLIN, CIESZYN

Informacje:

31-005 Kraków, Bracka 15, www.hungary.art.pl, tel: 012/430-1921

Program tegorocznego przeglądu znajdziesz na: <http://www.stopklatka.pl/>

OCENIAJ FILMY

Oceń kilkanaście filmów, które widziałeś, a nasze algorytm podpowiedzą Ci co warto obejrzeć dziś wieczór.

PLANETA

Bloguj o filmie! Pisz recenzje tuż po seansie. Twoje wpisy widoczne będą pod adresem nick.filmaster.pl oraz zbiorczo, na Planecie Filmastera.

FORUM

Rozmawiaj o filmach z ludźmi na poziomie. Wypowiedz się na forum filmu i śledź najciekawsze wątki Twoich kompanów.

PROFIL

[ZALOGUJ SIĘ](#) lub [ZAREJESTRUJ](#)

Dołącz do społeczności Filmasterów: [załóż konto](#), [oceniaj filmy](#) i [prowadź filmowego bloga!](#) 

Informacje prasowe

8. Węgierska Wiosna Filmowa 23 marca – 1 maja 2010



adz

20 marca
2010, 18:56

Tym wpisem chcielibyśmy rozpocząć nową filmasterową tradycję publikacji ciekawych materiałów prasowych. Organizatorów imprez filmowych zapraszam do kontaktu. W ramach ciekawostki dodam że na festiwalu Węgierska Wiosna Filmowa pojawią się przedstawiciele Filmastera - tak więc oczekujcie relacji.

Węgierska Wiosna Filmowa jest jednym z najważniejszych przedsięwzięć Centrum Węgierskiego w Krakowie. **Przegląd najnowszej kinematografii węgierskiej** organizowany jest od 2001 roku. Podobnie jak inne przeglądy filmów europejskich w Krakowie jest alternatywą dla rosnącej amerykańskiej i unifikacji kinematografii. Celem Węgierskiej Wiosny Filmowej jest nie tylko umożliwienie polskim kinomanom zapoznania się z najnowszymi filmami węgierskimi, ale także przybliżenie obrazu rzeczywistości współczesnych Węgień oraz utrzymywanie tożsamości kulturowej filmu środkowoeuropejskiego. W ostatnich latach Węgierska Wiosna Filmowa zyskała rangę festiwalu ogólnopolskiego i w tym roku, ponownie odwiedzi 9 miast Polski.

Dotychczasowe edycje przeglądu organizowane przez nasze Centrum w latach 2001-2007 udowodniły duże zainteresowanie polskiej publiczności imprezą. W otwarciu festiwalu brało udział za każdym razem ponad **200** osób. Piąta edycja Węgierskiego Tygodnia Filmowego spotkała się z wielkim zainteresowaniem polskich widzów, na uroczyste otwarcie Festiwalu oraz spotkanie z twórcami przybyło **więcej publiczności** niż była w stanie pomieścić sala (ok. 300 osób). Po zakończeniu Festiwalu wiele osób zgłosiło się do nas szukając możliwości wypożyczenia zaprezentowanych filmów, pytając też o kolejne edycje festiwalu. Wiele miast zwróciło się do nas z propozycją współpracy. W ten sposób nasz festiwal zaistniał w wielu miastach Polski. Tydzień węgierskiej kinematografii stał się mile widzianym i entuzjastycznie przyjmowanym wydarzeniem, które w krajobraz krakowskiej kultury wpisało się w kalendarz cyklicznych imprez.

W każdej edycji festiwalu prezentowane są najnowsze węgierskie filmy fabularne oraz krótkometrażowe nagradzane na międzynarodowych festiwalach filmowych. Wśród tegorocznych propozycji będzie można zobaczyć wielokrotnie nagradzane filmy, takie jak np. **Oficer Śledczy** w reżyserii Gigor Attili, **Spokój** Alföldi Róberta czy **Kameleon** Goda Kristiny.

W miesiącach kwiecień i maj 2010 r. planujemy realizację Węgierskiej Wiosny Filmowej, prezentując ją w Toruniu, Szczecinie, Katowicach, Krakowie, Warszawie, Wrocławiu, Poznaniu, Łodzi i Lublinie. W przeglądzie znajdą się zarówno filmy długometrażowe, jak i krótkometrażowe. Oficjalnym otwarciem Festiwalu towarzyszyć będzie spotkanie z reżyserem.



MM Łódź MM firmy i usługi

Szukaj

Jesteś tu po raz pierwszy? Samouczek

Zaloguj

 Zapamiętaj mnie

Przypomnij hasło

Dołącz do nas!

Wybierz dzielnicę, aby zobaczyć tylko te informacje, które jej dotyczą:

Łódź

Personalizuj stronę [?]

Dzieje się

[Wszystkie](#) - [Impreza](#) - [Sport i Rekreacja](#) - [Koncert](#) - [Film](#) - [Impreza plenerowa](#) - [Nauka](#) - [Teatr](#) - [Wystawa](#) - [Festiwal](#) - [Targi](#) - [Inne](#) - [Dla dzieci](#) - [Książka](#) - [Turystyka](#) - [Spotkanie](#) - [Warsztaty](#) - [Kabaret](#)

8. WĘGIERSKA WIOSNA FILMOWA

Termin: 2010-04-06 16.00 - 2010-04-10 23.59

Lokalizacja: Kino "Charlie"
Piotrkowska 203/205

 [zobacz na mapie](#)

Polecają: 0

Strona domowa: <http://www.charlie.pl>

Zobacz także inne z tej kategorii: [Film](#)

6-10 kwietnia 2010 r., Kino-Galeria Charlie

Węgierska Wiosna Filmowa jest jednym z najważniejszych przedsięwzięć Centrum Węgierskiego w Krakowie. Przegląd najnowszej kinematografii węgierskiej organizowany jest od 2001 roku. Podobnie jak inne przeglądy filmów europejskich w Krakowie jest alternatywą dla rosnącej amerykańskiej i unifikacji kinematografii. Celem Węgierskiej Wiosny Filmowej jest nie tylko umożliwienie polskim kinomanom zapoznania się z najnowszymi filmami węgierskimi, ale także przybliżenie obrazu rzeczywistości współczesnych Węgień oraz utrzymywanie tożsamości kulturowej filmu środkowoeuropejskiego. W ostatnich latach Węgierska Wiosna Filmowa zyskała rangę festiwalu ogólnopolskiego i w tym roku, ponownie odwiedzi 9 miast Polski, w tym Kino Charlie w Łodzi w dniach 6-10 kwietnia 2010 r.

W każdej edycji festiwalu prezentowane są najnowsze węgierskie filmy fabularne oraz krótkometrażowe nagradzane na międzynarodowych festiwalach filmowych. Wśród tegorocznych propozycji będzie można zobaczyć wielokrotnie nagradzane filmy, takie jak np. *Oficer Śledczy* w reżyserii Gigor Attili, *Spokój* Alföldi Róberta czy *Kameleon* Goda Kristiny.

W tegorocznym przeglądzie znajdą się zarówno filmy długometrażowe, jak i krótkometrażowe.

[Kultura](#)

PAP, ab/09:14



Odsłuchaj ▶

Kraków w węgierskim Pecs - Europejskiej Stolicy Kultury 2010

Przez cały rok dorobek kulturalny Krakowa będzie prezentowany w węgierskim mieście Pecs noszącym tytuł Europejskiej Stolicy Kultury 2010. Cykl imprez pod nazwą Copyright Cracow organizuje Centrum Węgierskie w Krakowie.

Jak poinformowała dyrektor centrum, Patricia Paszt, projekt Copyright Cracow stanie się częścią całorocznych obchodów związanych z międzynarodowym programem Stolicy Kultury Europejskiej PECS 2010, a jednocześnie będzie odrębnym wydarzeniem promującym Kraków.

"Rozgłos medialny towarzyszący wydarzeniom to świetna okazja do wypromowania kultury regionu i miasta partnerskiego w Pecs i zarazem zaistnienia w świadomości lokalnej, regionalnej i krajowej, tym bardziej że festiwale, koncerty, wystawy i cały szereg imprez odbywać się będą przez cały rok" - oceniła Paszt.

Projekt Copyright Cracow jest całorocznym programem, składającym się z szeregu wydarzeń, obejmującym prezentację współczesnej polskiej kultury. Imprezy zostały przygotowane przy współpracy z krakowskimi artystami, galeriami, zespołami muzycznymi oraz najważniejszymi ośrodkami kultury.

Uroczystą inaugurację cyklu zaplanowano na 23 marca, w Dniu Przyjaźni Polsko-Węgierskiej. Odbędzie się wtedy otwarcie plenerowej wystawy plakatów z galerii Krzysztofa Dydo.

W kolejnych miesiącach zaplanowano m.in. pokaz filmów krótkometrażowych w ramach Festiwalu Filmów Studenckich, występ plenerowy Teatru KTO, pokaz filmów animowanych w ramach festiwalu filmów Cinepesc oraz koncert Filharmonii Krakowskiej w ramach projektu Chopin Voyager.



Węgierska Wiosna Filmowa

Poniedziałek, 22 marca (07:44)

W ośmiu miastach Polski odbędzie się Węgierska Wiosna Filmowa, prezentująca najnowsze produkcje kinematografii na Węgrzech. Festiwal rozpocznie się w Toruniu w kinie Centrum w najbliższy wtorek, 23 marca.



Kadr z filmu "Kameleon" /materiały programowe

Patricia Paszt, dyrektor [Centrum](#) Węgierskiego w Krakowie, które organizuje przegląd, poinformowała, że celem Węgierskiej Wiosny Filmowej jest nie tylko umożliwienie polskim kinomanom zapoznania się z najnowszymi filmami z tego kraju, ale także przybliżenie obrazu współczesnych Węgień oraz utrzymywanie tożsamości kulturowej filmu środkowoeuropejskiego.

W tym roku impreza odbędzie się w ośmiu polskich miastach: Toruniu, Łodzi, Krakowie, Katowicach, Szczecinie, Poznaniu Cieszynie i Lublinie.

REKLAMA



z najważniejszych przedsięwzięć Centrum Węgierskiego w Krakowie. W ostatnich latach zyskał rangę imprezy ogólnopolskiej.

W każdej edycji festiwalu przez tydzień prezentowane są najnowsze węgierskie filmy fabularne oraz krótkometrażowe, nagradzane na międzynarodowych festiwalach filmowych.

Wśród tegorocznych propozycji będzie można zobaczyć pięć [filmów](#) fabularnych i pięć krótkometrażowych, w tym wielokrotnie nagradzane obrazy takie, jak "Oficer Śledczy" w reżyserii Gigor Attili, "Spokój" Alföldi Roberta czy "Kameleon" Goda Kristiny. W programie znalazły się też spotkania z węgierskimi reżyserami i aktorami.

Przeгляд najnowszej kinematografii węgierskiej, organizowany od 2001 roku, jest jednym



Strona główna

Masz uwa

[Imprezy](#)[Kalendarz imprez](#)[Maratony i przeglądy](#)

8. Węgierska Wiosna Filmowa

[Imprezy](#) > [Węgierska Wiosna Filmowa](#) > 8. Węgierska Wiosna Filmowa**Data rozpoczęcia:** 23.03.2010**Data zakończenia:** 01.05.2010

W kwietniu i maju na ekranach kin w Toruniu, Szczecinie, Katowicach, Krakowie, Warszawie, Wrocławiu, Poznaniu, Łodzi i Lublinie odbędzie się projekcje przedladu Węgierskiej Wiosny

Filmowej. W czasie jego trwania zaprezentowane zostaną najnowsze węgierskie filmy fabularne oraz krótkometrażowe nagradzane na międzynarodowych festiwalach filmowych.

Wśród tegorocznych propozycji festiwalu znajdują się między innymi: nagradzany na Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Cleveland i Warszawskim Festiwalu Filmowym "Oficer śledczy", mroczna historia koronera Tibora Malkava, który w zamian za pieniądze na operację dla chorej matki, ma wykonać morderstwo na zlecenie; doceniony za zdjęcia na Festiwal Filmów Europejskich w Lecce, "Spokój", historia pisarza podejmującego desperacką walkę o to by żyć własnym życiem, zakochać się i wyjść z cienia matki cierpiącej na maniacką depresję oraz wyróżniony przez publiczność Przeglądu Filmów Węgierskich w Budapeszcie "Kameleon", którego bohater, niczym polski "Tulipan", uwodzi i porzuca bogate panie.

Węgierska Wiosna Filmowa, przegląd najnowszej kinematografii węgierskiej, organizowany jest od 2001 roku przez Centrum Węgierskie w Krakowie.

Program tegorocznego przeglądu przedstawia się następująco:

FILMY FABULARNE

A NYOMOZÓ (Oficer śledczy)

Węgry, 2008, 110 min.

scenariusz i reżyseria: Gigor Attila

zdjęcia: Herbai Máté

obsada: Anger Zsolt, Pusztai Palma, Baló Márton András, Blasko Péter

Tibor Malkav jest koronierem. Nienajlepiej mu się układa w życiu zawodowym i prywatnym. Jest sam. Jedyńa bliską mu osobą, z którą ma dobre stosunki, jest jego umierająca matka. Chora na raka leży w szpitalu, w którym pracuje Tibor. Operacja, która mogłaby uratować jej życie jest niezwykle kosztowna. Nagle zjawia się nieznajomy, który oferuje dużą sumę. W zamian chce, by Tibor zabił pewnego człowieka. Następuje zbieżność interesów, lecz nawet ta na pozór prosta transakcja może się nie udać...

Najstarszy festi

Filmla

Inaugur

3 KIN
2010

MFII

Najstarszy festi

Filmla

Inaugur

- > Węgierska W
- > 6. Węgierska
- > 8. Węgiersk

PATRONIATY ST

10. TYD
HISZPASTUDENCKIE
KONFRONTAC
FILMOWE

POLECAMY

ZOBACZ TEŻ

Najbliższe in

- > 3. Bollywood F
22 - 28 marca
- > 8. Węgierska V
23 marca - 1 tr
- > Międzynarodow
Hartley-Merrill :
31 marca 2010
- > Festiwal Amab
"eFHa Festiwa
9 - 10 kwietnia
- > VIII Przegląd Fi
"Łodzią po Wiś
9 - 10 kwietnia
- > 3. Międzynaroc
Camera



Rita Baum

[o rcie imprezy](#) [konkursy](#) [teksty](#) [linki](#) [archiwum](#) [namiary](#)

8. Węgierska Wiosna Filmowa

26 marca 2010, 11:34

W 9 miastach Polski

Węgierska Wiosna Filmowa jest jednym z najważniejszych przedsięwzięć **Centrum Węgierskiego w Krakowie**. Przegląd najnowszej kinematografii węgierskiej organizowany jest od 2001 roku. Podobnie jak inne przeglądy filmów europejskich w Krakowie jest alternatywą dla rosnącej amerykańskiej i unifikacji kinematografii. Celem Węgierskiej Wiosny Filmowej jest nie tylko umożliwienie polskim kinomanom zapoznania się z najnowszymi filmami węgierskimi, ale także przybliżenie obrazu rzeczywistości współczesnych Węgier oraz utrzymywanie tożsamości kulturowej filmu środkowoeuropejskiego. W ostatnich latach Węgierska Wiosna Filmowa zyskała rangę festiwalu ogólnopolskiego i w tym roku, ponownie odwiedzi 9 miast Polski.

TORUŃ 23-27 marca (Kino Centrum)

ŁÓDŹ 6 - 10 kwietnia (Kino Charlie, ul. Piotrkowska 203/205)

KRAKÓW 9-13 kwietnia (Kino Ars, ul. Św. Jana 6)

KATOWICE 12-16 kwietnia (Kino Światowid, ul. 3 maja 7)

SZCZECIN 15-19 kwietnia (Kino Pionier 1909, ul. Wojska Polskiego 2)

POZNAŃ 23-27 kwietnia (Kino Muza, ul. Św. Marcin 30)

CIESZYN 28 kwietnia - 3 maja (12 Przegląd Filmowy Kino na granicy)

LUBLIN 4-8 maja (Kino Chatka Zaka, ul. Radziszewskiego 16)

8. WĘGIERSKA WIOSNA FILMOWA



kwiecień

pn	wt	śr	cz	pt	so	nd
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Muza, trwa od Piątek, 2010.04.23 do Wtorek, 2010.04.27

Węgierska Wiosna Filmowa jest jednym z najważniejszych przedsięwzięć Centrum Węgierskiego w Krakowie. Przegląd

najnowszej kinematografii węgierskiej organizowany jest od 2001 roku. Podobnie jak inne przeglądy filmów europejskich w Krakowie jest alternatywą dla rosnącej amerykańskiej i unifikacji kinematografii. Celem Węgierskiej Wiosny Filmowej jest nie tylko umożliwienie polskim kinomanom zapoznania się z najnowszymi filmami węgierskimi, ale także przybliżenie obrazu rzeczywistości współczesnych Węgier oraz utrzymywanie tożsamości kulturowej filmu środkowoeuropejskiego. W ostatnich latach Węgierska Wiosna Filmowa zyskała rangę festiwalu ogólnopolskiego i w tym roku, ponownie odwiedzi 9 miast Polski. W każdej edycji festiwalu prezentowane są najnowsze węgierskie filmy fabularne oraz krótkometrażowe nagradzane na międzynarodowych festiwalach filmowych. Wśród tegorocznych propozycji będzie można zobaczyć wielokrotnie nagradzane filmy, takie jak np. Oficer Śledczy w reżyserii Gigor Attili, Spokój Alföldi Róberta czy Kameleon Goda Kristiny.

[O REGIONIE](#)[ATRAKCJE TURYSTYCZNE](#)[NOCLEGI](#)[GASTRONOMIA](#)[strona główna >](#)

Węgierska Wiosna Filmowa Toruń

Opis wydarzenia

W tym roku odbędzie się po raz drugi w Toruniu dopiero wcześniej w Kinie Studyjnym Orzeł - Węgierska Wiosna Filmowa. W czasie jej trwania zaprezentowane zostaną najnowsze węgierskie filmy fabularne oraz krótkometrażowe nagradzane na międzynarodowych festiwalach filmowych.

Wśród tegorocznych propozycji Węgierskiej Wiosny Filmowej znajdują się między innymi: nagradzany na MFF w Cleveland "Oficer śledczy", mroczna historia koronera Tibora Malkava, który w zamian za pieniądze na operację chorej matki, wykonać ma wyrok morderstwa na zlecenie; doceniony za zdjęcia na Festiwalu Filmów Europejskich w Lecce - "Spokój", historia pisarza podejmującego desperacką walkę o to, by żyć własnym życiem, zakochać się i wyjść z cienia matki cierpiącej na maniacką depresję; oraz wyróżniony przez publiczność Przeglądu Filmów Węgierskich w Budapeszcie - "Kameleon", którego bohater, niczym polski "Tulipan", uwodzi i porzuca bogate panie.

Węgierska Wiosna Filmowa, przegląd najnowszej kinematografii węgierskiej, organizowany jest od 2001 roku przez Centrum Węgierskie w Krakowie.

W ośmiu miastach Polski odbędzie się Węgierska Wiosna Filmowa, prezentująca najnowsze produkcje kinematografii na Węgrzech.

Patricia Paszt, dyrektor Centrum Węgierskiego w Krakowie, które organizuje przegląd, poinformowała, że celem Węgierskiej Wiosny Filmowej jest nie tylko umożliwienie polskim kinomanom zapoznania się z najnowszymi filmami z tego kraju, ale także przybliżenie obrazu współczesnych Węgień oraz utrzymywanie tożsamości kulturowej filmu środkowoeuropejskiego.

W tym roku impreza odbędzie się w ośmiu polskich miastach: Toruniu, Łodzi, Krakowie, Katowicach, Szczecinie, Poznaniu Cieszynie i Lublinie.

W każdej edycji festiwalu przez tydzień prezentowane są najnowsze węgierskie filmy fabularne oraz krótkometrażowe, nagradzane na międzynarodowych festiwalach filmowych. Wśród tegorocznych propozycji będzie można zobaczyć pięć filmów fabularnych i pięć krótkometrażowych, w tym wielokrotnie nagradzane obrazy, takie jak: "Oficer Śledczy" w reżyserii Gigor Attili, "Spokój" Alföldi Roberta czy "Kameleon" Goda Kristiny. W programie znalazły się też spotkania z węgierskimi reżyserami i aktorami.

Przeгляд najnowszej kinematografii węgierskiej, organizowany od 2001 roku, jest jednym z najważniejszych przedsięwzięć Centrum Węgierskiego w Krakowie. W ostatnich latach zyskał rangę imprezy ogólnopolskiej.

(mm)

TAGI: [kino](#), [węgry](#), [polska](#), [festiwal](#)



KULTURALNYTORUN.pl
kultura i rozrywką w mieście



KINO CENTRUM: Węgierska Wiosna

Dodano: ☉ 18:25 📅 18 marca 2010

Kiedy: w dniach od **2010-03-23** do **2010-03-27** - godzina **20:30**

Kategorie: [Filmy](#), [Wydarzenia](#)

Tagi: [Filmy](#), [Kino Centrum](#)

W tym roku odbędzie się 8. edycja Węgierskiej Wiosny Filmowej, ale do Torunia impreza zawita drugi raz. W czasie jej trwania zaprezentowane zostaną najnowsze węgierskie filmy fabularne oraz krótkometrażowe nagradzane na międzynarodowych festiwalach filmowych.



Wśród tegorocznych propozycji Węgierskiej Wiosny Filmowej znajdują się między innymi:

nagradzany na MFF w Cleveland "Oficer śledczy", mroczna historia koronera Tibora Malkava, który w zamian za pieniądze na operację chorej matki, wykonać ma wyrok morderstwa na zlecenie; doceniony za zdjęcia na Festiwalu Filmów Europejskich w Lecce – "Spokój", historia pisarza podejmującego desperacką walkę o to, by żyć własnym życiem, zakochać się i wyjść z cienia matki cierpiącej na maniacką depresję; oraz wyróżniony przez publiczność Przeglądu Filmów Węgierskich w Budapeszcie – "Kameleon", którego bohater, niczym polski "Tulipan", uwodzi i porzuca bogate panie.

Węgierska Wiosna Filmowa, przegląd najnowszej kinematografii węgierskiej, organizowany jest od 2001 roku przez Centrum Węgierskie w Krakowie.

PROGRAM:

23 marca

20.30 Kameleon + Nić Ariadny

24 marca

20.30 Oficer śledczy + Twarz

25 marca

20.30 Overnight + The Counterpart

26 marca

20.30 Jedziemy + Spokój

27 marca

20.30 Intymny strzał w głowę + Wilkołak

Bilety: 10/12 zł; karnety: 40/50 zł

Kino Centrum

Centrum Sztuki Współczesnej

ul. Wały gen. Sikorskiego 13

www.csw.torun.pl



B Brodnica 106,9 MHz

UUKF 100,1 MHz

W Włocławek 100,3 MHz

Radio PiK

Najlepsza muzyka
najświeższe wiadomości

Poniedziałek 2010.04.19 Imieniny: Leona, Adolfa

[Słuchaj](#)

Z kraju i regionu

Węgierska Wiosna Filmowa

2010-03-23

Z czym kojarzą się nam Węgry? Oczywiście z plackami, gulaszem i winem. Od dziś kojarzyć będą się także z filmami. Najlepsze produkcje fabularne i krótkometrażowe znalazły się w programie VIII Węgierskiej Wiosny Filmowej. Festiwal odbywać się będzie do 8 maja w 8 miastach Polskich. Wystartuje w Toruniu.

We wtorek przypada Dzień Przyjaźni Polsko-Węgierskiej. - Tym bardziej powinniśmy się wybrać do Kina Centrum w Centrum Sztuki Współczesnej w Toruniu - zachęca Kafka Jaworska, kierownik kina.

[posłuchaj](#) (Popołudnie z nami)

Węgierska Wiosna Filmowa w toruńskim kinie Centrum do 27 marca. Seanse rozpoczynają się o 20.30. Materiał przygotowała Iwona Rzeszotek.

[wstecz](#)



EKF-Médiatár

EKF Központi Könyvtár - Médiatár

8. Magyar Filmtavaszz

2010.03.29. 12:10



A Krakkói Magyar Centrum idén immár nyolcadik alkalommal rendezi meg Magyar Filmtavaszzát Lengyelországban, ez évben kilenc városban. Több éves hagyománnyal rendelkező nemzeti filmhét keretében minden évben az aktuális évi budapesti Magyar Filmszemle díjnyertes alkotásaiból válogatnak, lehetőséget teremtve a lengyel közönségnek, hogy legalább egyszer egy évben megtekinthesse a legújabb magyar filmtermést és megismerkedjen a

fiatal alkotókkal. A kortárs hazai filmművészet alkotásait népszerűsítő szemle 2001-ben indult, azóta a német, francia és spanyol filmnapokkal együtt csak Krakkó kulturális életébe épült be szervesen, de egész Lengyelországot meghódította.

A Magyar Filmtavaszz keretében nagyszámú érdeklődés mellett, nem ritkán pótszékes telházal vetitik a magyar filmeket Krakkóban, Varsóban, Wroclawban, Poznańban és Lódzban. Három éve további négy lengyelországi nagyváros – Toruń, Szczecin, Cieszyn és Lublin – jelentkezett azzal az igénnyel, hogy filmszemlét ismételjék meg náluk is, és ennek a felkérésnek örömmel tettek eleget a szervezők, így idén 9 nagyvárosban kerülhet megrendezésre a Magyar Filmtavaszz Lengyelországban.

Kraków w węgierskim Pecs - Europejskiej Stolicy Kultury 2010

PAP

2010-03-23, ostatnia aktualizacja 2010-03-23 08:40



Przez cały rok dorobek kulturalny Krakowa będzie prezentowany w węgierskim mieście Pecs noszącym tytuł Europejskiej Stolicy Kultury 2010. Cykl imprez pod nazwą Copyright Cracow organizuje Centrum Węgierskie w Krakowie.

Jak poinformowała dyrektor centrum, Patricia Paszt, projekt Copyright Cracow stanie się częścią całorocznych obchodów związanych z międzynarodowym programem Stolicy Kultury Europejskiej PECS 2010, a jednocześnie będzie odrębnym wydarzeniem promującym Kraków.

"Rozgłos medialny towarzyszący wydarzeniom to świetna okazja do wypromowania kultury regionu i miasta partnerskiego w Pecs i zarazem zaistnienia w świadomości lokalnej, regionalnej i krajowej, tym bardziej że festiwale, koncerty, wystawy i cały szereg imprez odbywać się będą przez cały rok" - oceniła Paszt.

Projekt Copyright Cracow jest całorocznym programem, składającym się z szeregu wydarzeń, obejmującym prezentację współczesnej polskiej kultury. Imprezy zostały przygotowane przy współpracy z krakowskimi artystami, galeriami, zespołami muzycznymi oraz najważniejszymi ośrodkami kultury.

Uroczystą inaugurację cyklu zaplanowano na 23 marca, w Dniu Przyjaźni Polsko-Węgierskiej. Odbędzie się wtedy otwarcie plenerowej wystawy plakatów z galerii Krzysztofa Dydo.

W kolejnych miesiącach zaplanowano m.in. pokaz filmów krótkometrażowych w ramach Festiwalu Filmów Studenckich, występ plenerowy Teatru KTO, pokaz filmów animowanych w ramach festiwalu filmów Cinepecs oraz koncert Filharmonii Krakowskiej w ramach projektu Chopin Voyager.(PAP)

Źródło: PAP



• Kraków przez rok na Węgrzech

2010-03-23

Przez cały rok dorobek kulturalny Krakowa będzie prezentowany w węgierskim mieście Pecs noszącym tytuł Europejskiej Stolicy Kultury 2010. Cykl imprez pod nazwą Copyright Cracow organizuje Centrum Węgierskie w Krakowie.

Projekt Copyright Cracow jest całorocznym programem, składającym się z szeregu wydarzeń, obejmującym prezentację współczesnej polskiej kultury. Imprezy zostały przygotowane przy współpracy z krakowskimi artystami, galeriami, zespołami muzycznymi oraz najważniejszymi ośrodkami kultury.

Uroczystą inaugurację cyklu zaplanowano na 23 marca, w Dniu Przyjaźni Polsko-Węgierskiej.



▶ thenews.pl

News from Poland

Thursday, 1 April 2010

Home

News

Radio

Press Review

Most popular

Contact Us

Search

Culture

Cultural Krakow on show in Hungary

23.03.2010 09:34

A A A

The Hungarian city of Pecs, the European Capital of Culture 2010, is putting on a series of events about Krakow throughout this year.

'Copyright Cracow' is an initiative of the Hungarian Cultural Centre in Poland's southern city, and comprises both a cultural fixture in Pecs, as well as a promotional campaign for Krakow.

The project is set to kick off today, as 23 March is traditionally Polish-Hungarian friendship day.

The series is set to present contemporary Polish culture, with events being prepared by Krakow artists, galleries, bands and the southern city's most important cultural institutions.

Later in the year, Pecs will host Polish shorts at the Student Film Festival, as well as an open-air show from Krakow-based KTO theatre. The Krakow Philharmonic are also billed to play as part of the ongoing Chopin Voyager project. **(jb)**

Source: PAP

MOST POPULAR

- Virgin Mary puts drivers' ...
- Poland praised for anti-swine ...
- Battle of the Warsaw mosque
- Jaruzelski is 'not a suitcase'
- One-in-five Poles worked ...

ARCHIVES

April							2010						
Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun							
29	30	31	1	2	3	4							
5	6	7	8	9	10	11							
12	13	14	15	16	17	18							
19	20	21	22	23	24	25							
26	27	28	29	30	1	2							
3	4	5	6	7	8	9							

Przegląd prasy

Kraków w węgierskim Pecs

Jak poinformowała dyrektor centrum, **Patricia Paszt**, projekt **Copyright Cracow** stanie się częścią całorocznych obchodów związanych z międzynarodowym programem Stolicy Kultury Europejskiej PECS 2010, a jednocześnie będzie odrębnym wydarzeniem promującym Kraków.

- Rozgłos medialny towarzyszący wydarzeniom to świetna okazja do wypromowania kultury regionu i miasta partnerskiego w Pecs i zarazem zaistnienia w świadomości lokalnej, regionalnej i krajowej, tym bardziej że festiwale, koncerty, wystawy i cały szereg imprez odbywać się będą przez cały rok - oceniła Paszt.

Projekt Copyright Cracow jest całorocznym programem, składającym się z szeregu wydarzeń, obejmującym prezentację współczesnej polskiej kultury.

Imprezy zostały przygotowane przy współpracy z krakowskimi artystami, galeriami, zespołami muzycznymi oraz najważniejszymi ośrodkami kultury. Uroczystą inaugurację cyklu zaplanowano na 23 marca, w Dniu Przyjaźni Polsko-Węgierskiej. Odbędzie się wtedy otwarcie plenerowej wystawy plakatów z galerii **Krzysztofa Dydo**.

W kolejnych miesiącach zaplanowano m.in. pokaz filmów krótkometrażowych w ramach Festiwalu Filmów Studenckich, występ plenerowy Teatru KTO, pokaz filmów animowanych w ramach festiwalu filmów Cinepesc oraz koncert Filharmonii Krakowskiej w ramach projektu Chopin Voyager.

Źródło: 2010-03-23

[Kultura](#)

PAP, ab/09:14



Odsłuchaj ▶

Kraków w węgierskim Pecs - Europejskiej Stolicy Kultury 2010

Przez cały rok dorobek kulturalny Krakowa będzie prezentowany w węgierskim mieście Pecs noszącym tytuł Europejskiej Stolicy Kultury 2010. Cykl imprez pod nazwą Copyright Cracow organizuje Centrum Węgierskie w Krakowie.

Jak poinformowała dyrektor centrum, Patricia Paszt, projekt Copyright Cracow stanie się częścią całorocznych obchodów związanych z międzynarodowym programem Stolicy Kultury Europejskiej PECS 2010, a jednocześnie będzie odrębnym wydarzeniem promującym Kraków.

"Rozgłos medialny towarzyszący wydarzeniom to świetna okazja do wypromowania kultury regionu i miasta partnerskiego w Pecs i zarazem zaistnienia w świadomości lokalnej, regionalnej i krajowej, tym bardziej że festiwale, koncerty, wystawy i cały szereg imprez odbywać się będą przez cały rok" - oceniła Paszt.

Projekt Copyright Cracow jest całorocznym programem, składającym się z szeregu wydarzeń, obejmującym prezentację współczesnej polskiej kultury. Imprezy zostały przygotowane przy współpracy z krakowskimi artystami, galeriami, zespołami muzycznymi oraz najważniejszymi ośrodkami kultury.

Uroczystą inaugurację cyklu zaplanowano na 23 marca, w Dniu Przyjaźni Polsko-Węgierskiej. Odbędzie się wtedy otwarcie plenerowej wystawy plakatów z galerii Krzysztofa Dydo.

W kolejnych miesiącach zaplanowano m.in. pokaz filmów krótkometrażowych w ramach Festiwalu Filmów Studenckich, występ plenerowy Teatru KTO, pokaz filmów animowanych w ramach festiwalu filmów Cinepecs oraz koncert Filharmonii Krakowskiej w ramach projektu Chopin Voyager.



Węgry

Wiadomości

Kraków w Europejskiej Stolicy Kultury 2010

Odsłuchaj ▶

Przez cały rok dorobek kulturalny Krakowa będzie prezentowany w węgierskim mieście Pecs noszącym tytuł Europejskiej Stolicy Kultury 2010. Cykl imprez pod nazwą Copyright Cracow organizuje Centrum Węgierskie w Krakowie.

Jak poinformowała dyrektor centrum, Patricia Paszt, projekt Copyright Cracow stanie się częścią całorocznych obchodów związanych z międzynarodowym programem Stolicy Kultury Europejskiej PECS 2010, a jednocześnie będzie odrębnym wydarzeniem promującym Kraków.

"Rozgłos medialny towarzyszący wydarzeniom to świetna okazja do wypromowania kultury regionu i miasta partnerskiego w Pecs i zarazem zaistnienia w świadomości lokalnej, regionalnej i krajowej, tym bardziej że festiwale, koncerty, wystawy i cały szereg imprez odbywać się będą przez cały rok" - oceniła Paszt.

Projekt Copyright Cracow jest całorocznym programem, składającym się z szeregu wydarzeń, obejmującym prezentację współczesnej polskiej kultury. Imprezy zostały przygotowane przy współpracy z krakowskimi artystami, galeriami, zespołami muzycznymi oraz najważniejszymi ośrodkami kultury.

Uroczystą inaugurację cyklu zaplanowano na 23 marca, w Dniu Przyjaźni Polsko-Węgierskiej. Odbędzie się wtedy otwarcie plenerowej wystawy plakatów z galerii Krzysztofa Dydo.

W kolejnych miesiącach zaplanowano m.in. pokaz filmów krótkometrażowych w ramach Festiwalu Filmów Studenckich, występ plenerowy Teatru KTO, pokaz filmów animowanych w ramach festiwalu filmów Cinepec oraz koncert Filharmonii Krakowskiej w ramach projektu Chopin Voyager.

(PAP/wb / 23 marca 2010 08:35)

WIADOMOŚCI

Kraków w Europejskiej Stolicy Kultury 2010



dodano Dzisiaj, 09:44

Przez cały rok dorobek kulturalny Krakowa będzie prezentowany w węgierskim mieście Pecs noszącym tytuł Europejskiej Stolicy Kultury 2010. Cykl imprez pod nazwą Copyright Cracow organizuje Centrum Węgierskie w Krakowie.



Pecs

fot. AFP

Jak poinformowała dyrektor centrum, Patricia Paszt, projekt Copyright Cracow stanie się częścią całorocznych obchodów związanych z międzynarodowym programem Stolicy Kultury Europejskiej [PECS](#) 2010, a jednocześnie będzie odrębnym wydarzeniem promującym [Kraków](#).

"Rozgłos medialny towarzyszący wydarzeniom to świetna okazja do wypromowania kultury regionu i miasta partnerskiego w Pecs i zarazem zaistnienia w świadomości lokalnej, regionalnej i krajowej, tym bardziej że festiwale, koncerty, wystawy i cały szereg imprez odbywać się będą przez cały rok" - oceniła Paszt.

Projekt Copyright Cracow jest całorocznym programem, składającym się z szeregu wydarzeń, obejmującym prezentację współczesnej polskiej kultury. Imprezy zostały przygotowane przy współpracy z krakowskimi artystami, galeriami, zespołami muzycznymi oraz najważniejszymi ośrodkami kultury.

Uroczystą inaugurację cyklu zaplanowano na 23 marca, w Dniu Przyjaźni Polsko-Węgierskiej. Odbędzie się wtedy otwarcie plenerowej wystawy plakatów z galerii Krzysztofa Dydo.

W kolejnych miesiącach zaplanowano m.in. pokaz filmów krótkometrażowych w ramach Festiwalu Filmów Studenckich, występ plenerowy Teatru KTO, pokaz filmów animowanych w ramach festiwalu filmów Cinepecs oraz koncert Filharmonii Krakowskiej w ramach projektu Chopin Voyager. (PAP)

wszystkie

społeczne

kulturalne

kryminalne

rozmaitości

sportowe

Kraków w węgierskim Pecs - Europejskiej Stolicy Kultury 2010

✉ 🖨️ 🔍

23.03.2010

Przez cały rok dorobek kulturalny Krakowa będzie prezentowany w węgierskim mieście Pecs noszącym tytuł Europejskiej Stolicy Kultury 2010. Cykl imprez pod nazwą Copyright Cracow organizuje Centrum Węgierskie w Krakowie.



Uroczystą inaugurację cyklu zaplanowano na 23 marca

Jak poinformowała dyrektor centrum, Patricia Paszt, projekt Copyright Cracow stanie się częścią całorocznych obchodów związanych z międzynarodowym programem Stolicy Kultury Europejskiej PECS 2010, a jednocześnie będzie odrębnym wydarzeniem promującym Kraków.

- Rozgłos medialny towarzyszący wydarzeniom to świetna okazja do wypromowania kultury regionu i miasta partnerskiego w Pecs i zarazem zainicjowania w świadomości lokalnej, regionalnej i krajowej, tym bardziej że festiwale, koncerty, wystawy i cały szereg imprez odbywać się będą przez cały rok - oceniła Paszt.

Projekt Copyright Cracow jest całorocznym programem, składającym się z szeregu wydarzeń, obejmującym prezentację współczesnej polskiej kultury. Imprezy

zostały przygotowane przy współpracy z krakowskimi artystami, galeriami, zespołami muzycznymi oraz najważniejszymi ośrodkami kultury.

Uroczystą inaugurację cyklu zaplanowano na 23 marca, w Dniu Przyjaźni Polsko-Węgierskiej. Odbędzie się wtedy otwarcie plenerowej wystawy plakatów z galerii Krzysztofa Dydo.

W kolejnych miesiącach zaplanowano m.in. pokaz filmów krótkometrażowych w ramach Festiwalu Filmów Studenckich, występ plenerowy Teatru KTO, pokaz filmów animowanych w ramach festiwalu filmów Cinepecs oraz koncert Filharmonii Krakowskiej w ramach projektu Chopin Voyager.(PAP)



2010. március 18., csütörtök, 14:22

"Copyright Cracow"

Programsorozat Pécsett a lengyel kultúráról.

pecs.hu



[Nyomtatható verzió](#)

Pécs testvérvárosa, Krakkó 2000-ben volt Európa Kulturális Fővárosa, e két város és a Krakkói Magyar Centrum összefogásával jött létre a Copyright Cracow nevet viselő, egész éves programsorozat, amely krakkói művészekkel, galériákkal, zenekarokkal és a legfontosabb kulturális központokkal, valamint a Pécs2010 Menedzsmentközponttal együttműködve reprezentatív válogatást nyújt a kortárs lengyel kultúrából.

A programsorozat nyitó rendezvényét a Magyar-Lengyel Barátság napján, március 23-án, a pécsi Apáczai Nevelési és Általános Művelődési Központban tartják, ahol az egyik legrangosabb és világszerte ismert lengyelországi plakátgyűjtemény, a Dydo Plakát Galéria műveit mutatják be. Krzysztof Dydo 1985-ben alapított világhírű galériája több mint 100 kiváló lengyel grafikus, festőművész és plakáttervező mintegy 2000 frappáns kulturális-, reklám-, sport- és más művészi plakátját tartalmazza, a pécsi kiállítás ebből nyújt ízelítőt. A Dydo gyűjtemény java részét főként 1945-2003 között tervezett lengyel plakátok alkotják. A galéria nemcsak plakátgyűjtőkkel áll kapcsolatban, de kulturális intézményekkel, színházakkal, mozikkal, múzeumokkal, és más galériákkal is együttműködik. Krzysztof Dydo néhány tucat nagyobb, és legalább 200 kisebb egyéni és csoportos művészi plakátkiállítást rendezett nemcsak Lengyelországban, de Európa-szerte, csakúgy, mint Ausztráliában, Kínában, Kanadában és az Egyesült Államokban. Mint azt Pászt Patrícia, a Krakkói Magyar Centrum vezetője elmondta, a pécsi kiállítás Krakkó tematikájú, magát a várost mutatja be.

A "Copyright Cracow" művészeti programjai illeszkednek Pécs 2010-es Európa Kulturális Főváros projektjéhez. A Krakkói Magyar Centrum kilenc éve működik, s az első nem állami magyar kulturális intézet, Krakkóban a magyar, Magyarországon a lengyel kultúra reklámozására vállalkozik. A "Copyright Cracow" rendezvényfűzért a testvérvárosi kapcsolatok felélénkítésére is felhasználták: Pécs városa a helyszíneket és szállásköltséget állta, Krakkó pedig az utazáshoz és a honoráriumokhoz járult hozzá.

Nyelvi probléma sem léphet fel a "Copyright Cracow" rendezvényein, mivel olyan művészeti ágakat választottak a szervezők a plakátművészet mellett, melyek egyetemes emberi nyelven szólnak meg, így például az egyik legjobb lengyel utcaszínház, a KTO Teatr, amely a Cirkusz és Utcaszínházi fesztivál fellépője lesz. Lengyel rövidfilmeket lehet látni majd a pécsi mozikban április 23-24., illetve október 4-10. között, a Max Klezmer Band pedig júliusban lép fel Pécsett. A programsorozatot a Krakkói Filharmónia koncertje zárja majd november 27-én.

Pécs2010 Sajtóiroda



Krzysztof Dydo plakátkiállítása (Copyright Cracow)

Időpont: 2010. márc. 23. - 2010. ápr. 30.

Helyszín: Apáczai Nevelési és Általános Művelődési Központ

Műfaj: képzőművészet

Típus: kiállítás

Programgazda: Krakkói Magyar Centrum

Pécs testvérvárosa, Krakkó 2000-ben volt Európa Kulturális Fővárosa, e két város és a Krakkói Magyar Centrum összefogásával jött létre a Copyright Cracow nevet viselő, egész éves programsorozat, amely krakkói művészekkel, galériákkal, zenekarokkal és a legfontosabb kulturális központokkal, valamint a Pécs2010 Menedzsmentközponttal együttműködve reprezentatív válogatást nyújt a kortárs lengyel kultúrából.

A programsorozat nyitó rendezvényét a Magyar-Lengyel Barátság napján, március 23-án, a pécsi Apáczai Nevelési és Általános Művelődési Központban tartják, ahol az egyik legrangosabb és világszerte ismert lengyelországi plakátgyűjtemény, a Dydo Plakát Galéria műveit mutatják be. Krzysztof Dydo 1985-ben alapított világhírű galériája több mint 100 kiváló lengyel grafikus, festőművész és plakáttervező mintegy 2000 frappáns kulturális-, reklám-, sport- és más művészi plakátját tartalmazza, a pécsi kiállítás ebből nyújt ízelítőt. A Dydo gyűjtemény java részét főként 1945-2003 között tervezett lengyel plakátok alkotják. A galéria nemcsak plakátgyűjtőkkel áll kapcsolatban, de kulturális intézményekkel, színházakkal, mozikkal, múzeumokkal, és más galériákkal is együttműködik. Krzysztof Dydo néhány tucat nagyobb, és legalább 200 kisebb egyéni és csoportos művészi plakátkiállítást rendezett nemcsak Lengyelországban, de Európa-szerte, csakúgy, mint Ausztráliában, Kínában, Kanadában és Egyesült Államokban. Mint azt Pászti Patrícia, a Krakkói Magyar Centrum vezetője elmondta, a pécsi kiállítás Krakkó tematikájú, magát a várost mutatja be.

A „Copyright Cracow” művészeti programjai illeszkednek Pécs 2010-es Európa Kulturális Főváros projektjéhez. A Krakkói Magyar Centrum kilenc éve működik, s az első nem állami magyar kulturális intézet, Krakkóban a magyar, Magyarországon a lengyel kultúra reklámozására vállalkozik. A „Copyright Cracow” rendezvényfüzért a testvérvárosi kapcsolatok felélénkítésére is felhasználták: Pécs városa a helyszíneket és szállásköltséget állta, Krakkó pedig az utazáshoz és a honoráriumokhoz járult hozzá.

Nyelvi probléma sem léphet fel a „Copyright Cracow” rendezvényein, mivel olyan művészeti ágakat választottak a szervezők a plakátművészet mellett, melyek egyetemes emberi nyelven szólalnak meg, így például az egyik legjobb lengyel utcaszínház, a KTO Teatr, amely a Cirkusz és Utcaszínházi fesztivál fellépője lesz. Lengyel rövidfilmeket lehet látni majd a pécsi mozikban április 23-24., illetve október 4-10. között, a Max Klezmer Band pedig júliusban lép fel Pécsett. A programsorozatot a Krakkói Filharmónia koncertje zárja majd november 27-én.



„Copyright Cracow” – programsorozat Pécssett a lengyel kultúráról



2010. március 23. kedd, 11:54

Pécs testvérvárosa, Krakkó 2000-ben volt Európa Kulturális Fővárosa, e két város és a Krakkói Magyar Centrum összefogásával jött létre a Copyright Cracow nevet viselő, egész éves programsorozat, amely krakkói művészekkel, galériákkal, zenekarokkal és a legfontosabb kulturális központokkal, valamint a Pécs2010 Menedzsmentközponttal együttműködve reprezentatív válogatást nyújt a kortárs lengyel kultúrából.

A programsorozat nyitó rendezvényét a Magyar-Lengyel Barátság napján, március 23-án, a pécsi Apáczai Nevelési és Általános Művelődési Központban tartják, ahol az egyik legrangosabb és világszerte ismert lengyelországi plakátgyűjtemény, a Dydo Plakát Galéria műveit mutatják be. Krzysztof Dydo 1985-ben alapított világhírű galériája több mint 100 kiváló lengyel grafikus, festőművész és plakáttervező mintegy 2000 frappáns kulturális-, reklám-, sport- és más művészi plakátját tartalmazza, a pécsi kiállítás ebből nyújt ízelítőt. A Dydo gyűjtemény java részét főként 1945-2003 között tervezett lengyel plakátok alkotják. A galéria nemcsak plakátgyűjtőkkel áll kapcsolatban, de kulturális intézményekkel, színházakkal, mozikkal, múzeumokkal, és más galériákkal is együttműködik. Krzysztof Dydo néhány tucat nagyobb, és legalább 200 kisebb egyéni és csoportos művészi plakátkiállítást rendezett nemcsak Lengyelországban, de Európa-szerte, csakúgy, mint Ausztráliában, Kínában, Kanadában és az Egyesült Államokban. Mint azt Pászt Patrícia, a Krakkói Magyar Centrum vezetője elmondta, a pécsi kiállítás Krakkó tematikájú, magát a várost mutatja be.

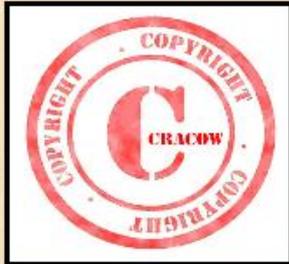


A „Copyright Cracow” művészeti programjai illeszkednek Pécs 2010-es Európa Kulturális Főváros projektjéhez. A Krakkói Magyar Centrum kilenc éve működik, s az első nem állami magyar kulturális intézet, Krakkóban a magyar, Magyarországon a lengyel kultúra reklámozására vállalkozik. A „Copyright Cracow” rendezvényfűzért a testvérvárosi kapcsolatok felélénkítésére is felhasználták: Pécs városa a helyszíneket és szállásköltséget állta, Krakkó pedig az utazáshoz és a honoráriumokhoz járult hozzá.

Nyelvi probléma sem léphet fel a „Copyright Cracow” rendezvényein, mivel olyan művészeti ágakat választottak a szervezők a plakátművészet mellett, melyek egyetemes emberi nyelven szólalnak meg, így például az egyik legjobb lengyel utcaszínház, a KTO Teatr, amely a Cirkusz és Utcaszínházi fesztivál fellépője lesz. Lengyel rövidfilmeket lehet látni majd a pécsi mozikban április 23-24., illetve október 4-10. között, a Max Klezmer Band pedig júliusban lép fel Pécssett. A programsorozatot a Krakkói Filharmónia koncertje zárja majd november 27-én.

(Forrás: Pécs2010 Sajtóiroda)

● „Copyright Cracow” – programsorozat Pécsen a lengyel kultúráról



Pécs testvérvárosa, Krakkó 2000-ben volt Európa Kulturális Fővárosa, e két város és a Krakkói Magyar Centrum összefogásával jött létre a Copyright Cracow nevet viselő, egész éves programsorozat, amely krakkói művészekkel, galériákkal, zenekarokkal és a legfontosabb kulturális központokkal, valamint a Pécs2010 Menedzsmentközponttal együttműködve reprezentatív válogatást nyújt a kortárs lengyel kultúrából.

A programsorozat nyitó rendezvényét a Magyar-Lengyel Barátság napján, március 23-án, a pécsi Apáczai Nevelési és Általános Művelődési Központban tartják, ahol az egyik legrangosabb és világszerte ismert lengyelországi plakátgyűjtemény, a Dydo Plakát Galéria műveit mutatják be. **Krzysztof Dydo** 1985-ben alapított világhírű galériája több mint 100 kiváló lengyel grafikus, festőművész és plakáttervező mintegy 2000 frappáns kulturális-, reklám-, sport- és más művészi plakátját tartalmazza, a pécsi kiállítás ebből nyújt ízelítőt. A Dydo gyűjtemény java részét főként 1945-2003 között tervezett lengyel plakátok alkotják. A galéria nemcsak plakátgyűjtőkkel áll kapcsolatban, de kulturális intézményekkel, színházakkal, mozikkal, múzeumokkal, és más galériákkal is együttműködik. Krzysztof Dydo néhány tucat nagyobb, és legalább 200 kisebb egyéni és csoportos művészi plakátkiállítást rendezett nemcsak Lengyelországban, de Európa-szerte, csakúgy, mint Ausztráliában, Kínában, Kanadában és az Egyesült Államokban. Mint azt Pászti Patrícia, a Krakkói Magyar Centrum vezetője elmondta, a pécsi kiállítás Krakkó tematikájú, magát a várost mutatja be.



A „Copyright Cracow” művészeti programjai illeszkednek Pécs 2010-es Európa Kulturális Főváros projektjéhez. A Krakkói Magyar Centrum kilenc éve működik, s az első nem állami magyar kulturális intézet, Krakkóban a magyar, Magyarországon a lengyel kultúra reklámozására vállalkozik. A „Copyright Cracow” rendezvényfűzért a testvérvárosi kapcsolatok felélénkítésére is felhasználták: Pécs városa a helyszíneket és szállásköltséget állta, Krakkó pedig az utazáshoz és a honoráriumokhoz járult hozzá.



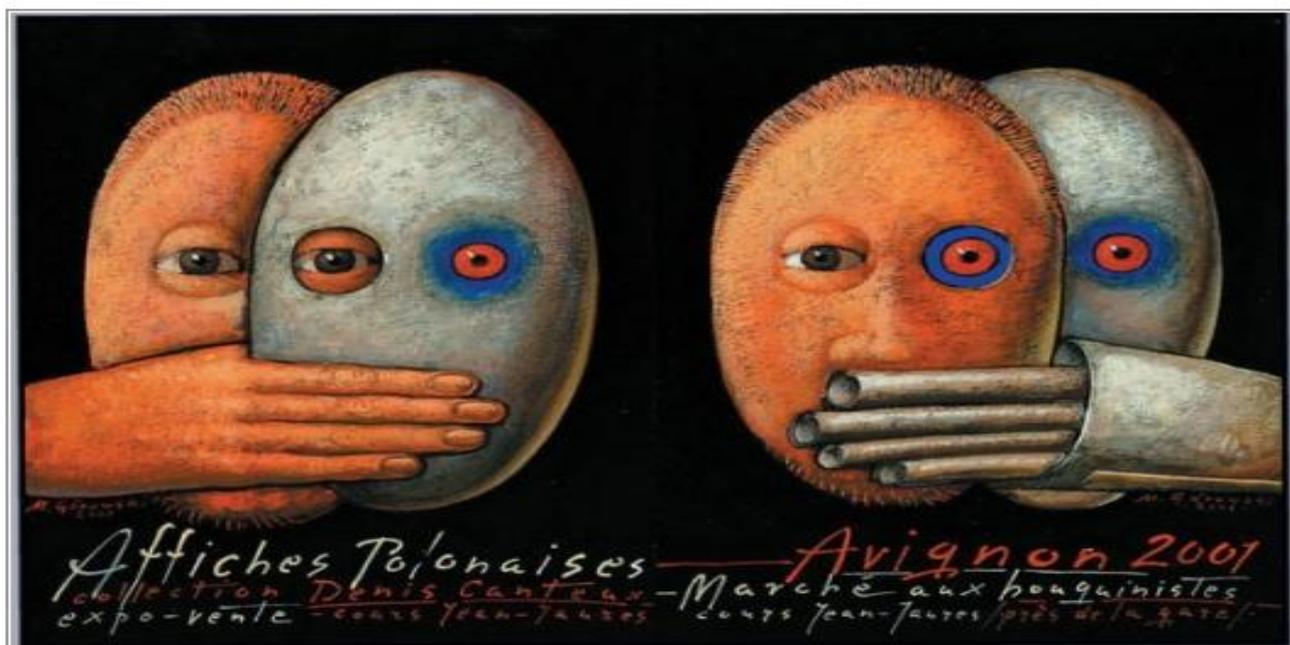
Nyelvi probléma sem léphet fel a „Copyright Cracow” rendezvényein, mivel olyan művészeti ágakat választottak a szervezők a plakátművészet mellett, melyek egyetemes emberi nyelven szólalnak meg, így például az egyik legjobb lengyel utcaszínház, a KTO Teatr, amely a Cirkusz és Utcaszínházi fesztivál fellépője lesz. Lengyel rövidfilmeket lehet látni majd a pécsi mozikban április 23-24., illetve október 4-10. között, a Max Klezmer Band pedig júliusban lép fel Pécsen. A programsorozatot a Krakkói Filharmónia koncertje zárja majd november 27-én.

Copyright Cracow - programsorozat Pécsett a lengyel kultúráról

2010. március 24.



A magyar-lengyel barátság napján, kedden megkezdődött a Copyright Cracow nevet viselő egész éves programsorozat a baranyai megyeszékhelyen, amely a lengyel kultúrát, valamint a 2000-ben az Európa Kulturális Fővárosa címet viselt Krakkót mutatja be.



A programsorozat nyitó rendezvényét a magyar-lengyel barátság napján, március 23-án, a pécsi Apáczai Nevelési és Általános Művelődési Központban tartják, ahol az egyik legrangosabb és világszerte ismert lengyelországi plakátgyűjtemény, a Dydo Plakát Galéria műveit mutatják be. **Krzysztof Dydo** 1985-ben alapított világhírű galériája több mint 100 lengyel grafikus, festőművész és plakáttervező mintegy 2000 frappáns kulturális-, reklám-, sport- és más művészi plakátját tartalmazza, a pécsi kiállítás ebből nyújt ízelítőt. A Dydo gyűjtemény java részét főként 1945-2003 között tervezett lengyel plakátok alkotják. A galéria nemcsak plakátgyűjtőkkel áll kapcsolatban, de kulturális intézményekkel, színházakkal, mozikkal, múzeumokkal, és más galériákkal is együttműködik. Krzysztof Dydo néhány tucat nagyobb, és legalább 200 kisebb egyéni és csoportos művészi plakátkiállítást rendezett nemcsak Lengyelországban, de Európa-szerte, csakúgy, mint Ausztráliában, Kínában, Kanadában és az Egyesült Államokban. Mint azt **Pászt Patricia**, a Krakkói Magyar Centrum vezetője elmondta, a pécsi kiállítás Krakkó tematikájú, magát a várost mutatja be.

A "Copyright Cracow" művészeti programjai illeszkednek Pécs 2010-es Európa Kulturális Főváros projektjéhez. A Krakkói Magyar Centrum kilenc éve működik, s az első nem állami magyar kulturális intézet, Krakkóban a magyar, Magyarországon a lengyel kultúra reklámozására vállalkozik. A "Copyright Cracow" rendezvényfűzért a testvérvárosi kapcsolatok felélénkítésére is felhasználták: Pécs városa a helyszíneket és szállásköltséget állta, Krakkó pedig az utazáshoz és a honoráriumokhoz járult hozzá.

Nyelvi probléma sem léphet fel a "Copyright Cracow" rendezvényein, mivel olyan művészeti ágakat választottak a szervezők a plakátművészet mellett, melyek egyetemes emberi nyelven szólalnak meg, így például az egyik legjobb lengyel utcaszínház, a KTO Teatr, amely a Cirkusz és Utcaszínházi fesztivál fellépője lesz.

Lengyel rövidfilmeket lehet látni majd a pécsi mozikban április 23-24., illetve október 4-10. között, a Max Klezmer Band pedig júliusban lép fel Pécsett. A programsorozatot a Krakkói Filharmónia koncertje zárja majd november 27-én.

Krzysztof Dydo plakátkiállítása Pécsen (Copyright Cracow)

Pécs testvérvárosa, Krakó 2000-ben volt Európa Kulturális Fővárosa, e két város és a Krakói Magyar Centrum összefogásával jött létre a Copyright Cracow nevet viselő, egész éves programsorozat, amely krakkói művészekkel, galériákkal, zenekarokkal és a legfontosabb kulturális központokkal, valamint a Pécs2010 Menedzsmentközponttal együttműködve reprezentatív válogatást nyújt a kortárs lengyel kultúrából – értesült a Hírszolgálat Pécs.



Fotó: Hírszolgálat Pécs

A programsorozat nyitó rendezvényét a Magyar-Lengyel Barátság napján, március 23-án, a pécsi Apáczai Nevelési és Általános Művelődési Központban tartják, ahol az egyik legrangosabb és világszerte ismert lengyelországi plakátgyűjtemény, a Dydo Plakát Galéria műveit mutatják be. Krzysztof Dydo 1985-ben alapított világhírű galériája több mint 100 kiváló lengyel grafikus, festőművész és plakáttervező mintegy 2000 frappáns kulturális-, reklám-, sport- és más művészi plakátját tartalmazza, a pécsi kiállítás ebből nyújt ízelítőt. A Dydo gyűjtemény java részét főként 1945-2003 között tervezett lengyel plakátok alkotják. A galéria nemcsak plakátgyűjtőkkel áll kapcsolatban, de kulturális intézményekkel, színházakkal, mozikkal, múzeumokkal, és más galériákkal is együttműködik. Krzysztof Dydo néhány tucat nagyobb, és legalább 200 kisebb egyéni és csoportos művészi plakátkiállítást rendezett nemcsak Lengyelországban, de Európa-szerte, csakúgy, mint Ausztráliában, Kínában, Kanadában és az Egyesült Államokban. Mint azt Pászt Patrícia, a Krakói Magyar Centrum vezetője elmondta, a pécsi kiállítás Krakó tematikájú, magát a várost mutatja be.



Fotó: Hírszolgálat Pécs

A „Copyright Cracow” művészeti programjai illeszkednek Pécs 2010-es Európa Kulturális Főváros projektjéhez. A Krakói Magyar Centrum kilenc éve működik, s az első nem állami magyar kulturális intézet, Krakóban a magyar, Magyarországon a lengyel kultúra reklámozására vállalkozik. A „Copyright Cracow” rendezvényfüzért a testvérvárosi kapcsolatok felélénkítésére is felhasználták: Pécs városa a helyszíneket és szállásköltséget állta, Krakó pedig az utazáshoz és a honoráriumokhoz járult hozzá.

Nyelvi probléma sem léphet fel a „Copyright Cracow” rendezvényein, mivel olyan művészeti ágakat választottak a szervezők a plakátművészet mellett, melyek egyetemes emberi nyelven szólalnak meg, így például az egyik legjobb lengyel utcaszínház, a KTO Teatr, amely a Cirkusz és Utcaszínházi fesztivál fellépője lesz. Lengyel rövidfilmeket lehet látni majd a pécsi mozikban április 23-24., illetve október 4-10. között, a Max Klezmer Band pedig júliusban lép fel Pécsen. A programsorozatot a Krakói Filharmónia koncertje zárja majd november 27-én.

KRZYSZTOF DYDO PLAKÁTKIÁLLÍTÁSA (COPYRIGHT CRACOW)

A Copyright Cracow című projekt a Krakói Magyar Centrum egész éves programsorozata, melynek keretében a mai, élő lengyel kultúrát kívánjuk bemutatni. A krakkói művészekkel, galériákkal, zenekarokkal és kulturális központokkal valamint a Pécs 2010 Menedzsmentközponttal s a Hungarofest irodával együttműködésben létrehozott rendezvényfüzér reprezentatív és magas színvonalon közvetíti a lengyel kultúra legjavát Pécs testvérvárosából, Krakóból.

A kilencedik éve működő Krakói Magyar Centrum egyik legfontosabb célja a regionális párbeszéd és a testvérvárosi kapcsolatok előmozdítása. Az utóbbi években felélénkülő szellemi-kulturális párbeszéd vette kezdetét a magyarországi és lengyelországi városok (pl. Pécs-Krakko, Budapest-Krakko, stb.) között. E kezdeményezésekre építve rendezvényeinkkel s tervezett ciklikus programjainkkal teret kívánunk nyitni a szélesebb lokális együttműködések előtt, szorosan együttműködve a helyi önkormányzatokkal, kisebbségi intézményekkel és egyéb civil szervezetekkel. Szeretnénk ugyanakkor, ha programjaink nem csupán a hagyományos értelemben vett nemzetiségi megmozdulások fogalmait merítenék ki, de megcéloznák és eljuttatnák a lengyel-magyar kapcsolatok iránt érdeklődő aktív fiatalokhoz, valamint a pécsi átlagpolgárokhoz is – egyszerűen élő, népszerű, mai lengyel kultúrát szeretnénk közvetíteni a lengyeléssel szimpatizáló pécsi lakosok számára, különösen a 2010 évi rendezvények keretében.

A Copyright Cracow nyitórendezvényére stílusosan a Magyar-Lengyel Barátság Napján, március 23-án (14.00 órakor) kerül sor az Apáczai Nevelési és Általános Művelődési Központ területén, Pécs kertvárosában, ahol az egyik legrangosabb és világszerte ismert lengyelországi plakátgyűjtemény, a Dydo Plakát Galéria művei kerülnek bemutatásra.

■ Krzysztof Dydo plakátkiállítása - ANK Művelődési Ház: Pécs, Apáczai körtér 1

2010.04.19, hétfő

2010.04.20, kedd

2010.04.21, szerda

2010.04.22, csütörtök

2010.04.23, péntek [további időpontok >](#)

A Krzysztof Dydo által 1985-ben alapított világhírű krakkói plakátgaléria nem csupán kiállításoknak ad helyszínt, de egyben plakáttervező művészek, a grafikus szakma, valamint plakátkedvelők találkozóhelyéül is szolgál.

A gyűjtemény java részét főként 1945-2003 között tervezett lengyel plakátok alkotják, és több mint 100 kiváló lengyel grafikus, festőművész és plakáttervező mintegy 2000 frappáns kulturális-, reklám-, sport- és más művészi plakátját tartalmazza, ebből nyújtunk most egy kis ízelítőt. A galéria nemcsak plakátgyűjtőkkel áll kapcsolatban, de kulturális intézményekkel, színházakkal, mozikkal, múzeumokkal, és más galériákkal is együttműködik.

Krzysztof Dydo néhány tucat nagyobb, és legalább 200 kisebb egyéni és csoportos művészi plakátkiállítást rendezett nemcsak Lengyelországban, de Európa-szerte, csakúgy, mint Ausztráliában, Kínában, Kanadában és az Egyesült Államokban.



A kiállítást megnyitják:

Turi Katalin, az Apáczai Nevelési és Általános Művelődési Központ főigazgatója

Pinczehelyi Sándor grafikusművész

A kiállítás április 30-ig látogatható.



Megvalósul a Pécs2010 Európa Kulturális Fővárosa program keretében



« Vissza

2010.03.23. - 2010.04.30.



Krzysztof Dydo plakátkiállítása

Apáczai Nevelési és ÁMK

Pécs testvérvárosa, Krakkó 2000-ben volt Európa Kulturális Fővárosa, e két város és a Krakkói Magyar Centrum összefogásával jött létre a Copyright Cracow nevet viselő, egész éves programsorozat, amely krakkói művészekkel, galériákkal, zenekarokkal és a legfontosabb kulturális központokkal, valamint a Pécs2010 Menedzsmentközponttal együttműködve reprezentatív válogatást nyújt a kortárs lengyel kultúrából.

A programsorozat nyitó rendezvényét a Magyar-Lengyel Barátság napján, március 23-án, a pécsi Apáczai Nevelési és Általános Művelődési Központban tartják, ahol az egyik legrangosabb és világszerte ismert lengyelországi plakátgyűjtemény, a Dydo Plakát Galéria műveit mutatják be. Krzysztof Dydo 1985-ben alapított világhírű galériája több mint 100 kiváló lengyel grafikus, festőművész és plakáttervező mintegy 2000 frappáns kulturális-, reklám-, sport- és más művészi plakátját tartalmazza, a pécsi kiállítás ebből nyújt ízelítőt. A Dydo gyűjtemény java részét főként 1945-2003 között tervezett lengyel plakátok alkotják. A galéria nemcsak plakátgyűjtőkkel áll kapcsolatban, de kulturális intézményekkel, színházakkal, mozikkal, múzeumokkal, és más galériákkal is együttműködik. Krzysztof Dydo néhány tucat nagyobb, és legalább 200 kisebb egyéni és csoportos művészi plakátkiállítást rendezett nemcsak Lengyelországban, de Európa-szerte, csakúgy,

mint Ausztráliában, Kínában, Kanadában és az Egyesült Államokban. Mint azt Pásztró Patrícia, a Krakkói Magyar Centrum vezetője elmondta, a pécsi kiállítás Krakkó tematikájú, magát a várost mutatja be.

A „**Copyright Cracow**” művészeti programjai illeszkednek Pécs 2010-es Európa Kulturális Főváros projektjéhez. A Krakkói Magyar Centrum kilenc éve működik, s az első nem állami magyar kulturális intézet, Krakkóban a magyar, Magyarországon a lengyel kultúra reklámozására vállalkozik. A „Copyright Cracow” rendezvényfűzért a testvérvárosi kapcsolatok felélénkítésére is felhasználták: Pécs városa a helyszíneket és szállásköltséget állta, Krakkó pedig az utazáshoz és a honoráriumokhoz járult hozzá.

Nyelvi probléma sem léphet fel a „Copyright Cracow” rendezvényein, mivel olyan művészeti ágakat választottak a szervezők a plakátművészet mellett, melyek egyetemes emberi nyelven szólalnak meg, így például az egyik legjobb lengyel utcaszínház, a KTO Teatr, amely a Cirkusz és Utcaszínházi fesztivál fellépője lesz. Lengyel rövidfilmeket lehet látni majd a pécsi mozikban április 23-24., illetve október 4-10. között, a Max Klezmer Band pedig júliusban lép fel Pécsen. A programsorozatot a Krakkói Filharmónia koncertje zárja majd november 27-én.



Krzysztof Dydo plakátkiállítása

A szöveg betűmérete: [kisebb] [nagyobb]

Utolsó módosítás: 2010-04-06

Pécs testvérvárosa, Krakkó 2000-ben volt Európa Kulturális Fővárosa, e két város és a Krakkói Magyar Centrum összefogásával jött létre a Copyright Cracow nevet viselő, egész éves programsorozat, amely krakkói művészekkel, galériákkal, zenekarokkal és a legfontosabb kulturális központokkal, valamint a Pécs2010 Menedzsmentközponttal együttműködve reprezentatív válogatást nyújt a kortárs lengyel kultúrából.

holgyforum.hu

A programsorozat nyitó rendezvényét a Magyar-Lengyel Barátság napján, március 23-án, a pécsi Apáczai Nevelési és Általános Művelődési Központban tartották, ahol az egyik legrangosabb és világszerte ismert lengyelországi plakátgyűjtemény, a Dydo Plakát Galéria műveit mutatják be. Krzysztof Dydo 1985-ben alapított világhírű galériája több mint 100 kiváló lengyel grafikus, festőművész és plakáttervező mintegy 2000 frappáns kulturális-, reklám-, sport- és más művészi plakátját tartalmazza, a pécsi kiállítás ebből nyújt ízelítőt.

A Dydo gyűjtemény java részét főként 1945-2003 között tervezett lengyel plakátok alkotják. A galéria nemcsak plakátgyűjtőkkel áll kapcsolatban, de kulturális intézményekkel, színházakkal, mozikkal, múzeumokkal, és más galériákkal is együttműködik. Krzysztof Dydo néhány tucat nagyobb, és legalább 200 kisebb egyéni

együttműködik. Krzysztof Dydo néhány tucat nagyobb, és legalább 200 kisebb egyéni és csoportos művészi plakátkiállítást rendezett nemcsak Lengyelországban, de Európa-szerte, csakúgy, mint Ausztráliában, Kínában, Kanadában és az Egyesült Államokban. Mint azt Pászt Patrícia, a Krakkói Magyar Centrum vezetője elmondta, a pécsi kiállítás Krakkó tematikájú, magát a várost mutatja be.

A Copyright Cracow művészeti programjai illeszkednek Pécs 2010-es Európa Kulturális Főváros projektjéhez. A Krakkói Magyar Centrum kilenc éve működik, s az első nem állami magyar kulturális intézet, Krakkóban a magyar, Magyarországon a lengyel kultúra reklámozására vállalkozik. A "Copyright Cracow " rendezvényfűzért a testvérvárosi kapcsolatok felélénkítésére is felhasználták: Pécs városa a helyszíneket és szállásköltséget állta, Krakkó pedig az utazáshoz és a honoráriumokhoz járult hozzá.

Nyelvi probléma sem léphet fel a "Copyright Cracow " rendezvényein, mivel olyan művészeti ágakat választottak a szervezők a plakátművészet mellett, melyek egyetemes emberi nyelven szólalnak meg, így például az egyik legjobb lengyel utcaszínház, a KTO Teatr, amely a Cirkusz és Utcaszínházi fesztivál fellépője lesz. Lengyel rövidfilmeket lehet látni majd a pécsi mozikban április 23-24., illetve október 4-10. között, a Max Klezmer Band pedig júliusban lép fel Pécsen. A programsorozatot a Krakkói Filharmónia koncertje zárja majd november 27-én.



Apáczai Nevelési és Általános Művelődési Központ

Plakátkiállítás az ANK külső terein



Krzysztof Dydo plakátkiállítása (Copyright Cracow)

Pécs testvérvárosa, Krakkó 2000-ben volt Európa Kulturális Fővárosa, e két város és a Krakkói Magyar Centrum összefogásával jött létre a Copyright Cracow nevet viselő, egész éves programsorozat, amely krakkói művészekkel, galériákkal, zenekarokkal és a legfontosabb kulturális központokkal, valamint a Pécs2010 Menedzsmentközponttal együttműködve reprezentatív válogatást nyújt a kortárs lengyel kultúrából.



A programsorozat nyitó rendezvényét a Magyar-Lengyel Barátság napján, március 23-án, a pécsi Apáczai Nevelési és Általános Művelődési Központban tartották, ahol az egyik legrangosabb és világszerte ismert lengyelországi plakátgyűjtemény, a Dydo Plakát Galéria műveit mutatják be. Krzysztof Dydo 1985-ben alapított világhírű galériája több mint 100 kiváló lengyel grafikus, festőművész és plakáttervező mintegy 2000 frappáns kulturális-, reklám-, sport- és más művészi plakátját tartalmazza, a pécsi kiállítás ebből nyújt ízelítőt.

Nyelvi probléma sem léphet fel a „Copyright Cracow” rendezvényein, mivel olyan művészeti ágakat választottak a szervezők a plakátművészet mellett, melyek egyetemes emberi nyelven szólalnak meg, így például az egyik legjobb lengyel utcaszínház, a KTO Teatr, amely a Cirkusz és Utcaszínházi fesztivál fellépője lesz.



2010.04.02; Krzysztof Dydo plakátkiállítása

15:06



Pécs testvérvárosa, Krakkó 2000-ben volt Európa Kulturális Fővárosa, e két város és a Krakkói Magyar Centrum összefogásával jött létre a Copyright Cracow nevet viselő, egész éves programsorozat, amely krakkói művészekkel, galériákkal, zenekarokkal és a legfontosabb kulturális központokkal, valamint a Pécs2010 Menedzsmentközponttal együttműködve reprezentatív válogatást nyújt a kortárs lengyel kultúrából. (Hölgyfórum)

Világhírű művészi plakátok Pécssett

Európa kulturális fővárosa ad otthont az idén számos lengyel rendezvénynek

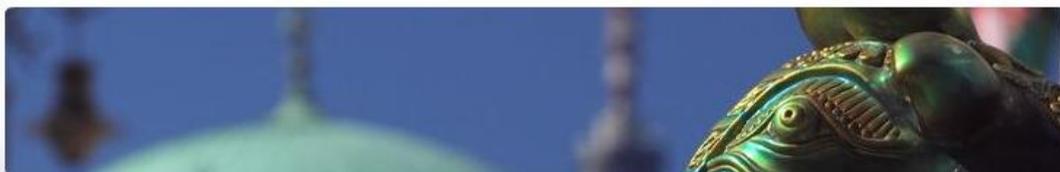
Programsorozatot rendez egész évben a kulturális fővárosban a krakkói Magyar Centrum. A lengyel művészek első körben nagyszabású plakátkiállításon jelennek meg Pécssett, de év közben a városba látogatnak galériák, zenekarok és Pécs testvérvárosa, a 2000-es kulturális főváros, Krakkó több képviselője is.



Stílszerűen a magyar–lengyel barátság napján, azaz március 23-án mutatták be az egyik legrangosabb és világszerte ismert lengyelországi plakátgyűjteményt a pécsi Kertvárosban lévő Apáczai Nevelési és Általános Művelődési Központ területén. A kortárs lengyel kultúrából reprezentatív válogatást nyújtó Copyright Cracow programsorozat első állomásán a Dydo Plakát Galéria műveit láthatják április 30-ig az ide látogatók.

Krzysztof Dydo 1985-ben alapított világhírű galériája több mint száz kiváló lengyel grafikus, festőművész és plakáttervező mintegy kétezer kulturális, reklám-, sport- és más művészi munkáját tartalmazza, s a pécsi kiállítás ebből nyújt ízelítőt. Mint azt Pászti Patrícia, a krakkói Magyar Centrum vezetője mondja, a pécsi kiállítás fókuszában Krakkó városa áll.

A Dydo-gyűjtemény java részét főként az 1945 és 2003 között tervezett lengyel plakátok alkotják. Dydo néhány tucat nagyobb és legalább kétszáz kisebb egyéni és csoportos művészi plakátkiállítást rendezett már Európa-szerte, sőt Ausztráliában, Kínában, Kanadában és az Egyesült Államokban is. A bemutatókon nincs nyelvi gond, hiszen olyan művészeti ágakat választottak a szervezők a plakátművészet mellett, amelyek mindenkire szólnak. Így például Pécssett lép fel az egyik legjobb lengyel utcaszínház, a KTO Teatr, amely a cirkusz és utcaszínházi fesztivál vendége lesz. Lengyel rövidfilmeket lehet majd látni a pécsi mozikban április 23. és 24. között, illetve október 4. és 10. között. A Max Klezmer Band júliusban lép fel, végül a Krakkói Filharmónia koncertje zárja az évadot. A rendezők szeretnék, ha programjaik eljutnának minden, a lengyel–magyar kapcsolatok iránt intenzíven érdeklődőhöz.



▪ VÁLOGATÁS A DYDO PLAKÁT GALÉRIA GYŰJTEMÉNYÉBŐL -- A COPYRIGHT CRACOW NYITÓESEMÉNYE

2010. március 23. - április 30

Helyszín: Pécs, Apáczai Nevelési és Általános Művelődési Központ

A Copyright Cracow nyitórendezvényére stílusosan a Magyar-Lengyel Barátság Napján, március 23-án kerül sor az Apáczai Nevelési és Általános Művelődési Központban, ahol az egyik legrangosabb és világszerte ismert lengyelországi plakátgyűjtemény, a Dydo Plakát Galéria művei kerülnek bemutatásra. Krzysztof Dydo 1985-ben alapított galériája több mint 100 kiváló lengyel grafikus, festőművész és plakáttervező mintegy 2000 frappáns kulturális-, reklám-, sport- és más művészi plakátját tartalmazza, a kiállítás ebből nyújt ízelítőt.

Copyright Cracow

Pécs testvérvárosa, Krakkó 2000-ben volt Európa kulturális fővárosa. E két város és a Krakkói Magyar Centrum összefogásával jött létre a Copyright Cracow elnevezésű, egész éves programsorozat, amely krakkói művészekkel, galériákkal, zenekarokkal és a legfontosabb kulturális központokkal, valamint a Pécs 2010 Menedzsmentközponttal együttműködve reprezentatív válogatást nyújt a kortárs lengyel kultúrából. A programsorozat nyitányaként az egyik legrangosabb és világszerte ismert lengyelországi plakátgyűjtemény, a Dydo Plakátgaléria műveit mutatják be a pécsi Apáczai Nevelési és Általános Művelődési Központban április 30-ig. Krzysztof Dydo 1985-ben alapított világhírű galériája több mint száz kiváló lengyel grafikus, festőművész és plakáttervező mintegy 2000 frappáns kulturális, reklám-, sport- és más művészi plakátját tartalmazza - a pécsi kiállítás ebből ad ízelítőt.



ÚtiSúgó.hu

Copyright Cracow 2010 Szállás Pécs

Copyright Cracow 2010

Az egész éves programsorozat krakkói művészekkel, galériákkal, zenekarokkal és a legfontosabb kulturális központokkal, valamint a Pécs2010 Menedzsmentközponttal együttműködve reprezentatív válogatást nyújt a kortárs lengyel kultúrából.

Pécs testvérvárosa, Krakkó 2000-ben volt Európa Kulturális Fővárosa, e két város és a Krakkói Magyar Centrum összefogásával jött létre a Copyright Cracow nevet viselő, egész éves programsorozat, amely krakkói művészekkel, galériákkal, zenekarokkal és a legfontosabb kulturális központokkal, valamint a Pécs2010 Menedzsmentközponttal együttműködve reprezentatív válogatást nyújt a kortárs lengyel kultúrából.

A programsorozat nyitó rendezvényét a Magyar-Lengyel Barátság napján, március 23-án, a pécsi Apáczai Nevelési és Általános Művelődési Központban tartják, ahol az egyik legrangosabb és világszerte ismert lengyelországi plakátgyűjtemény, a Dydo Plakát Galéria műveit mutatják be. Krzysztof Dydo 1985-ben alapított világhírű galériája több mint 100 kiváló lengyel grafikus, festőművész és plakáttervező mintegy 2000 frappáns kulturális-, reklám-, sport- és más művészi plakátját tartalmazza, a pécsi kiállítás ebből nyújt ízelítőt. A Dydo gyűjtemény java részét főként 1945-2003 között tervezett lengyel plakátok alkotják. A galéria nemcsak plakátgyűjtőkkel áll kapcsolatban, de kulturális intézményekkel, színházakkal, mozikkal, múzeumokkal, és más galériákkal is együttműködik. Krzysztof Dydo néhány tucat nagyobb, és legalább 200 kisebb egyéni és csoportos művészi plakátkiállítást rendezett nemcsak Lengyelországban, de Európa-szerte, csakúgy, mint Ausztráliában, Kínában, Kanadában és az Egyesült Államokban. Mint azt Páoszt Patrícia, a Krakkói Magyar Centrum vezetője elmondta, a pécsi kiállítás Krakkó tematikájú, magát a várost mutatja be.

A „Copyright Cracow” művészeti programjai illeszkednek Pécs 2010-es Európa Kulturális Főváros projektjéhez. A Krakkói Magyar Centrum kilenc éve működik, s az első nem állami magyar kulturális intézet, Krakkóban a magyar, Magyarországon a lengyel kultúra reklámozására vállalkozik. A „Copyright Cracow” rendezvényfűzért a testvérvárosi kapcsolatok felélénkítésére is felhasználták: Pécs városa a helyszíneket és szállásköltséget állta, Krakkó pedig az utazáshoz és a honoráriumokhoz járult hozzá.

Nyelvi probléma sem léphet fel a „Copyright Cracow” rendezvényein, mivel olyan művészeti ágakat választottak a szervezők a plakátművészet mellett, melyek egyetemes emberi nyelven szólalnak meg, így például az egyik legjobb lengyel utcaszínház, a KTO Teatr, amely a Cirkusz és Utcaszínházi fesztivál fellépője lesz. Lengyel rövidfilmeket lehet látni majd a pécsi mozikban április 23-24., illetve október 4-10. között, a Max Klezmer Band pedig júliusban lép fel Pécsett. A programsorozatot a Krakkói Filharmónia koncertje zárja majd november 27-én.

A kozármislenyi kultúra egy helyen



Pécs testvérvárosa, Krakkó 2000-ben volt Európa Kulturális Fővárosa, e két város és a Krakkói Magyar Centrum összefogásával jött létre a Copyright Cracow nevet viselő, egész éves programsorozat, amely krakkói művészekkel, galériákkal, zenekarokkal és a legfontosabb kulturális központokkal, valamint a Pécs2010 Menedzsmentközponttal együttműködve reprezentatív válogatást nyújt a kortárs lengyel kultúrából.

Programgazda: Krakkói Magyar Centrum



IILOVEPECS.HU

PÉCSI CIVIL KULTÚRPROJEKT

HOME

Programok

Archívum

Kultúrka

Kultbolt

Keresés...

Utcáról galériába és vissza - Dydo Plakát Galéria @ ANK

2010.03.25 **metag**

Az EKF-pályázat egyik sarkalatos pontja volt a külső városrészek kulturális energiákkal való feltöltése. Ennek eddigi sikeressége mellett kár **érvelni**. Talán először fordul elő, hogy tényleg érdemes Kertváros felé venni az irányt, ha az alkalmazott, de talán mégis magasművészet iránt érdeklődik valaki. A lengyelországi **Dydo Plakát Galéria** gyűjteménye április 30-ig tekinthető meg az ANK Művelődési Házában.

Az EKF eddig megvalósult programjai többnyire a belvárosban zajlottak, így kellemes meglepetés, hogy az Apáczai Nevelési Központ ilyen nagyszabású kiállítás helyszíne lehet. Ritka eset ez, a sokak által inkább csak **turkálóiról** ismert, művelődési ház életében. És mégis, amennyire kuriózumról van szó, annyira kevés érdeklődést váltott ki az esemény megnyitója. Nyilván nem túl szerencsés egy ilyen jellegű rendezvényt hétköznap délután kettőre időzíteni. Főleg azért nem, mert ez a **Copyright Cracow** címet viselő sorozat első rendezvénye...

Hivatalos kezdés előtt tíz perccel még aggódtunk, hogy egyedül nézzünk végig a megnyitót, de aztán néhány osztálynyi, odavezényelt, különböző korcsoportokat képviselő iskolás megoldotta a problémát. Mégiscsak egy iskolaközpontban vagyunk. Rosszmájúan mondhatnánk: mint átkosban vattaemberek. (Azok a kiskatonák, akikkel politikai utasításra, az érdeklődésre számot nem tartó események nézőtereit tömték ki.) Nyilván nem ilyen súlyos a helyzet, jó és szükséges volt a mentés, és a gyerekek - bár az elején még arról érdeklődtek, hogy mégis meddig is fog ez az egész tartani - láthatóan jól szórakoztak és tündérien, hálás közönségként viselkedtek.

Az ünnepélyes megnyitóhoz az intézmény vezetője Turi Katalin és dr. Kunszt Márta szolgáltatták rutinos közbeszélőként az alaphangot, a Martyn Ferenc Művészeti Szabadiskola zenetanárai pedig aláfestik az eseményt. Ahogy a felszólalók mindegyike, úgy Pinczehelyi Sándor festőművész is a magyar-lengyel barátságot méltatja. Közös vonás még, hogy mindannyian felemlítik a rendszerváltások előtti művészeti légkört, ami Lengyelországban sokkal szabadabb volt. Pinczehelyi a plakátkészítés dicső múltjáról is beszél, valamint arról, hogy 1985-ben pár nappal a plakátgaléria nyitása után ő már fel is kereste azt. Érzékletesen kifejtette azt is, hogy jelenleg Magyarországon nagyon rosszul állunk plakátügyileg. Siralmas fotóplakátok, borzalmas tipográfiával. Ezzel persze lehet vitatkozni. Nem kevés művészi igényességű plakátot látni nálunk is, bár most a választások idején nyilván nem ezek lesznek **tűlsúlyban**. Azért mindenképpen megjegyeznénk, hogy még a képzőművészetre is visszahatnak, például a multik reklámjai: a Munkácsy-díjas festőművésznek elég csak a fia alkotásai között körülnéznie.

A lengyel **plakátkészítés** méltán világhírű. Ennek egy vaskos szelete tekinthető meg most egy hónapon át az Apáczai Nevelési és Általános Művelődési Központban, valamint annak környékén, ahol remélhetőleg a kiállítás teljes ideje alatt épek maradnak.

„Copyright Cracow” lengyel programsorozat - Pécs különböző helyszínein

2010.10.04, hétfő
 2010.10.05, kedd
 2010.10.06, szerda
 2010.10.07, csütörtök
 2010.10.08, péntek [további időpontok >](#)

Pécs testvérvárosa, Krakkó 2000-ben volt Európa Kulturális Fővárosa, e két város és a Krakkói Magyar Centrum összefogásával jött létre a Copyright Cracow nevet viselő, egész éves programsorozat, amely krakkói művészekkel, galériákkal, zenekarokkal és a legfontosabb kulturális központokkal, valamint a Pécs2010 Menedzsmentközponttal együttműködve reprezentatív válogatást nyújt a kortárs lengyel kultúrából.

A programsorozat nyitó rendezvényét a Magyar-Lengyel Barátság napján, március 23-án, a pécsi Apáczai Nevelési és Általános Művelődési Központban tartják, ahol az egyik legrangosabb és világszerte ismert lengyelországi plakátgyűjtemény, a **Dydo Plakát Galéria** műveit mutatják be. Krzysztof Dydo 1985-ben alapított világhírű galériája több mint 100 kiváló lengyel grafikus, festőművész és plakáttervező mintegy 2000 frappáns kulturális-, reklám-, sport- és más művészi plakátját tartalmazza, a pécsi kiállítás ebből nyújt ízelítőt. A Dydo gyűjtemény java részét főként 1945-2003 között tervezett lengyel plakátok alkotják. A galéria nemcsak plakátgyűjteményekkel áll kapcsolatban, de kulturális intézményekkel, színházakkal, mozikkal, múzeumokkal, és más galériákkal is együttműködik. Krzysztof Dydo néhány tucat nagyobb, és legalább 200 kisebb egyéni és csoportos művészi plakátkiállítást rendezett nemcsak Lengyelországban, de Európa-szerte, csakúgy, mint Ausztráliában, Kínában, Kanadában és az Egyesült Államokban. Mint azt Pászt Patrícia, a Krakkói Magyar Centrum vezetője elmondta, a pécsi kiállítás Krakkó tematikájú, magát a várost mutatja be.

A „Copyright Cracow” művészeti programjai illeszkednek Pécs 2010-es Európa Kulturális Főváros projektjéhez. A Krakkói Magyar Centrum kilenc éve működik, s az első nem állami magyar kulturális intézet, Krakkóban a magyar, Magyarországon a lengyel kultúra reklámozására vállalkozik. A „Copyright Cracow” rendezvényfűzért a testvérvárosi kapcsolatok felélénkítésére is felhasználták: Pécs városa a helyszíneket és szállásköltséget állta, Krakkó pedig az utazáshoz és a honoráriumokhoz járult hozzá.

Nyelvi probléma sem léphet fel a „Copyright Cracow” rendezvényein, mivel olyan művészeti ágakat választottak a szervezők a plakátművészet mellett, melyek egyetemes emberi nyelven szólalnak meg, így például az egyik legjobb lengyel utcaszínház, a KTO Teatr, amely a Cirkusz és Utcaszínházi fesztivál fellépője lesz. Lengyel rövidfilmeket lehet látni majd a pécsi mozikban április 23-24., illetve október 4-10. között, a Max Klezmer Band pedig júliusban lép fel Pécsen. A programsorozatot a Krakkói Filharmónia koncertje zárja majd november 27-én.





▪ **TEATR KTO (PL): QUIXOTAGE**

Időpont: 2010. július 22. 21:00

Helyszín: Pécs, Kossuth tér

A meggyőződés, hogy egy szabadtéri előadás jellege különleges módon tudja kifejezni a cervantesi gondolatot, arra bátorította a társulatot, hogy újra feltegyék az alapvető kérdést: "birtokolni vagy lenni?" A világ és a természet felosztása Don Quijotékra és Sancho Panzákra, bár egyértelműen elméleti, lehetővé teszi, hogy megjelenítődjék az érzékeny ember és a rettentő szélmalomok közötti súrlódás. A tánc- és akrobatikus elemekben gazdag, rendkívül látványos előadás során párafelhők és Jan Garbarek szaxofonmuzsikája közepette kísérelhetjük nyomon a lovagot halála pillanatáig. Az előadást írta, rendezte, és zenéjét válogatta: Jerzy Zoń. Az előadást nagy sikerrel mutatták be Horvátországban, Spanyolországban, Kolumbiában, Németországban, Oroszországban, Romániában, Ukrajnában, Iránban és Lengyelország számos városában.

A program ingyenes.

Cirkusz- és Utcaszínház Fesztivál

Időpont: 2010. júl. 09. - 2010. júl. 25.

Helyszín: Barbakán tér, Jókai tér, Kossuth tér, Király utca, Széchenyi tér, Ferencsek utcája, Barbakán várak, Cirkuszsátor (Boccaccio parkoló)

Műfaj: Színház / irodalom

Típus: egyéb

Programgazda: Hungarofest Nonprofit Kft., Karzat Színház Nonprofit Kft., Cirkuszszínház Produkció

2010. július 22. 21.00

Teatr KTO (PL): Quixotage



Helyszín: Kossuth tér

A meggyőződés, hogy egy szabadtéri előadás jellege különleges módon tudja kifejezni a cervantesi gondolatot, arra bátorította a társulatot, hogy újra feltegyék az alapvető kérdést: "birtokolni vagy lenni?" A világ és a természet felosztása Don Quijotékra és Sancho Panzákra, bár egyértelműen elméleti, lehetővé teszi, hogy megjelenítődjék az érzékeny ember és a rettentő szelmalmok közötti súrlódás. A tánc- és akrobatikus elemekben gazdag, rendkívül látványos előadás során párafelhők és Jan Garbarek szaxofonmuzsikája közepette kísérhetjük nyomon a lovagot halála pillanatáig. Az előadást írta, rendezte, és zenéjét válogatta: Jerzy Zoń. Az előadást nagy sikerrel mutatták be Horvátországban, Spanyolországban, Kolumbiában, Németországban, Oroszországban, Romániában, Ukrajnában, Iránban és Lengyelország számos városában.



Pécsi lengyelek

Pécsi Lengyel Önkormányzat oldala

Lengyel diák-elsőfilmek vetítés

plengyel, 2010, április 20 - 21:22

A krakkói ETIUDA & ANIMA Nemzetközi Rövidfilm Fesztivál Lengyelország egyik legnagyobb, és legnépszerűbb elsőfilmes rendezvénye. A fiatal filmesek alkotásait népszerűsítő fesztiválon, amelyet a művészeti és filmművészeti hallgatóinak és munkáinak szentelnek, minden évben több ezer érdeklődő vesz részt. A versenyre több mint 600 iskolát hívtak meg a világ összes tájáról. Az etűdök alkotói egyéni díjakért versenyeznek: az Arany, az Ezüst és Bronz Dinoszauruszokért. A Copyright Cracow project keretében a krakkói fesztivál díjnyertes alkotásait mutatják be.

Április 23-24.

Pécsi Ifjúsági Központ

Pécs

Nagy Lajos király útja 1.



Egyéb rendezvények / Krakkói elsőfilmek a CinePécs XI. Pécsi Nemzetközi Diákfesztiválon

Az Etiuda & Anima Nemzetközi Filmfesztivál díjazott elsőfilmeseinek alkotásai a CinePécs XI. Pécsi Nemzetközi Diákfesztiválon

Bemutatók a Krakkói Magyar Centrum



A **Copyright Cracow** című projekt a **Krakkói Magyar Centrum** egész éves programsorozata, melynek keretében a mai, élő lengyel kultúrát kívánják bemutatni. A krakkói művészekkel, galériákkal, zenekarokkal és kulturális központokkal valamint a Pécs 2010 Menedzsmentközponttal s a Hungarofest irodával együttműködésben létrehozott rendezvényfüzér reprezentatív és magas színvonalon közvetíti a lengyel kultúra legjavát Pécs testvérvárosából, Krakkóból.

A kilencedik működő Krakkói Magyar Centrum egyik legfontosabb célja a regionális párbeszéd és a testvérvárosi kapcsolatok előmozdítása. Az utóbbi években felélénkülő szellemi-kulturális párbeszéd vette kezdetét a magyarországi és lengyelországi városok (pl. Pécs-Krakkó, Budapest-Krakkó, stb.) között. E kezdeményezésekre építve rendezvényeikkel s tervezett ciklikus programjaikkal teret kívánnak nyitni a szélesebb lokális együttműködések előtt, szorosan együttműködve a helyi önkormányzatokkal, kisebbségi intézményekkel és egyéb civil szervezetekkel. Szeretnék ugyanakkor, ha programjaik nem csupán a hagyományos értelemben vett nemzetiségi megmozdulások fogalmait merítenék ki, de megcéloznák és eljutnának a lengyel-magyar kapcsolatok iránt érdeklődő aktív fiatalokhoz, valamint a pécsi átlagpolgárokhoz is – egyszerűen élő, népszerű, mai lengyel kultúrát szeretnének közvetíteni a lengyeliséggel szimpatizáló pécsi lakosok számára, különösen a 2010 évi rendezvények keretében.

ETIUDA & ANIMA KRAKKÓI RÖVIDFILM FESZTIVÁL

A krakkói ETIUDA & ANIMA Nemzetközi Rövidfilm Fesztivál Lengyelország egyik legnagyobb és legnépszerűbb elsőfilmes rendezvénye. A fiatal filmek alkotásait népszerűsítő nemzetközi fesztiválon, amelyet a művészeti és filmművészeti hallgatóinak és munkáinak szentelnek, minden évben több ezer érdeklődő vesz részt. A versenyre több mint 600 iskolát hívnak meg a világ összes tájáról. A rendezvény egyik fő célja, hogy olyan – sokszor a hivatalos filmoktatás keretein kívül készített – izgalmas művészeti bemutatkozásoknak és debütálásoknak adjon helyet, amelyek a filmművészet eljövendő jeles személyiségeire és közeljövőben elkészülő remekműveire utalhatnak. Az etüdök alkotói egyéni díjakért versengenek: az Arany, Ezüst és Bronz Dinoszauruszokért. A **Copyright Cracow** projekt keretében a krakkói fesztivál alábbi díjnyertes alkotásait mutatják be:

Az **Etiuda** (1994 – 2004) valamint **Etiuda&Anima** (2005 – 2009) Nemzetközi Filmfesztiválon

díjazott lengyelországi diák elsőfilmek:

MÁGNESEMBER, 2001, 19'36", rend. Marcin Wrona, WRiTv UŚ, Katowice, Grand Prix – Arany Dinoszaurusz, Etiuda 2002

KALAP, 2003, 10'9", rend. Agnieszka Smoczyńska, WRiTv UŚ, Katowice, Bronz Dinoszaurusz, Etiuda 2003

CSÖND, 2003, 19', rend. Maciej Cuske, Rafał Gliński, Edyta Wróblewska, Tomasz Wolski, Bartek Konopka, Marcin Bortkiewicz, Andrzej Wajda Rendezői Mesteriskolája, Varsó, A Zsúri Elismerése, Etiuda 2003

AZ ÉN HELYEM, 2004, 30', rend. Leszek Dawid, Grand Prix – Arany Dinoszaurusz, Etiuda&Anima 2005

RÁDIÓAKCIÓ, 2007, 27', rend. Tomasz Jurkiewicz, WRiTv UŚ, Katowice, Grand Prix – Arany Dinoszaurusz, Etiuda&Anima 2007



Dziennik Teatralny

NEW
CLASSICS
OF EUROPENOWA KLASYKA EUROPY
I MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL TEATRALNY KLASYKI ŚWIATOWEJ
19-28/11/2010
TEATR IM. STEFANA JARACZA W ŁODZIF&K
FORUM MEDYCH
KRYTYKÓW

Kolizje

Opracowany przez Centrum Węgierskie w Krakowie projekt jest kontynuacją rozpoczętej w 2003 roku inicjatywy promocji polskiej dramaturgii współczesnej na Węgrzech. 7 lat temu z inicjatywy Centrum Węgierskiego w Krakowie, po ponad 35 latach na Węgrzech i 20 latach w Polsce, ukazały się dwie antologie dramatów w wyborze Patricii Pászt, teatrologa, tłumacza dramatów polskich na język węgierski

Staraniem wydawnictwa Európa Kiadó ukazała się na Węgrzech książka pt. *Ilja próféta. Új lengyel dráma* (Prorok Ilja. Nowy dramat polski), a w Polsce, w tym samym czasie, światło dzienne ujrzała antologia pt. *Współczesny dramat węgierski* (Wydawnictwo Akademickie, Kraków). W ciągu ostatnich lat napisano wiele sztuk, w obu krajach pojawiły się w dramaturgii nowe prądy, dlatego pragniemy nadal propagować współczesne dramaty poprzez przygotowanie kolejnych antologii. Naszym celem jest wspieranie udziału polskich twórców i artystów oraz ich twórczości, a także popularyzacja najnowszej dramaturgii polskiej na Węgrzech oraz zapoznanie publiczności węgierskiej ze współczesnym teatrem Polskim.

Antologie

Jesienią 2010 chcielibyśmy bliżej przyjrzeć się nowym tendencjom teatralnym oraz dać polskim i węgierskim odbiorcom możliwość zapoznania się z najświeższym dorobkiem współczesnej dramaturgii polskiej i węgierskiej. Projekt obejmuje przygotowanie i wydanie tomu antologii najnowszych dramatów polskich w języku węgierskim, pt. *Młody Polski Dramat*, a także ich promocję i prezentację w Budapeszcie. W tomie wydanym przez jedno z najbardziej renomowanych wydawnictw węgierskich, Wydawnictwo Kalligram, znajdzie się 10 polskich dramatów wybranych m.in. z czterech antologii, które ukazały się po roku 2000 w Polsce. Wybór dramatów obejmuje owoce z ostatnich 10 lat, i zawiera następujące pozycje nieznane jak dotychczas węgierskiej publiczności w tłumaczeniu Patricii Pászt:

1. Marek Pruchniewski: *Łucja i jej dzieci* (2003)
2. Andrzej Saramonowicz: *Testosteron* (2002)
3. Tomasz Man: *111* (2004)
4. Marek Modzelewski: *Koronacja* (2003)
5. Joanna Owsianko: *Tiramisu* (2004)
6. Michał Walczak: *Piaskownica* (2002)
7. Michał Bajer: *Verklärte nacht* (2003)
8. Elżbieta Chowaniec: *Gardenia* (2007)
9. Artur Pałyga: *Żyd* (2008)
10. Dorota Masłowska: *Między nami dobrze jest* (2008)

Projekt Centrum Węgierskiego oprócz wydania najnowszych sztuk polskich w języku węgierskim, obejmuje także przygotowanie i wydanie tomu antologii najnowszych dramatów węgierskich w języku polskim. W tomie wydanym przez wydawnictwo Panga Pank znajdzie się 10 węgierskich dramatów powstałych po roku 2000. Antologia zawiera następujące pozycje:

1. András Forgách: *Klucz / A kulcs* (tłumacz: Jolanta Jarmołowicz)
2. János Házy: *Obiad niedzielny / Vasárnap ebéd* (tłumacz: Jolanta Jarmołowicz)
3. Csaba Mikó: *Ojciec / Apa* (tłumacz: Elżbieta Sobolewska)
4. György Spiró: *Stłuczka / Koccanás* (tłumacz: Jolanta Jarmołowicz)
5. János Térey: *Muzyka stołowa / Asztalízene* (tłumacz: Elżbieta Sobolewska)
6. Kornél Hamvai: *Castel Felice* (tłumacz: Jolanta Jarmołowicz)
7. Béla Pintér: *Królowa ciastek / A sütemények királynője* (tłumacz: Jolanta Jarmołowicz)
8. Péter Kárpáti: *Serprajzparty / Szörprájzparti* (tłumacz: Jolanta Jarmołowicz)
9. István Tasnádi: *Fedra / Fédra-fitness* (tłumacz: Jolanta Jarmołowicz)
10. Ákos Németh: *Dewiancja / Deviancia* (tłumacz: Jolanta Jarmołowicz)

Monografia

Monografia autorstwa Patricii Pászt pt. *Polska Dramaturgia Współczesna 1990-2010*, uzupełnia dużą lukę w zakresie literaturoznawstwa na Węgrzech: jest jedyną powstałą pracą naukową poświęconą całkowicie polskiej dramaturgii współczesnej, a także pierwszą książką, która na 200 stronach omawia i analizuje najwybitniejszych autorów i najważniejsze tendencje, zagadnienia charakteryzujące dramaturgię Polską po roku 1990. Starannie przygotowane opracowanie naukowe pojawi się w publikacji Wydawnictwa Kalligram równocześnie ze zbiorem współczesnego dramatu polskiego, jako uzupełnienie antologii. Książkę dopełnia unikalna bibliografia omawianego okresu.

Polak, Węgier, dwa bratanki

Centrum Węgierskie realizuje projekt "Kolizje. Spotkanie z młodym polskim dramatem", który przybliży węgierskim widzom tendencje teatralne oraz najnowszy dorobek współczesnej dramaturgii polskiej

Projekt obejmuje wydanie tomu antologii dramatów polskich w języku węgierskim, a także ich prezentację w ramach prestiżowego Festiwalu Dramaturgii Współczesnej w Budapeszcie. W tomie znajdzie się 10 utworów wybranych m.in. z czterech antologii, które ukazały się po roku 2000 w Polsce. Wybór dramatów zawiera owoce ostatnich 10-ciu lat.

Centrum Węgierskie kontynuuje rozpoczętą w 2003 roku inicjatywę promocji polskiej dramaturgii współczesnej na Węgrzech. Wówczas, po ponad 35 latach na Węgrzech i 20 w Polsce, ukazały się dwie antologie dramatów. Ostatnie lata zaowocowały wieloma nowościami, w obu krajach pojawiły się w nowe prądy w dramaturgii, zaistniała potrzeba wydania nowych antologii. Projekt przygotowany przez Centrum Węgierskie w Krakowie jest niebywałą okazją do zaprezentowania i wypromowania współczesnej polskiej dramaturgii na Węgrzech.

Jest także szansą dla polskich twórców i artystów do zaistnienia poza granicami kraju. Inicjatywa ta jest pierwszą, i jak dotąd jedyną, możliwością popularyzacji najnowszej dramaturgii polskiej na Węgrzech oraz zapoznania publiczności węgierskiej z dokonaniem współczesnego teatru Polskiego. W ramach promocji tomu oraz sympozjum zaprosiliśmy wybitne osobowości polskiego dramatu i teatru, które spotkają się z węgierskimi reprezentantami branży teatralnej, aby poprowadzić debatę na temat.

Opracowany przez Centrum Węgierskie w Krakowie projekt jest kontynuacją rozpoczętej w 2003 roku inicjatywy promocji polskiej dramaturgii współczesnej na Węgrzech. 7 lat temu z inicjatywy Centrum Węgierskiego w Krakowie, po ponad 35 latach na Węgrzech i 20 latach w Polsce, ukazały się dwie antologie dramatów w wyborze Patricii Pászt, teatrologa, tłumacza dramatów polskich na język węgierski. Staraniem wydawnictwa Európa Kiadó ukazała się na Węgrzech książka pt. *Ilja próféta. Új lengyel dráma* (Prorok Ilja. Nowy dramat polski), a w Polsce, w tym samym czasie, światło dzienne ujrzała antologia pt. *Współczesny dramat węgierski* (Wydawnictwo Akademickie, Kraków).

W ciągu ostatnich lat napisano wiele sztuk, w obu krajach pojawiły się w dramaturgii nowe prądy, dlatego warto nadal propagować współczesne dramaty poprzez przygotowanie kolejnych antologii. Celem projektu jest wspieranie udziału polskich twórców i artystów oraz ich twórczości, a także popularyzacja najnowszej dramaturgii polskiej na Węgrzech oraz zapoznanie publiczności węgierskiej ze współczesnym teatrem Polski.

(-)

Materiał nadesłany

23 listopada 2010

ale

Kraków. Spotkanie z młodym polskim dramatem

Centrum Węgierskie realizuje projekt "KOLIZJE.Spotkanie z młodym polskim dramatem", który przybliży węgierskim widzom tendencje teatralne oraz najnowszy dorobek współczesnej dramaturgii polskiej.



Projekt obejmuje wydanie tomu antologii dramatów polskich w języku węgierskim, a także ich prezentację w ramach prestiżowego Festiwalu Dramaturgii Współczesnej w Budapeszcie. W tomie znajdzie się 10 utworów wybranych m.in. z czterech antologii, które ukazały się po roku 2000 w Polsce. Wybór dramatów zawiera owoce ostatnich 10-ciu lat.

Centrum Węgierskie kontynuuje rozpoczętą w 2003 roku inicjatywę promocji polskiej dramaturgii współczesnej na Węgrzech. Wówczas, po ponad 35 latach na Węgrzech i 20 w Polsce, ukazały się dwie antologie dramatów. Ostatnie lata zaowocowały wieloma nowościami, w obu krajach pojawiły się w nowe prądy w dramaturgii, zaistniała potrzeba wydania nowych antologii. Projekt przygotowany przez Centrum Węgierskie w Krakowie jest niebywałą okazją do zaprezentowania i wypromowania współczesnej polskiej dramaturgii na Węgrzech. Jest także szansą dla polskich twórców i artystów do zaistnienia poza granicami kraju. Inicjatywa ta jest pierwszą, i jak dotąd jedyną, możliwością popularyzacji najnowszej dramaturgii polskiej na Węgrzech oraz zapoznania publiczności węgierskiej z dokonaniem współczesnego teatru Polskiego. W ramach promocji tomu oraz sympozjum zaprosiliśmy wybitne osobowości polskiego dramatu i teatru, które spotkają się z węgierskimi reprezentantami branży teatralnej, aby poprowadzić debatę na temat.

Festiwal Dramatu Współczesnego (Budapeszt)

28 listopada - 1 grudnia 2010

OPIS PROJEKTU

Opracowany przez Centrum Węgierskie w Krakowie projekt jest kontynuacją rozpoczętej w 2003 roku inicjatywy promocji polskiej dramaturgii współczesnej na Węgrzech. 7 lat temu z inicjatywy Centrum Węgierskiego w Krakowie, po ponad 35 latach na Węgrzech i 20 latach w Polsce, ukazały się dwie antologie dramatów w wyborze Patricii Pászt, teatrologa, tłumacza dramatów polskich na język węgierski. Staraniem wydawnictwa Európa Kiadó ukazała się na Węgrzech książka pt. Ilja próféta. Új lengyel dráma (Prorok Ilja. Nowy dramat polski), a w Polsce, w tym samym czasie, światło dzienne ujrzała antologia pt. Współczesny dramat węgierski (Wydawnictwo Akademickie, Kraków). W ciągu ostatnich lat napisano wiele sztuk, w obu krajach pojawiły się w dramaturgii nowe prądy, dlatego pragniemy nadal propagować współczesne dramaty poprzez przygotowanie kolejnych antologii. Naszym celem jest wspieranie udziału polskich twórców i artystów oraz ich twórczości, a także popularyzacja najnowszej dramaturgii polskiej na Węgrzech oraz zapoznanie publiczności węgierskiej ze współczesnym teatrem Polskim.

Antologie

Jesienią 2010 chcielibyśmy bliżej przyjrzeć się nowym tendencjom teatralnym oraz dać polskim i węgierskim odbiorcom możliwość zapoznania się z najświeższym dorobkiem współczesnej dramaturgii polskiej i węgierskiej. Projekt obejmuje przygotowanie i wydanie tomu antologii najnowszych dramatów polskich w języku węgierskim, pt. Młody Polski Dramat, a także ich promocję i prezentację w Budapeszcie. W tomie wydanym przez jedno z najbardziej renomowanych wydawnictw węgierskich, Wydawnictwo Kalligram, znajdzie się 10 polskich dramatów wybranych m.in. z czterech antologii, które ukazały się po roku 2000 w Polsce. Wybór dramatów obejmuje owoce z ostatnich 10 lat, i zawiera następujące pozycje nieznanne jak dotychczas węgierskiej publiczności w tłumaczeniu Patricii Pászt:

1. Marek Pruchniewski: Łucja i jej dzieci (2003)
2. Andrzej Saramonowicz: Testosteron (2002)
3. Tomasz Man: 111 (2004)
4. Marek Modzelewski: Koronacja (2003)
5. Joanna Owsianko: Tiramisu (2004)
6. Michał Walczak: Piaskownica (2002)
7. Michał Bajer: Verklärte nacht (2003)
8. Elżbieta Chowaniec: Gardenia (2007)
9. Artur Pałyga: Żyd (2008)
10. Dorota Masłowska: Między nami dobrze jest (2008)

KRAKÓW. KOLIZJE promują polski dramat na Węgrzech



KOLIZJE - WĘGIERSKA I POLSKA DRAMATURGIA OSTATNIEGO 20-LECIA

SYMPOZJUM

PROMOCJA KSIĄŻKI

CZYTANIA TEATRALNE

SPOTKANIE Z PUBLICZNOŚCIĄ

Festiwal Dramatu Współczesnego (Budapeszt)

28 listopada – 1 grudnia 2010

Organizator

Centrum Węgierskie w Krakowie

Antologie

Jesienią 2010 chcielibyśmy bliżej przyjrzeć się nowym tendencjom teatralnym oraz dać polskim i węgierskim odbiorcom możliwość zapoznania się z **najświeższym dorobkiem współczesnej dramaturgii polskiej i węgierskiej**. Projekt obejmuje **przygotowanie i wydanie tomu antologii najnowszych dramatów polskich w języku węgierskim**, pt. *Młody Polski Dramat*, a także ich **promocję i prezentację** w Budapeszcie. W tomie wydanym przez jedno z najbardziej renomowanych wydawnictw węgierskich, **Wydawnictwo Kalligram**, znajdzie się **10 polskich dramatów** wybranych m.in. z czterech antologii, które ukazały się **po roku 2000** w Polsce. Wybór dramatów obejmuje **owoce z ostatnich 10 lat**, i zawiera następujące pozycje nieznanne jak dotychczas węgierskiej publiczności w tłumaczeniu Patricii Pászt:

1. **Marek Pruchniewski**: Łucja i jej dzieci (2003)
2. **Andrzej Saramonowicz**: Testosteron (2002)
3. **Tomasz Man**: 111 (2004)
4. **Marek Modzelewski**: Koronacja (2003)
5. **Joanna Owsianko**: Tiramisu (2004)
6. **Michał Walczak**: Piaskownica (2002)
7. **Michał Bajer**: Verklärte nacht (2003)
8. **Elżbieta Chowaniec**: Gardenia (2007)
9. **Artur Pałyga**: Żyd (2008)
10. **Dorota Masłowska**: Między nami dobrze jest (2008)

OPIS PROJEKTU

Opracowany przez Centrum Węgierskie w Krakowie projekt jest kontynuacją rozpoczętej w 2003 roku inicjatywy **promocji polskiej dramaturgii współczesnej na Węgrzech**. 7 lat temu z inicjatywy Centrum Węgierskiego w Krakowie, po ponad 35 latach na Węgrzech i 20 latach w Polsce, ukazały się dwie antologie dramatów w wyborze Patricii Pászt, teatrologa, tłumacza dramatów polskich na język węgierski. Staraniem wydawnictwa Európa Kiadó ukazała się na Węgrzech książka pt. *Ilja próféta. Új lengyel dráma (Prorok Ilja. Nowy dramat polski)*, a w Polsce, w tym samym czasie, światło dzienne ujrzała antologia pt. *Współczesny dramat węgierski* (Wydawnictwo Akademickie, Kraków). W ciągu ostatnich lat napisano wiele sztuk, w obu krajach pojawiły się w dramaturgii nowe prądy, dlatego pragniemy nadal propagować współczesne dramaty poprzez przygotowanie kolejnych antologii. Naszym celem jest wspieranie udziału polskich twórców i artystów oraz ich twórczości, a także **popularyzacja najnowszej dramaturgii polskiej na Węgrzech** oraz **zapoznanie publiczności węgierskiej ze współczesnym teatrem Polskim**.

Projekt Centrum Węgierskiego oprócz wydania najnowszych sztuk polskich w języku węgierskim, obejmuje także **przygotowanie i wydanie tomu antologii najnowszych dramatów węgierskich w języku polskim**. W tomie wydanym przez wydawnictwo Panga Pank znajdzie się **10 węgierskich dramatów powstałych po roku 2000**. Antologia zawiera następujące pozycje:

1. ■ **András Forgách**: Klucz / A kulcs (tłumacz: Jolanta Jarmołowicz)
2. ■ **János Házy**: Obiad niedzielny / Vasárnapi ebéd (tłumacz: Jolanta Jarmołowicz)
3. ■ **Csaba Mikó**: Ojciec / Apa (tłumacz: Elżbieta Sobolewska)
4. ■ **György Spiró**: Stłuczka / Koccanás (tłumacz: Jolanta Jarmołowicz)
5. ■ **János Térey**: Muzyka stołowa / Asztalízene (tłumacz: Elżbieta Sobolewska)
6. ■ **Kornél Hamvai**: Castel Felice (tłumacz: Jolanta Jarmołowicz)
7. ■ **Béla Pintér**: Królowa ciastek / A sütemények királynője (tłumacz: Jolanta Jarmołowicz)
8. ■ **Péter Kárpáti**: Serprajzparty / Szörprajzparti (tłumacz: Jolanta Jarmołowicz)
9. ■ **István Tasnádi**: Fedra / Fédra-fitnessz (tłumacz: Jolanta Jarmołowicz)
10. ■ **Ákos Németh**: Dewiancja / Deviancia (tłumacz: Jolanta Jarmołowicz)

Monografia

Monografia autorstwa Patricii Pászt pt. **Polska Dramaturgia Współczesna 1990-2010**, uzupełnia dużą lukę w zakresie literaturoznawstwa na Węgrzech: jest jedyną powstałą pracą naukową poświęconą całkowicie polskiej dramaturgii współczesnej, a także pierwszą książką, która na 200 stronach omawia i analizuje najwybitniejszych autorów i najważniejsze tendencje, zagadnienia charakteryzujące dramaturgię Polską po roku 1990. Starannie przygotowane opracowanie naukowe pojawi się w publikacji **Wydawnictwa Kalligram równocześnie ze zbiorem współczesnego dramatu polskiego**, jako uzupełnienie antologii. Książkę dopełnia unikalna bibliografia omawianego okresu.

Symposium, promocja tomów, spektakl teatralny

Prezentację oraz promocję nowej antologii umieściliśmy w programie prestiżowego **Kortárs Drámafesztivál (Festiwal Dramaturgii Współczesnej)** w **Budapeszcie w listopadzie 2010 roku**.

W ramach **promocji antologii** odbędzie się m.in. **symposium i spotkanie** z twórcami, historykami literatury, teatrologami i ludźmi związanymi z teatrem, **czytanie fragmentów dramatów** przez aktorów teatralnych, a także **spektakl teatralny** – adaptacja dramatu Doroty Masłowskiej Pt. *Dwóch biednych Rumunów mówiących po polsku*, wyreżyserowany przez młodego węgierskiego reżysera Daniela Kovácsa. W ramach promocji tomu oraz symposium zaprosiliśmy wybitnych osobowości polskiego dramatu i teatru, którzy w ramach promocji książek i symposium spotkają się z węgierskimi reprezentantami branży teatralnej, aby poprowadzić debatę na temat polskiej i węgierskiej dramaturgii ostatniego 20-lecia. Na symposium zaprosiliśmy między innymi

Z Polski:

1. **Tadeusz Słobodzianek** (dramatopisarz, reżyser, krytyk teatralny)
2. **Roman Pawłowski** (krytyk teatralny, telewizyjny i filmowy, publicysta)
3. **Wojciech Majcherek** (krytyk teatralny, redaktor TVP Kultura)
4. **Tomasz Man** (dramatopisarz, reżyser)
5. **Dorota Masłowska** (pisarka)
6. **Elżbieta Chowaniec** (autorka sztuki pt. Gardenia)
7. **Jolanta Jarmołowicz** (tłumacz dramatu węgierskiego)

Z Węgier, m.in.:

10 autorów antologii:

1. ■ **András Forgách**
2. ■ **János Házy**
3. ■ **Csaba Mikó**
4. ■ **György Spiró**
5. ■ **János Térey**
6. ■ **Kornél Hamvai**
7. ■ **Béla Pintér**
8. ■ **Péter Kárpáti**
9. ■ **István Tasnádi**
10. **Ákos Németh**



szybkie linki - wybierz

wyszukaj: wpisz słowa

Wydarzenia

Ambasada

Rozmaitości

Informacje konsularne

Informacje ekonomiczne

jestes tutaj: [Strona główna](#) ▶ [Wydarzenia](#) ▶ [Wydarzenia bieżące](#) ▶ [Współczesne polskie dramaty w Budapeszcie](#)

WAŻNE LINKI

[Referat ds. konsularnych
Ambasady RP w Budapeszcie](#)



WSZYSTKO O POLSCE

Polska

[Hymn](#)

[Wycieczka po Polsce](#)

[Flaga](#)

[Godło](#)

WIADOMOŚCI Z POLSKI

Prezentacja publikacji *Polsko - Rosyjskiej Grupy ds. Trudnych*
2010.12.03

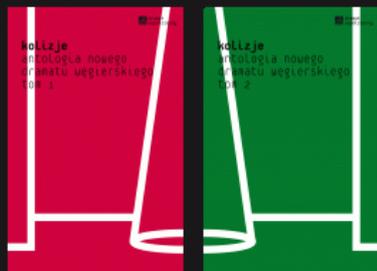
6 grudnia o godz. 11.00 w Hotelu Bristol odbędzie się prezentacja książki "Białe Plamy - Czarne Plamy: sprawy trudne w relacjach polsko-rosyjskich (1918-2008)". Publikacja jest rezultatem prac Polsko - Rosyjskiej Grupy ds. Trudnych. Spotkanie poprowadzą

Z okazji debiutu antologii przedstawiającej dorobek najnowszej polskiej i węgierskiej sztuki teatralnej, z inicjatywy Centrum Kultury Węgierskiej w Krakowie, w dniach 28.11-1.12.2010, w stolicy Węgier odbędzie się, w ramach Festiwalu Dramatu Współczesnego, cykl programów i imprez pn. "Ütközések".

W cyklu tym znajdą się m.in.: sympozjum i spotkania z twórcami, historykami literatury, teatrologami i ludźmi teatru, odczyty fragmentów dramatów dokonywane przez aktorów teatralnych. Organizatorzy zaprosili wybitne osobowości polskiego dramatu i teatru, które w ramach promocji literatury i sympozjum spotkają się z węgierskimi przedstawicielami branży teatralnej.

Dodatkowo, w dniu 1 grudnia 2010 r. uczestnicy konferencji będą gośćmi Ambasady RP w Budapeszcie, która wspiera projekt.





Kolizje. Antologia nowego dramatu węgierskiego

22 PLN **Kup**

« Wróć do książek

Wybór: **Patricia Pászt**

przekłady: **Jolanta Jarmolowicz, Elżbieta Sobolewska, Jerzy Czech**

ISBN 978-83-929429-8-6

Panga Pank, Kraków 2010

Antologia ta to kontynuacja projektu Centrum Węgierskiego w Krakowie z roku 2003. Ukazała się po polsku jednocześnie z węgierskojęzyczną antologią polskich dramatów. Powstała w okresie wielkich zmian w trendach dramatopisarskich. W przypadku tego teatru tekst nie odgrywa roli głównego bohatera, lecz jest jedynie częścią składową całego spektaklu. Na początku XXI wieku teatr i dramat szukają swojego miejsca. Po epoce teatru podejmującego szerokie zagadnienia społeczne, poruszającego wielkie grupy, nadszedł czas opowieści o tych, co przegrali w procesie przemian społecznych, lub o uczuciach właściwych dla wąskiego obszaru życia prywatnego, często ze specjalnie przerysowanymi postaciami. Małe społeczności ukazane w intymnym środowisku. Nadal otwarte pozostaje oczywiście pytanie, czy ten kierunek się ustabilizuje i wzmocni, czy pozostanie tylko przejściowym zjawiskiem.

Publikacja dofinansowana ze środków Hungarian Book Foundation www.hungarianbookfoundation.hu

Dwa tomy Węgrów

Dwutomowe wydanie dramatów to kontynuacja projektu Centrum Węgierskiego w Krakowie z roku 2003. Ukazała się po polsku jednocześnie z węgierskojęzyczną antologią polskich dramatów.

Książka zawiera 10 sztuk: **András Forgách** *Klucz*, **Kornél Hamvai** *Castel Felice*, **János Háy** *Niedzielny obiad*, **Péter Kárpáti** *Surprise party*, **Mikó Csaba** *Tata, czyli anatomia morderstwa*, **Ákos Németh** *Dewiacja*, **Béla Pintér** *Królowa ciast*, **György Spiró** *Stółczka*, **István Tasnádi** *Fedra fitness*, **János Térey** *Muzyka na trzy stoły*

« Wróć



Powiększ



| 11.28 | vasárnap |

MERLIN SZÍNHÁZ

Budapest, V. Gerlőczy u. 4.

17:00

Találkozás a kortárs lengyel drámaival
felolvasószínházi előadások

| 11.30 | kedd |

KATONA JÓZSEF SZÍNHÁZ – SUFNI

Budapest, V. Petőfi S. u. 6.

15:00

Az utóbbi 20 év magyar
és lengyel drámairodalma
drámaszimpozium

KAMRA

Budapest, V. Ferenciek tere 4.

19:00

Dorota Mastowska:
KÉT LENGYELÜL
BESZÉLŐ SZEGÉNY ROMÁN
rendező: Kovács Dániel

KAMRA

Budapest, V. Ferenciek tere 4.

21:30

Közönségtalálkozó
Dorota Mastowskával

| 12.01 | szerda |

ALEXANDRA KÖNYVESHÁZ

Budapest, V. Nyugati tér 7.

17:00

KÖNYVBEMUTATÓ:
Fiatal lengyel dráma

(Kalligram Kiadó, Poznań)

Ütközések.

Új magyar drámaantológia

(Ferdinánd Kiadó, Kraków)

Pászti Patrícia:

Mai lengyel drámairodalom

(Kalligram Kiadó, Poznań)

Főszervező:
Krakói Magyar Centrum
www.hungary.art.pl

TALÁLKOZÁS

A MAI

LENGYEL

DRÁMA-

IRODALOMMAL

SZÍNHÁZ

18

Résztevők: Elżbieta Chowaniec,
Jolanta Jarmotowicz, Iwona
Kempa, Wojciech Majcherek,
Tomasz Man, Dorota Mastowska,
Pászti Patrícia, Roman Pawłowski,
Tadeusz Stobodzianek





drámaszimpózium.

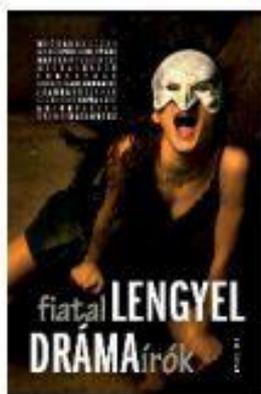
Sufni, szimpózium, Katona József Színház, Petőfi Sándor u. 6.

19.00 – Dorota Maslowska: Két lengyelül beszélő szegény román, Színházi előadás

Kamra, Ferenciek tere 4.

21.30 - Közönségtalálkozó és beszélgetés Dorota Maslowskával.

Kamra, Ferenciek tere 4.



December 1.

17.00-18.45

Fiatal lengyel dráma (Kalligram Kiadó, Pozsony).

Ütközések. Új magyar drámaantológia (Panga Pank Kiadó, Krakkó).

Mai lengyel drámairodalom (Kalligram Kiadó, Pozsony).

Helyszín: Alexandra Könyvesbolt, Nyugati tér 7.

20 év magyar és lengyel drámairodalma

2010.11.17. 06:00 [kelet-europa](#)

**Az utóbbi 20 év magyar és lengyel drámairodalma (1990-2010)
könyvbemutató - kerekasztal
Budapest – Varsó – Krakkó**

2010. november 28. (Vasárnap) — december 1. (Szerda)

Sufni, Katona József Színház

Petőfi Sándor u. 6.

November 30.

15.00-18.30 - Az utóbbi 20 év magyar és lengyel drámairodalma-

A kortárs drámafesztivál

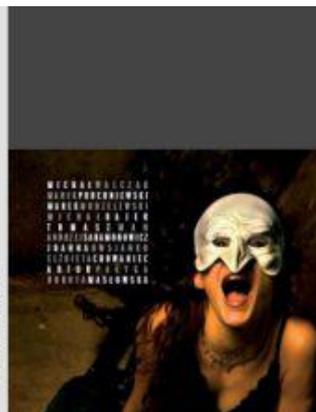
2010. november. 10., Trafó – Budapest (IX. Liliom u. 41.)

 Polecat
  Zarejestruj się to see what your friends recommend.

Ütközések – Találkozás Az új lengyel drámával

Felolvasószínház; Szimpózium; Közönségtalálkozó; Könyvbemutató

Hiánypótló lengyel drámaantológia kerül bemutatásra a Kortárs Drámafesztivál keretében. Nemcsak az elmúlt tíz év legizgalmasabb tíz lengyel drámáját tartalmazó kötet és Pászt Patrícia, vele egy időben megjelenő, a rendszerváltás utáni időszak lengyel dráma- és színház történetét, recepcióját és életútját bemutató tanulmánykötete kerül a figyelem fókuszába, de maguk az alkotók, akikkel a fesztivál több helyszínén is találkozhatunk.



A Krakkói Magyar Centrum kezdeményezésére 2003-ban Magyarországon több mint 35, Lengyelországban több mint 20 év szünet után egyszerre két drámakötet látott napvilágot: az Európa Kiadó gondozásában megjelentetett Ilja próféta. Új lengyel dráma című kötetrel egy időben Lengyelországban kiadásra került egy Új Magyar Dráma című antológia. Az utóbbi 7 év alatt azonban sok új dráma született és jelentős új áramlatok jelentkeztek mindkét országban, ezért a kortárs drámát népszerűsítő kezdeményezés folytatásaként, két újabb kötet lát napvilágot. 1989 utáni lengyel és magyar drámairodalomban bekövetkezett legjelentősebb és leglátványosabb átalakulások az új évezreddel köszöntöttek be.

A média egyre erősödő jelenléte nem kerülte el a színház műfaját sem és 2000-től a kortárs dráma a sajtó (s ezen belül a legnagyobb befolyással bíró elektronikus médiumok) figyelmének középpontjába kerülve „divatos” műfajjá vált. E „hullámot” meglovagolva szeretnénk mi is a mai lengyel és magyar drámát fókuszba állítani 2010 őszén, Magyarországon és Lengyelországban.

Vendégek:

Tadeusz Słobodzianek
Roman Pawłowski
Dorota Masłowska
Tomasz Man
Wojciech Majcherek
Elżbieta Chowaniec
Jolanta Jarmolowicz
Pászt Patrícia

Az 1989 utáni lengyel és magyar drámairodalomban bekövetkezett legjelentősebb és leglátványosabb átalakulások az új évezreddel köszöntöttek be. A média egyre erősödő jelenléte nem kerülte el a színház műfaját sem és 2000-től a kortárs dráma a sajtó (s ezen belül a legnagyobb befolyással bíró elektronikus médiumok) figyelmének középpontjába kerülve „divatos” műfajjá vált. E „hullámot” meglovagolva szeretnénk mi is a mai lengyel és magyar drámát fókuszba állítani 2010 őszén, Magyarországon és Lengyelországban.

A Krakkói Magyar Centrum kezdeményezésére 2003-ban Magyarországon több mint 35, Lengyelországban több mint 20 év szünet után egyszerre két drámakötet látott napvilágot: az Európa Kiadó gondozásában megjelentetett Ilja próféta. Új lengyel dráma című kötetrel egy időben Lengyelországban kiadásra került egy Új Magyar Dráma című antológia. Az utóbbi 7 év alatt azonban sok új dráma született és jelentős új áramlatok jelentkeztek mindkét országban, ezért szeretnénk folytatni a kortárs drámát népszerűsítő kezdeményezésünket, két újabb kötet kiadását elősegítve.

2010-ben a pozsonyi székhelyű Kalligram Kiadó illetve a krakkói Panga Pank Kiadó együttműködésével két új drámaantológiát jelentetünk meg magyar és lengyel nyelven. A két friss antológiába a 2000 után íródott vagy megjelent 10 magyar és 10 lengyel dráma kerül Pászt Patrícia válogatásában.

Kötetek:

Fiatallengyel Dráma (Kalligram Kiadó, Pozsony)
Ütközések. Új Magyar Drámaantológia (Panga Pank Kiadó, Krakkó) Mai Lengyel Drámairodalom (Kalligram Kiadó, Pozsony)



IX. Kortárs Drámafesztivál: díszvendég az Egyesült Államok

2010. november 11.



A magyar színház legérdekesebb produkcióinak bemutatása mellett innovatív külföldi előadásokkal és többek között lengyel felolvasószínházi sorozattal várja a közönséget november 27. és december 4. között a IX. Kortárs Drámafesztivál Budapest (KDF), melynek díszvendége az Amerikai Egyesült Államok.

Az amerikai díszvendégségről **Bőröcz Judit** programfelelős elmondta: New York egyik legprogresszívebb produkciói műhelye, a PS122 segítségével négy kísérletező, a műfaji határokat feszegető produkció érkezik a Trafó Kortárs Művészetek háza és a MU Színház színpadára. A Temporary Distortion Isten hozott a semmiben című, "Lynch-i világot megidéző" előadása a road-movie zsánerét gondolja újra, míg **Reggie Watts**, a tíz oktávnyi hangterjedelmű beat-boxer személyében igazi világsztár látogat Budapestre. Az utolsó nagy némafilmként számon tartott, 1928-ban készült Szent Johannát dolgozza fel **Reid Farrington** Passió-projektje, a Young Jean Lee's Theatre Company Szálltmány című előadása pedig a rasszizmus témájához nyúl társadalomkritikus szatírjában.

Pászt Patricia a kortárs lengyel és magyar dráma kapcsolatát vizsgáló programsorozatról számolt be. A Krakói Magyar Központ vezetőjének tájékoztatása szerint Az utóbbi 20 év lengyel és magyar drámairodalma című szimpóziumra, illetve a Kalligram Kiadó Fiala lengyel dráma című antológiakötetének bemutatójára Budapestre látogat **Dorota Maslowska** és **Elzbieta Chowaniec** drámaíró, **Tomasz Man** író, rendező, és **Jolanta Jarmolowicz** műfordító.

A magyar nyelvű kötettel egy időben Lengyelországban kortárs magyar írók műveiből válogató drámaantológia jelenik meg, a Katona József Színházban pedig a Dorota Maslowska Két lengyelül beszélő szegény román című darabjának november 30-i előadását követő közönségtalálkozón a szerző is részt vesz.

A lengyel és amerikai dráma jegyében zajlik idén a KDF felolvasószínházi sorozata is. **Urbanovits Krisztina**, a programban produkciói partnerként részt vevő K.V. Társulat vezetője kiemelte: a négy darabbal fiatal rendezők - **Novák Eszter**, **Pelsőczy Réka**, **Csató Kata** és **Herczeg Tamás** - adaptációjában találkozhat a Merlin Színház közönsége.

(MTI) - Az idei válogatásba négy közsínházi és három független előadás került be: a Hát akkor itt fogunk élni (Móricz Zsigmond Színház, Nyíregyháza), a Szutyok (Pintér Béla és Társulata), a Kasimir és Karoline (Örkény Színház), az Oldpusz király (Csiky Gergely Színház, Kapocsvár), a Mein Kampf (Nemzeti Színház), a Völgyhíd (Kolibri Színház), valamint a Kupidó (ALKA.T, Nézőművészeti Kft., Orfai Produkcóke Iroda, Örkény Színház) - mondta **Tompa Andrea**, a magyar szemleprogramot összeállító Színházi Kritikusok Céhének elnöke a fesztivál szerdai budapesti sajtótájékoztatóján.

Mint elhangzott, eleősorban "jó előadásokat" kívántak meghívni, függetlenül attól, hogy azok kortárs vagy klasszikus, magyar vagy külföldi szerzők műveit dolgozták-e fel. Tekintettel voltak arra is, hogy a szemleprogram a meghívott külföldi színházi szakemberek számára is befogadható legyen, hiszen a fesztivál "országimázs-építő szerepe" sem elhanyagolható.

A KDF Visitor's Programja 2005 óta hív meg nemzetközi fesztiváligazgatókat, szervezőket és kritikusokat, elsősorban a fesztivál magyar előadásaira - idézte fel **Simányi Borbála Anna** szervező. Hozzátette: a vendégek találkozhatnak a magyar művészekkel, illetve a hazai színházi szervezetek vezetőivel, majd december 4-én egy összegző beszélgetésen is részt vesznek.

Diszvendég lesz Amerika a drámafesztiválon

2010. november 10., szerda 15:26 Inforádió / MTI

Kinyitatom  Elküldöm  Betűméret + -

A magyar színház legérdekesebb producióinak bemutatása mellett innovatív külföldi előadásokkal és többek között lengyel felolvasószínházi sorozattal várja a közönséget november 27. és december 4. között a IX. Kortárs Drámafesztivál Budapest, melynek diszvendége az Amerikai Egyesült Államok.

Az idei válogatásba négy közsínházi és három független előadás került be: a Hát akkor itt fogunk élni (Móricz Zsigmond Színház, Nyíregyháza), a Szutyok (Pintér Béla és Társulata), a Kasimir és Karoline (Örkény Színház), az Oidipusz király (Csiky Gergely Színház, Kaposvár), a Mein Kampf (Nemzeti Színház), a Völgyhíd (Kolibri Színház), valamint a Kupidó (ALKA.T, Nézőművészeti Kft., Ortai Produkciós Iroda, Örkény Színház) - mondta Tompa Andrea, a magyar szemleprogramot összeállító Színházi Kritikusok Céhének elnöke a fesztivál szerdai budapesti sajtótájékoztatóján.

Mint elhangzott, elsősorban "jó előadásokat" kívántak meghívni, függetlenül attól, hogy azok kortárs vagy klasszikus, magyar vagy külföldi szerzők műveit dolgozták-e fel. Tekintettel voltak arra is, hogy a szemleprogram a meghívott külföldi színházi szakemberek számára is befogadható legyen, hiszen a fesztivál "országimázs-építő szerepe" sem elhanyagolható.

A KDF Visitor's Programja 2005 óta hív meg nemzetközi fesztiváligazgatókat, szervezőket és kritikusokat, elsősorban a fesztivál magyar előadásaira - idézte fel Simányi Borbála Anna szervező. Hozzátette: a vendégek találkozhatnak a magyar művészekkel, illetve a hazai színházi szervezetek vezetőivel, majd december 4-én egy összegző beszélgetésen is részt vesznek.

Az amerikai díszvendégségről Böröcz Judit programfelelős elmondta: New York egyik legprogresszívabb produkciós műhelye, a PS122 segítségével négy kísérletező, a műfaji határokat feszegető produkció érkezik a Trafó Kortárs Művészetek háza és a MU Színház színpadára. A Temporary Distortion Isten hozott a semmiben! című, "Lynch-i világot megidéző" előadása a road-movie zsánerét gondolja újra, míg Reggie Watts, a tíz októvnyai hangterjedelmű beat-boxer személyében igazi világsztár látogat Budapestre. Az utolsó nagy némafilmként számon tartott, 1926-ban készült Szent Johannát dolgozza fel Reid Farrington Passió-projektje, a Young Jean Lee's Theatre Company Szálltmány című előadása pedig a rasszizmus témájához nyúl társadalomkritikus szatírjában.

Pászti Patrícia a kortárs lengyel és magyar dráma kapcsolatát vizsgáló programsorozatról számolt be. A Krakkói Magyar Központ vezetőjének tájékoztatása szerint Az utóbbi 20 év lengyel és magyar drámairodalma című szimpóziumra, illetve a Kalligram Kiadó Fiatal lengyel dráma című antológiakötetének bemutatójára Budapestre látogat Dorota Maslowska és Elzbieta Chowaniec drámaíró, Tomasz Man író, rendező, és Jolanta Jarmolowicz műfordító.

9. Kortárs Drámafesztivál Budapest Budapest - (2010. november 26. - 2010. december

4.)  

Web: www.dramafestival.hu

2010. november 26. és december 4. között kilencedik alkalommal rendezik meg a Kortárs Drámafesztivált Budapesten, több helyszínen, változatlan céllal: a magyar színház legjobbjait bemutatni külföldi vendégeknek, valamint innovatív külföldi előadásokat kínálni a magyar közönségnek.

A hagyományos vendégország-program fókuszában ezúttal az Amerikai Egyesült Államok színháza áll: igyekeznek kísérletező és műfaji határokat feszegető produkciókat megmutatni a nézőknek a Trafó és a MU Színház színpadán.

A programblokkban szólókoncertet ad és workshopot vezet Reggie Watts, a tíz oktávnyi hangterjedelemmel rendelkező hip-hop művész, aki a keleti parton szatirikus opera-beatbox előadásaival vált közismert és közkedvelt jelenséggé, majd bejárta az egész világot Sydney-től Kuala Lumpurig.

Négy előadással mutatkozik be New York egyik legprogresszívebb befogadósínháza és produkciós műhelye, a PS122 - Budapesten látható produkciók az amerikai és a magyar társadalom között keresnek párhuzamokat, és az Egyesült Államok legizgalmasabb színházi kísérleteiből kínálnak ízelítőt.

A Kortárs Drámafesztiválon a nézők olyan előadásokat láthatnak, amelyek finoman, a színház eszközeivel reflektálnak az aktuális kis- és nagypolitika eseményeire, miközben a felszínen az amerikai álmot: a csillogást, a boldogságot, a gyönyört kínálják.

A magyar programba, melyet a Színházi Kritikusok Céhe felkért tagjai válogattak, olyan alkotók kaptak meghívást, mint Pintér Béla és Társulata, a Szputnyik Hajózási Társaság, az Örkény, a Nemzeti és a Kolibri, valamint a nyíregyházi Móricz Zsigmond Színház.

A fesztivál folytatja immár megszokott felolvasósínházi és színházi nevelési programját is, valamint a Krakkói Magyar Központtal együttműködve több napos eseménysorozatnak ad otthont, mely a kortárs lengyel és magyar dráma kapcsolatát vizsgálja, párbeszédét erősíti.

[Teljes galéria \(3\)](#)

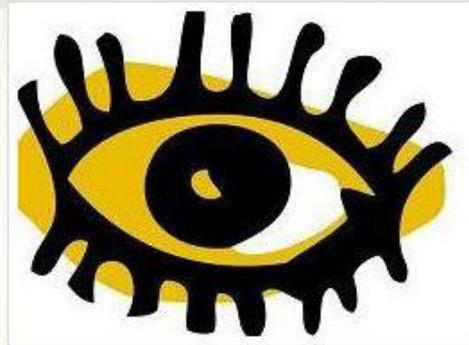


PUBLIKÁLVA: NOVEMBER 8, 2010 - LENOLAJ.HU

ÜTKÖZÉSEK - TALÁLKOZÁS AZ ÚJ LENGYEL DRÁMÁVAL

KULTÚRHÍREK

Hiánypótló lengyel drámaantológia kerül bemutatásra a Kortárs Drámafesztivál keretében. Nemcsak az elmúlt tíz év legizgalmasabb tíz lengyel drámáját tartalmazó kötet és Pászt Patrícia, ezzel egy időben megjelenő, a rendszerváltás utáni időszak lengyel dráma- és színháztörténetét, recepcióját és életútját bemutató tanulmánykötete kerül a figyelem fókuszába, de maguk az alkotók, akikkel a fesztivál több helyszínén is találkozhatunk.



A Krakkói Magyar Centrum kezdeményezésére 2003-ban Magyarországon több mint 35, Lengyelországban több mint 20 év szünet után egyszerre két drámakötet látott napvilágot: az Európa Kiadó gondozásában megjelentetett Ilja próféta. Új lengyel dráma című kötetrel egy időben Lengyelországban kiadásra került egy Új Magyar Dráma című antológia. Az utóbbi 7 év alatt azonban sok új dráma született és jelentős új áramlatok jelentkeztek mindkét országban, ezért a kortárs drámát népszerűsítő kezdeményezés folytatásaként, két újabb kötet lát napvilágot. 1989 utáni lengyel és magyar drámairodalomban bekövetkezett legjelentősebb és leglátványosabb átalakulások az új évezreddel köszöntöttek be.

A média egyre erősödő jelenléte nem kerülte el a színház műfaját sem, így 2000-től a kortárs dráma a sajtó (s ezen belül a legnagyobb befolyással bíró elektronikus médiumok) figyelmének középpontjába kerülve „divatos” műfajjá vált. E “hullámot” meglovagolva állítják fókuszba a mai lengyel és magyar drámát 2010 őszén, Magyarországon és Lengyelországban.



20 év magyar és lengyel drámairodalma

Szimpozium – felolvasószínház
– közönségtalálkozó
– könyvbemutató

2010. december 1. (ALEXANDRA KÖNYVESHÁZ, Nyugati tér 7.)



Tisztelettel meghívunk minden érdeklődőt az **ÜTKÖZÉSEK. AZ UTÓBBI 20 ÉV MAGYAR ÉS LENGYEL DRÁMAIRODALMA** c. rendezvénysorozat keretén belül tartott könyvbemutatóinkra:

Időpont: 2010. december 1. (szerda, 17.00)

Helyszín: ALEXANDRA KÖNYVESHÁZ, Nyugati tér 7.

KÖNYVBEMUTATÓ

Fiatallengyel dráma – válogatta és fordította Pászt Patricia, szerkesztette Körner Gábor (Kalligram, Pozsony)

PROGRAM

Az 1989 utáni lengyel drámairodalomban bekövetkezett legjelentősebb és leglátványosabb átalakulások az új évezreddelel köszöntöttek be. Kb. 2003-tól a kortárs dráma a sajtó figyelmének középpontjába kerülve divatos műfajjá vált, és kezdetét vette egyfajta irodalmi nemzedékváltás. Számos említésre méltó, nívós darab született, amelyek mindeddig nem jutottak el hazánkba. Ugyanez elmondható az új magyar drámákról is, amelyeket mindig nagy érdeklődés kísér Lengyelországban, ám kevés alkalom nyílik professzionális igényű népszerűsítésükre.

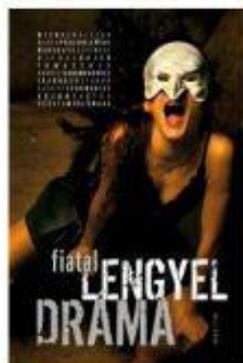
A Krakói Magyar Centrum 2003-ban indított programjával azt a színház- és dráma művészeti párbeszédet kívánja időről időre felrészíteni, amely néhány évtizeddel ezelőtt még magától értetődő volt országaink között, ám a rendszerváltás óta némiképp elhalványulni látszott. **AZ UTÓBBI 20 ÉV MAGYAR ÉS LENGYEL DRÁMAIRODALMA** című projektünkkel egy új dialógushoz kívánunk teret nyújtani, egyfajta „átjárhatóságot” biztosítva országaink dráma művészete között, vagyis lehetőséget teremtve a magyar és lengyel szakma valamint a fiatal írók, új művek és a közönség találkozására.

A legkiválóbb kortárs lengyel szerzők, rendezők, színházi szakemberek, kritikusok és műfordítók bevonásával szervezett magyar-lengyel drámairodalmi szimpózium, könyvbemutató, felolvasó-színházi est és közönségtalálkozóval egybekötött előadás a legújabb magyar és lengyel drámákra valamint színházi tendenciákra kívánja felhívni a figyelmet a Kortárs Drámafesztivál programjához kapcsolódóan.

Találkozunk együtt az új lengyel drámairodalommal, szeretettel várjuk!

Fiatal lengyel dráma

(2010)



Sorozat: Sorozaton kívül

Műfaj: Színház

Fordítás: Pászti Patrícia

Oldalszám: 432

Méret: Fűzve, 135 x 205 mm

ISBN: 978-80-8101-381-2

Összeállította: Pászti Patrícia

Szerkesztette Kömer Gábor

Az 1989 utáni lengyel drámairodalomban bekövetkezett legjelentősebb és leglátványosabb átalakulások az új évezreddel köszöntöttek be. A hazánkban is jól ismert kortárs drámaírók – Mrozek, Różewicz – mellett egyre több ismeretlen és igen fiatal szerző neve jelent meg a színházi bemutatók plakátjain. „Hogy változnak az idők. Pár szezonnal korábban még panaszkodtunk, hogy a színházak idegenkednek a kortárs drámatól. Erre váratlanul visszajára fordult minden” – írta 2003-ban Wojciech Majcherek lengyel színházkritikus. S valóban: 2000-től a kortárs dráma divatos műfajjá vált Lengyelországban, kezdetét vette egyfajta „megifjodás” és írói nemzedékváltás.

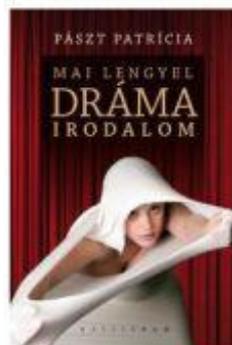
A *Fiatallengyel dráma* című antológia tíz új, 2000 után íródott lengyel színházi művet tartalmaz, szerzői jórészt fiatalok, a mai húszas-harmincas korosztály képviselői. Nevük nemrég még hazájukban is ismeretlenül csengett, mára azonban sűrűn játszott szerzőkké, a lengyel irodalmi, színházi élet meghatározó szereplőivé váltak. Válogatásunk címe mindemellett nem csupán az alkotók életkori sajátosságaira utal; egy új drámaíró-generáció bemutatásán túl a lengyel dráma általános kondíciójának frissességét és megújulási képességét kívántuk szemléltetni, az utóbbi tíz év sikerdarabjainak tükrében.

Pászti Patrícia

Vissza

Mai lengyel drámairodalom

(2010)



Sorozat: Sorozaton kívül

Műfaj: Színház

Oldalszám: 256

Méret: Fűzve, 135 x 205 mm

ISBN: 978-80-8101-382-9

A legújabb (1989 utáni) lengyel drámairodalomról mindeddig nem készült összefoglaló irodalomtörténeti mű sem Lengyelországban, sem hazánkban. A kedves olvasó által kézben tartott munka ezt a hiányt igyekszik pótolni a rendszerváltozást követő évek lengyel drámairodalma legfőbb jelenségeinek és tendenciáinak vizsgálata során.

A monográfia többek között arra keresi a választ, melyek voltak az ezredforduló lengyel drámairodalmának meghatározó törekvései és jellemzői, milyen új kihívásoknak kellett megfelelniük az alkotóknak a gazdasági és esztétikai modellváltás időszakában. A könyv célja az 1990 és 2005 között tevékenykedő – és hazánkban többnyire nem ismert – kortárs lengyel alkotók életművének és alkotásainak bemutatása, valamint az ebben az időszakban megjelent új lengyel drámák ismertetése, elemzése.



2010. 10. 21. 18:12 Ágy: 39 dny

Híánypótló lengyel drámaantológia, lengyel-magyar drámafesztivál

Az utóbbi 20 év magyar és lengyel drámairodalma (1990-2010). A mai lengyel és magyar dráma kerül fókuszba 2010 telén, Magyarországon és Lengyelországban.

Időpont: 2010. november 30. (Kedd) — december 1. (Szerda)
Sufni, Katona József Színház, Petöfi Sándor u. 6.

November 30.

15.00-18.30 - Sufni, szimpóziium, Katona József Színház, Petöfi Sándor u. 6.
21.30-23.00 – Két lengyelül beszélő szegény román, Kamra, Ferenciek tere 4.

December 1.

17.00-18.45 - Fialat Lengyel Dráma, - könyvbemutató
Alexandra Könyvesbolt, Nyugati tér 7.



PROJEKT LEÍRÁS

Az 1989 utáni lengyel és magyar drámairodalomban bekövetkezett legjelentősebb és leglátványosabb átalakulások az új évezreddel köszöntöttek be. A média egyre erősödő jelenléte nem kerülte el a színház műfaját sem és 2000-tól a kortárs dráma a sajtó (s ezen belül a legnagyobb befolyással bíró elektronikus médiumok) figyelmének középpontjába kerülve „divatos” műfajjá vált. E "hullámot" meglovagolva szeretnénk mi is a mai lengyel és magyar drámát fókuszba állítani 2010 őszén, Magyarországon és Lengyelországban.

A Krakkói Magyar Centrum kezdeményezésére 2003-ban Magyarországon több mint 35, Lengyelországban több mint 20 év szünet után egyszerre két drámakötet látott napvilágot: az Európa Kiadó gondozásában megjelentetett **Ilja próféta. Új lengyel dráma** című kötettel egyidőben Lengyelországban kiadásra került egy **Új Magyar Dráma című antológia**. Az utóbbi 7 év alatt azonban sok új dráma született és jelentős új áramlatok jelentkeztek mindkét országban, ezért szeretnénk folytatni a kortárs drámát népszerűsítő kezdeményezésünket, két újabb kötet kiadását elősegítve.

2010-ben a pozsonyi székhelyű Kalligram Kiadó illetve a krakkói Panga Pank Kiadó együttműködésével két új drámaantológiát jelentettünk meg magyar és lengyel nyelven. A két friss antológiába a 2000 után íródott vagy megjelent 10 magyar és 10 lengyel dráma kerül Pászti Patrícia válogatásában. A drámaválogatás az utóbbi 10 év termését öleli fel, és az alábbi drámákat tartalmazza:

Fialat Lengyel Dráma (Kalligram Kiadó, Pozsony-Budapest)

Marek Pruchniewski: Łucja i jej dzieci (Lúcia és gyermekei)
Andrzej Saramonowicz: Testosteron (Tesztoszteron)
Tomasz Man: 111
Marek Modzelewski: Koronacja (Koronázás)
Joanna Owsianko: Tiramisu
Michał Walczak: Piaskownica (Homokozó)
Michał Bajer: Verklárte nacht
Elżbieta Chowaniec: Gardenia (Gardénia)
Artur Pałyga: A zsidó (Zsidó)
Dorota Masłowska: Między nami dobrze jest (Köztünk minden rendben)

A könyvbemutatókat egy a szerzők, irodalomtörténészek, színházi szakemberek és dramaturgok bevonásával szervezett két napos magyar-lengyel drámairodalmi szimpóziium és közönség-találkozó valamint egy kortárs lengyel darabot bemutató előadás kíséri, a budapesti Kortárs Drámafesztivál valamint a varsói Dráma Laboratórium programjához kapcsolódóan, 2010 novemberében.



Kultúra

A nap gondolata | Könyvajánló | Kultúra | Mozimánia

Magyar–lengyel színház- és dráma művészeti párbeszéd

2010. november 27. 16:56

MNO - WA

Két kortárs lengyel drámát ismerhet meg a budapesti közönség felolvasószínház keretében a Merlin Színházban. A Sufniban magyar–lengyel drámaszimpozíriumot tartanak, a Kamrában színházi előadás lesz az Ütközések – Az utóbbi 20 év magyar és lengyel drámairodalma című rendezvénysorozat keretében vasárnaptól szerdáig Budapesten.

Ha tetszett a cikk, ossza meg ismerőseivel



A Krakkói Magyar Centrum szervezte a magyar–lengyel színház- és dráma művészeti párbeszédet, hogy megismertesse egymással a másik ország leginkább harmincas éveiben járó szerzőinek színházi művészetét – mondta Pászt Patrícia polonista, a krakkói centrum vezetője.

A Merlin Színházban vasárnap Találkozás a lengyel drámával címmel magyar nyelvű felolvasó-színházi délután lesz: Tomasz Man drámaíró legismertebb művét, a 111 címűt Novák Eszter rendezte, míg Elzbieta Chowaniec újságíró, drámaíró a női alkoholizmussal foglalkozó, Gardenia című drámáját Pelsőczy Réka állította színpadra.

Az utóbbi 20 év lengyel és magyar drámairodalmáról kedden a Sufniban (Katona József Színház) rendeznek szimpóziumot. Este a Kamrában Dorota Masłowska, az egyik legfiatalabb és legnépszerűbb lengyel író két darabját: a Két lengyelül beszélő szegény románt és a Megvagyunk egymással adják elő magyar nyelven, majd beszélgetés lesz a szerzővel.

(MTI)



Az utóbbi húsz év magyar és lengyel drámairodalma

Ütközések címmel kezdődött tegnap az utóbbi húsz év magyar és lengyel drámairodalmát bemutató rendezvénysorozat.

2010. november 29., 06:53

[A+ A-] [Nyomtatás] [Küldés e-mailben]  Ossza meg!

Az Alexandra Könyvesházban például új köteteket mutatnak be december 1-én, szerdán 17 órakor. Fiatal lengyel dráma, Új magyar Drámák és Mai lengyel drámák címmel jelennek meg könyvek. A magyar drámák között Forgách András A kulcs, Háy János Vasárnapi ebéd, Mikó Csaba Apa, Spiró György Koccanás, Hamvai Kornél Castel Felice, Pintér Béla A sütemények királynője, Kárpáti Péter Szörprájpárti, Tasnádi István Fédra-fitness, Németh Ákos Deviancia című művei olvashatók. November 30-án, kedden 15 órakor az utóbbi húsz év lengyel és magyar drámairodalmáról rendeznek szimpóziumot a Katona József Színházban, a Sufniban. Este 19 órakor pedig a Kamrában a Két lengyelül beszélő szegény román című produkció látható. Az előadás utáni közönségtalálkozón részt vesz a szerző, Dorota Maslowska is.

[Tovább](#)

Színházi előadás, szimpózium a lengyel és a magyar drámáról

MTI.PRAE.HU

Két kortárs lengyel drámát ismerhet meg a budapesti közönség felolvasószínház keretében a Merlin Színházban, a Sufniban magyar-lengyel drámaszimpóziumot tartanak, a Kamrában színházi előadás lesz az Útközések - Az utóbbi 20 év magyar és lengyel drámairodalma című rendezvénysorozat keretében vasárnaptól szerdáiig Budapesten.

A Krakkói Magyar Centrum szervezte a magyar-lengyel színház- és dráma művészeti párbeszédet, hogy megismertesse egymással a másik ország leginkább 30-as éveiben járó szerzőinek színházi művészetét - mondta el Pászt Patrícia polonista, a krakkói centrum vezetője az MTI-nek.

A Merlin Színházban vasárnap Találkozás a lengyel drámával címmel magyar nyelvű felolvasószínházi délután lesz. Tomasz Man drámaíró legismertebb művét, a 111 címűt Novák Eszter rendezte, míg Elzbieta Chowaniec újságíró, drámaíró a női alkoholizmussal foglalkozó, Gardenia című drámáját Peisóczy Réka állította színpadra.

Az utóbbi 20 év lengyel és magyar drámairodalmáról kedden a Sufniban (Katona József Színház) rendeznek szimpóziumot. Este a Kamrában Dorota Masłowska, az egyik legfiatalabb és legnépszerűbb lengyel író két darabját: a Két lengyelül beszélő szegény románt és a Megvagyunk egymással adják elő magyar nyelven, majd beszélgetés lesz a szerzővel.

Az Alexandra Könyvesházban szerdán délután háromkor bemutatják az utóbbi hét év magyar és lengyel drámatermésének tíz-tíz alkotását tartalmazó két kötetet: Az Útközések - Új magyar drámák című könyvet, amelyben többek között Forgách András, Háy János, Spiró György, Térey János és Pintér Béla egy-egy műve olvasható. A fordító Jolanta Jarmolowicz és Elzbieta Sobolewska volt, Pászt Patrícia szerkesztette és a krakkói Panga Pank Kiadó gondozta a kötetet.

A Fiatal lengyel dráma című monográfiát Pászt Patrícia válogatta, fordította, Kömer Gábor szerkesztette. A kötet az utóbbi 15 év drámairodalmát mutatja be a szerzőkön és műveiken keresztül. Szerepel a kötetben a Budapesten bemutatkozó Dorota Masłowska, Tomasz Man és Elzbieta Chowaniec is. A könyvet a Kalligram Kiadó gondozta.



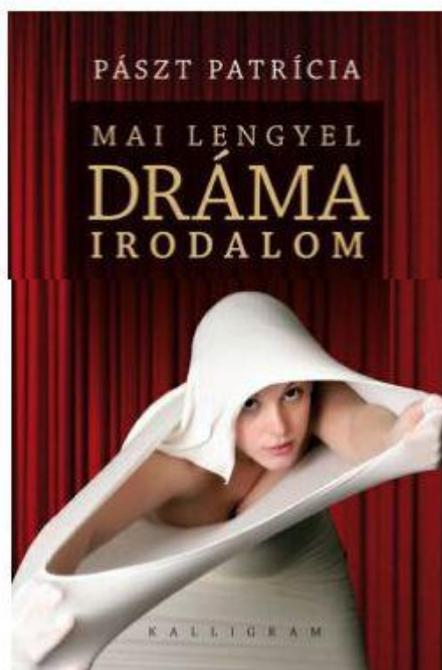
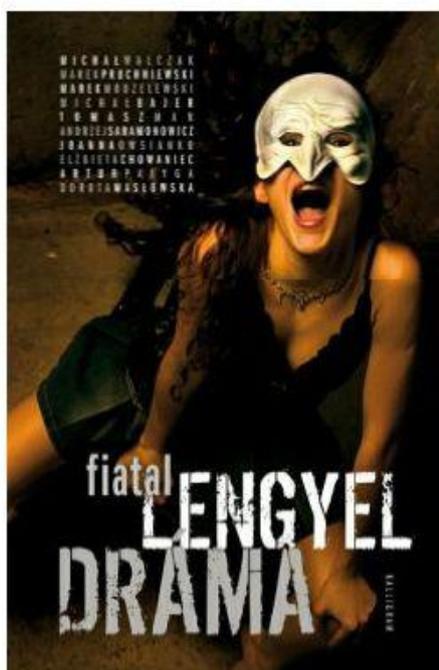
LENGYEL KÖZTÁRSASÁG
BUDAPESTI NAGYKÖVETSÉGE



A lengyel és a magyar drámai irodalom legjelentősebb szereplői, szerzői és kritikusai találkozhattak 2010. december 1-én, a Roman Kowalski nagykövét által a Nagykövetségen tartott fogadáson, amely abból az alkalomból került megrendezésre, hogy a budapesti Kortárs Drámafesztivál keretében, Ütközések címmel lengyel programsorozat zajlott.

A programsorozat apropóját adta, hogy 2010-ben a pozsonyi székhelyű Kalligram Kiadó illetve a krakkói Panga Pank Kiadó együttműködésével két új drámaantológia jelent meg magyar és lengyel nyelven. A két antológiába a 2000 után íródott vagy megjelent 10 magyar és 10 lengyel dráma került be, amelyet a szerkesztő, Pászt Patrícia *Mai lengyel drámai irodalom* című új, hiánypótló monográfiájának bemutatója egészít ki.

A Nagykövetség a fogadással támogatta a rendezvényt, amelyen neves magyar színházi emberek (Máté Gábor, Zsámbéki Gábor, Németh Ákos, Térey János) valamint a lengyel színházi szakma kiváló képviselői (Roman Pawlowski, Tomasz Man, Wojciech Majcherek, valamint a NIKE-díj friss kitüntetettje, Tadeusz Słobodzianek drámaíró) vett részt.



2010. november 27.

Találkozás a kortárs lengyel drámával



2010. november 27. – december 1.

Magyar és lengyel nyelven

Ütközések

Az utóbbi húsz év lengyel és magyar drámairodalma

Az 1989 utáni lengyel drámairodalomban bekövetkezett legjelentősebb és leglátványosabb átalakulások az új évezreddel köszöntöttek be. Nagyjából 2003-tól a kortárs dráma a sajtó figyelmének középpontjába kerülve divatos műfajjá vált, és kezdetét vette egyfajta irodalmi nemzedékváltás. Számos említésre méltó, nívós darab született, amelyek mindeddig nem jutottak el hazánkba. Ugyanez elmondható az új magyar drámákról is, amelyeket mindig nagy érdeklődés kísért Lengyelországban, ám kevés alkalom nyílik professzionális igényű népszerűsítésükre. A Krakói Magyar Centrum 2003-ban indított programjával azt a színház- és dráma művészeti párbeszédet kívánja időről-időre felfrissíteni.

Az utóbbi húsz év lengyel és magyar drámairodalma című projekt egy új dialógushoz kíván teret nyújtani, egyfajta átjárhatóságot biztosítva országaink dráma művészete között, vagyis lehetőséget teremtve a magyar és lengyel szakma valamint a fiatal írók, új művek és a közönség találkozására. A legkiválóbb kortárs lengyel szerzők, rendezők, színházi szakemberek, kritikusok és műfordítók bevonásával szervezett magyar-lengyel drámairodalmi szimpózium, könyvbemutató, felolvasó-színházi est és közönségtalálkozóval egybekötött előadás a legújabb magyar és lengyel drámákra valamint színházi tendenciákra kívánja felhívni a figyelmet.

2010. november 27-28., 17 óra, Merlin Színház, Kamara (Budapest, V. Gerlóczy utca 4.)

Találkozás a kortárs lengyel drámával

2010. november 30., 15 óra, Katona József Színház, Sufni (Budapest, V. Petőfi Sándor utca 6.)

Magyar-lengyel drámaszimpózium

2010. november 30., 19 óra, Kamra (Budapest, V. Ferenciek tere 4.)

Két lengyelül beszélő szegény román Utána közönségtalálkozó, beszélgetés a Dorota Masłowskaival

2010. december 1., 17 óra, Alexandra Könyvesház (Budapest, V. Nyugati tér 7.)

Fiatal lengyel dráma

Ütközések. Új magyar drámák

Pászt Patrícia: *Mai lengyel drámairodalom* könyvbemutató

A Kortárs Drámafesztivál fontos törekvése és célja, hogy bemutassa az európai drámaírás olyan útjait és jelleményeit, amelyek idehaza kevésbé ismertek, vagy teljesen ismeretlenek. Az elmúlt években közel 40 kortárs színdarabbal ismerkedhetett meg a magyar közönség és a szakma a felolvasószínházi sorozatok révén, s e drámák közül később nem egy teljesen szcenizált előadás formájában is színe került. Az idei darabok közül kettő az amerikai fókuszprogramhoz, kettő pedig az ÚTKÖZÉSEK lengyel programsorozat eseményéhez kapcsolódik.

2010. november 27. szombat / 17.00

Találkozás a kortárs amerikai drámával

George Brant (US): Elefánttemető

Fordította: Krasznai Janka

George Brant Elefánttemető című darabja egy amerikai vándorcirkusz és egy apró, tennessee-i városka tragikus találkozásának igaz története, az egyetlen olyan ismert eset, ami egy elefánt meglincselésével végződött. Az 1916-ban játszódó történet, melyben valós és kitalált elemek keverednek, az amerikaiak látványosság, erőszak és bosszú utáni mély vágyát kutatja.

„A szöveg különlegessége, hogy a legjobb művészeti alkotásokhoz hasonlóan kiemelkedik az időből. Elvárásai sajátos hangulatával és szörnyű belső logikájával. Rábul ejtő... egy tragikus téma érzelmes variációjának szimfóniája. Az Elefánttemető a félreértések következményéről, a művészek és a közönség közötti láthatatlan, de óriási szakadékról és a varieté pokoli szépségéről szól.” The Stranger, Seattle

Szereplők:

Fodor Tamás, Dióssy Gábor, Sztórik Andrea, Fodor Annamária, Pelsőczy Réka, Sorbán Csaba, Tóth Máté, Száger Zsuzsanna, Kiss Diána Magdolna, Bartsch Kata, Blasek Gyöngyi

Rendező: Tengely Gábor

2010. november 28. vasárnap / 17.00

Találkozás a kortárs lengyel drámával

Mihal Bajer (PL): Verklärte Nacht

Fordította: Pászti Patrícia

Szereplők: Csákányi Eszter, Szirtes Ági

Rendező: Csató Kata

Eżbieta Chowaniec (PL): Gardénia

Fordította: Pászti Patrícia

Szereplők: Bartsch Kata, Kiss Diána Magdolna, Száger Zsuzsanna, Urbanovits Krisztina

Rendező: Pelsőczy Réka

www.hungary.art.pl
www.dramafestival.hu



(Dorota Mastowska: *Két lengyelül beszélő szegény román; Presznyakov fivérek: Cserenadrág - Kamra; Roland Schimmelpfennig: Golden Dragon - Katona*)

Élet és Irodalom

facebook

Name:

Élet és Irodalom



Fans:

4395

Látómezőnket tágítja a Katona. Körülnéz, hogy mások máshol, más országban hogyan bírnak az életükkel. Nem a közép- és a reklám és az állam közös kedvezményezettjei, hanem az elhanyagoltak, a lecsúszottak, a páriák. Nem társadalmi segélycsomagot készítenek nekik - a *Cigányok* előadásából többen a nem létező antirasszista főlháborodást közvetítő, csinosan elvarrott kétrészes romaprogramot hiányolták -, hanem esztétikai formába öntött vítaanyagot, gondolkodnivalót és főleg játékot. Mert színház.

A Dorota Mastowska-mű, a *Két lengyelül beszélő szegény román* fejtörős játék. Szerzője még nincs harminc, érettségizett lengyel kislánként tört be az irodalomba egy regénnyel, huszonekét évesen írt első darabját nemzetközi karrier kíséri. A darabban agresszív drogosok végzárják életveszélyesen az autósokat az országúton, beülnek melléjük, vitetik magukat, atrocitásokkal fenyegetik őket. Két toprongyos fiatal, egy fiú meg egy lány, romlott fogaik közül áradni érezzük a virtuális bűzt. A merev-mosolytalan közönség a Kamrában fagyosan nézi a bizarr komédiát. Együttérez a volánnál ülő bunkó nyárspolgárral. Micsoda szörnyű állapotok vannak a Balkánon, sóhajt föl a művelt Nyugatról érkező hazánkfia, és a kormány nem tesz semmit! Ijesztően durva, figyelmeztető színház, mondja. Csak hogy nem erről van szó. A szerző a fiatalok pártján áll. Ők egy társadalmi állapot élő bizonyítékai, függetlenül attól, hogy valódi emberi roncsok-e, vagy egy jelmez narkós buliból kikeveredett, droghatás alatt depresszív elveszettségérzésüket kompenzáló egzisztenciák. Ténylegesen valószínűleg az utóbbiak - sorozatszínész és gyereket egyedül nevelő anya -, „poétikai” értelemben pedig nemzedéki áldozatok, egy rémisztően bornírt világ tükörképei.

A rendező Kovács Dániel fokozza a bizonytalanságot, elsatírozza a helyzet valóság alapját, végig nem dönti el, kik ezek ketten, akik megváltásra várnak (utóbbi Kun Vilmos a semmiből kikandikáló „istenfigurája” jelzi). Dankó István és Borbély Alexandra kvázinaturálisra cizellálják a „színészek szerepben” duplafenekű szituációját, Elek Ferenc, Bodnár Erika, Pelsőczy Réka és Tóth Anita undokra festik a „normális középosztály” portréit. A tervezőként is leleményes rendező bluebox technikával virtuális valóságot vetít a háttérre, a maguktól mozgó bútorokkal együtt a delírium adekvát állapotában tartja a játékot. Aminek előnye és hátránya is egyszerre az alapszituáció szándékos tisztázatlansága. A néző sorozatosan döntéshelyzetbe kerül, kínosan kellene röhögnie, legfőképpen önmagán, viszolygását pedig felszabadult gondolkodásra kellene váltania. Fogja is - talán majd egyszer a távoli jövőben.

ALEXANDRA KÖNYVESHÁZ

1055 BUDAPEST, NYUGATI TÉR 7. • TELEFON: 428-7077 • FAX: 428-7079

ogramok letöltése - pódium programok

programok

koncert

programok - Panoráma Terem - 01. (szerda) 17:00

A Fiala lengyel dráma, Mai magyar dráma és Pászti Patrícia Mai lengyel drámairodalom című könyvek bemutatója

időpont: 01. (szerda) 17:00 - könyvbemutató és beszélgetés - Panoráma Terem

Közreműködik **Dorota Masłowska** író, drámaíró, **Tomasz Man** író, rendező, **Elżbieta Chowaniec** drámaíró, **Roman Pawłowski** színházkritikus, **Jolanta Jarmolowicz** műfordító és **Pászti Patrícia** műfordító. Házigazda a Krakkói Magyar Centrum

<<< vissza

A lengyel irodalom ismeretlen húsz éve ⁹⁰

Dva Bratanki. A hetvenes évek szűlőitől ott lázadnak a rendszerváltók ellen

Az elmúlt húsz év lengyel irodalmáról alig tudunk valamit, pedig a közös történelem okán tanulságos volna odafigyelni. Slawomir Shuty Bomlás című regényének és Pászt Patrícia Fiala lengyel dráma című antológiájának megjelenése apropóján igyekszünk áttekinteni, hol tartanak ma a lengyelek.



A rendszerváltás előtt a szovjet blokk országai élénk érdeklődéssel követték, támogatták és inspirálták egymás művészetét és irodalmát, ám '89 után hirtelen elapadt a lelkesedés. Valahogy kínos lett a közép- és kelet-európai nemzetek felé tekinteni. Végre szabadon lehetett olvasni az addig tiltott nyugati írókat – majd fél évszázadot kellett bepótolnunk –, így érthető módon kevésbé voltunk kíváncsiak arra, ami a volt szocialista országokban zajlik. Felejteni akartunk. Azt szerettük volna látni, hogy mi történt máshol, a szabad világban, ott, ahová az atyuskák keze már nem ért el. Mindennek a következményeként mára alig ismerjük a körülöttünk lévő országok irodalmát. Kapásból felsoroljuk, mondjuk, Márquez, Ulosa vagy Pinter legfontosabb műveit, de ha meg kell neveznünk napjaink legfelkapottabb lengyel, cseh, horvát vagy román íróját, tanácstalanul csóváljuk a fejünket.

Pedig sokat merithetnénk például a lengyelektől, akik méltán büszkék irodalmukra. Négy Nobel-díjas (Henryk Sienkiewicz – 1905, Władysław Reymont – 1924, Czesław Miłosz – 1980, Wisława Szymborska – 1996) s mellettük számos világhírű írójukkal és költőjükkel (Bolesław Prus, Stanisław Lem, Witold Gombrowicz, Sławomir Mrożek) irigylésre méltó helyet foglalnak el a 20. század irodalmi palettáján. Ezen írók többségének művészetét – miként nálunk is – a szocializmus által teremtett politikai és társadalmi közeg inspirálta. A szovjet hatalmat kiszolgáló ideológiai vezetőket kijátszandó olyan parabolisztikus elbeszélésmódokat és metaforikus, szimbolikus formanyelvet hoztak létre, amely az egymással és az olvasóval való összekacsintáson alapult.

A rendszerváltás után azonban már nem volt szükség a cenzúrát kicselező beszédmódra, új formanyelvet kellett kialakítani, ám ez a nagy írók többségének (például Mrożeknek) nem sikerült – mondja Pászt Patrícia műfordító, a Krakói Magyar Centrum vezetője, akinek nemrég jelent meg Mai lengyel drámairodalom 1990–2010 című, hiánypótló monográfiája és a Fiala lengyel dráma című antológiája. A nagy öregek többé nem találták meg a hangot az olvasóval, az új idők új elvárásainak képtelenek voltak megfelelni, megrekedtek a metaforikus formanyelv elszigetelt világában.

A kilencvenes évek első éveiben egy sor, az ötvenes-hatvanas években született író (Manuela Gretkowska, Jerzy Żurek, Leszek Engelking, Adam Michnik, Olga Tokarczuk stb.) lépett elő szinte a semmiből. Az előző generációval szemben ők kiválóan értették, mi zajlik körülöttük, ahogy azt is pontosan tudták, mi kell az olvasóknak, miről és hogyan írjanak. Úgyesen lavíroztak a rendszerváltás után kialakult gazdasági körülmények között, üdvözölték a kapitalizmust, tökéletesen kiismerték a médiát, és elkezdtek használni az általa nyújtott lehetőségeket imázsuk építésére. Hangos sikereikkel nemcsak az őket megelőző generációba fojtották bele a szót, hanem az utánuk jövőkébe is: az évezred végén jelentkező, a hetvenes években született írók szinte alig tudtak érvényesülni mellettük. Ők végül a 2003-ban kiadott Tekstyliá című antológiájával mutatkoztak be, s ezzel új fejezetet nyitottak a kortárs lengyel irodalom történetében.

E legifjabb generáció művésze főként abból a frusztrációból fakad, hogy a rendszerváltó generáció sokáig nem hagyta őket érvényesülni. Politikailag és társadalmilag nagyon radikálisak, mindent támadnak, amit az előző generáció ünnepelt, s gúnyt űznek mindabból, aminek ők a haszonélvezői. Cikizik a fogyasztói társadalmat, az egész életünket behálózó médiagepezetet és a kispolgári életformát. E generáció egyik legismertebb írója Jacek Dehnel, akinek Lala című, 2006-os regénye nagy nemzetközi karriert futott be, vagy a már említett Slawomir Shuty, de muszáj megemlítenünk az 1983-as (!) születésű Dorota Masłowskát is, mint a mai lengyel irodalom emblematikus alkotóját, aki az érettségi után írta meg a Lengyel-ruszi háború a fehér-piros lobogó alatt című művét, amelyik egyik pillanatról a másikra bestseller lett.

Kortárs pezsgés hosszú csend és útkeresés után

Dráma

Néhány hónapja jelent meg Pászt Patrícia műfordítónak, a krakkói Magyar Centrum vezetőjének Mai lengyel drámairodalom 1990–2010 című monográfiája és a Fiatallengyel dráma című antológiája.

E két mű rengeteg tanulsággal szolgál mindazoknak, akik szívükön viselik a hazai kortárs irodalom sorsát, és fogékonyak a magyar kulturális tendenciákra, hiszen Lengyelország az elmúlt hetven évben a miénkhez hasonló utat járt be társadalmilag, politikailag, gazdaságilag és kulturálisan is. Az antológiában tíz mai lengyel dráma kapott helyet, amelyek az előző hét év (utoljára ekkor jelent meg válogatás a kortárs lengyel drámákból) irodalmi fejleményeiről adnak átfogó képet a magyar olvasónak.

A szocializmusban alkotó drámaírókat a kötelező ideológiák megkerülésének művészi lehetőségei izgatták, a parabolisztikus, metaforikus és szimbolikus beszédmód, a hatalmat kicselező groteszk és abszurd humor magas szintű művelése tette őket hazájukban elismertté és nemzetközi szinten ismertté. Ám ezek az írók (például Mrozek) a rendszerváltást követően elhallgattak, többé nem találták a hangot az immár teljesen mást akaró, a drámaíróktól a „szép új világ” művészi értelmezését váró közönséggel.

A nagy öregeket váltva egy sor új író bukkant elő a kilencvenes évek elején. Az ő műveik a rendszerváltás utáni átmeneti időszak viszonyait, merőben új társadalmi jelenségeit vették górcső alá, és igyekeztek megfelelő formát és stílust találni mondandójuknak. E generáció nem hagyott hátra nagy műveket, jelentőségük inkább összességükben van, a művészi útkeresés tényében és tanulságaiban áll.

Egy alkotót azonban meg kell említenünk, az 1955-ös születésű, nálunk is játszott (Ilja próféta) Tadeusz Słobodzianeket, aki hét évvel ezelőtt létrehozta híres dramaturgiskoláját, a Drámalaboratóriumot. A mára nemzetközi hírnévvel büszkélkedő, szinte fogalomná vált intézmény évről évre ontja magából a tehetségesebbnél tehetségesebb fiatal drámaírókat.

A Drámalaboratórium létrejöttével egy időben jelent meg egy neves lengyel kritikus szerkesztésében a Pornónemzedék című új drámaantológia, amely heves vitákat váltott ki Lengyelországban, s egyik pillanatról a másikra az addig szinte hangtalanul csordogáló kortárs lengyel drámairodalomra irányította a figyelmet.

2003 tehát fordulópontnak tekinthető, mostanra értek be a 89-es évvel induló kezdeményezések és tendenciák.

A lengyel drámaírók, mondhatni, most irigylésre méltó helyzetben vannak: nagy társadalmi érdeklődés és élénk közönségpárbeszéd övezi premierjeiket, egymást érik a drámafesztiválok, könyvbemutatók és hasonló kulturális események. Volna mit tanulnunk tőlük.

ZSN



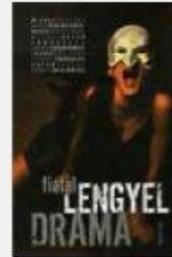
Fiatal lengyel dráma

Kalligram Könyv- és Lapkiadó

Az 1989 utáni lengyel drámairodalomban bekövetkezett legjelentősebb és leglátványosabb átalakulások az új évezreddel köszöntöttek be. A hazánkban is jól ismert kortárs drámaírók - Mrozek, Rózewicz - mellett egyre több ismeretlen és igen fiatal szerző neve jelent meg a színházi bemutatók plakátjain. "Hogy változnak az idők. Pár szezonnal korábban még panaszkodtunk, hogy a színházak idegenkednek a kortárs drámától. Erre váratlanul visszájára fordult minden" - írta 2003-ban Wojciech Majcherek lengyel színházkritikus. S valóban:

2000-től a kortárs dráma divatos műfajjá vált Lengyelországban, kezdetét vette egyfajta megújulás és írói nemzedékváltás.

A "Fiatal lengyel dráma" című antológia tíz új, 2000 után íródott lengyel színpadi művet tartalmaz, szerzői jórészt fiatalok, a mai húszas-harmincas korosztály képviselői. Nevük nemrég még hazájukban is ismeretlenül csengett, mára azonban sűrűn játszott szerzőkké, a lengyel irodalmi, színházi élet meghatározó szereplőivé váltak. Válogatásunk címe mindemellett nem csupán az alkotók életkori sajátosságaira utal; egy új drámaíró-generáció bemutatásán túl a lengyel dráma általános kondíciójának frissességét és megújulási képességét kívántuk szemléltetni, az utóbbi tíz év sikerdarabjainak tükrében.



Kattintson a nagyításhoz

ISBN: 8081013812

Kiadva : 2010.

Oldalszám : 432

Méret [mm] : 136 x 205 x 23

Kötésmód : ragasztott kartonált

2010. NOVEMBER 12., PÉNTEK

K. V. Társulat a Kortárs Drámafesztiválon - sajtótájékoztató november 10-én a Trafóban

IX. Kortárs Drámafesztivál: díszvendég az USA

MTI/PRAE.HU

2010. 11. 10. 14:41

A magyar színház legérdekesebb producióinak bemutatása mellett innovatív külföldi előadásokkal és többek között lengyel felolvasószínházi sorozattal várja a közönséget november 27. és december 4. között a IX. Kortárs Drámafesztivál Budapest (KDF), melynek díszvendége az Amerikai Egyesült Államok.

Az idei válogatásba négy kőszínházi és három független előadás került be: a Hát akkor itt fogunk élni (Móricz Zsigmond Színház, Nyíregyháza), a Szutyok (Pintér Béla és Társulata), a Kasimir és Karoline (Örkény Színház), az Oidipusz király (Csiky Gergely Színház, Kaposvár), a Mein Kampf (Nemzeti Színház), a Völgyhíd (Kolibri Színház), valamint a Kupidó (ALKA.T, Nézőművészeti Kft., Orlai Produkciós Iroda, Örkény Színház) - mondta Tompa Andrea, a magyar szemleprogramot összeállító Színházi Kritikusok Céhének elnöke a fesztivál szerdai budapesti sajtótájékoztatóján.

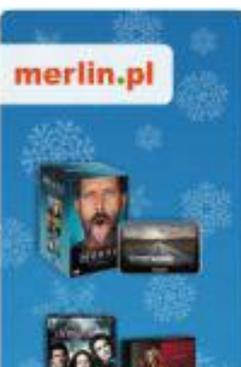
MEGOSZTÁS

Tetszik

Legyél az első az ismerőseid közül akinek ez tetszik.



ténykép még
nincs feltöltve



Könyv » Irodalom » Regény » Szépirodalmi

Pászt Patrícia (összeáll.)

Fiatal lengyel dráma

Az 1989 utáni lengyel drámairodalomban bekövetkezett legjelentősebb és leglátványosabb átalakulások az új évezreddel köszöntötték be. A hazánkban is jól ismert kortárs drámaírók - Mrozek, Rózewicz - mellett egyre több ismeretlen és igen fiatal szerző neve jelent meg a színházi bemutatók plakátjain. "Hogy változnak az idők. Pár szezonnal korábban még panaszkodtunk, hogy a színházak idegenkednek a kortárs drámától. Erre váratlanul visszajára fordult minden" - írta 2003-ban Wojciech Majcherek lengyel színházkritikus. S valóban: 2000-től a kortárs dráma divatos műfajjá vált Lengyelországban, kezdetét vette egyfajta "megújulás" és írói nemzedékváltás. A Fiatal lengyel dráma című antológia tíz új, 2000 után íródott lengyel színházi művet tartalmaz, szerzői jórészt fiatalok, a mai húszas-harmincas korosztály képviselői. Nevük nemrég még hazájukban is ismeretlenül csengett, mára azonban sűrűn játszott szerzőkké, a lengyel irodalmi, színházi élet meghatározó szereplőivé váltak. Válogatásunk címe mindemellett nem csupán az alkotók életkori sajátosságaira

hivatkozik, hanem csupán az általuk életre keltett szereplőkre utal; egy új drámaíró-generáció bemutatásán túl a lengyel dráma általános kondíciójának frissességét és megújulási képességét kívántuk szemléltetni, az utóbbi tíz év sikerdarabjainak tükrében.

További információk

Aranykártya: 18 pont
Szerző: Pászt Patrícia (összeáll.)
Kiadó: Kalligram
Kiadás éve: 2010
ISBN: 9788081013812

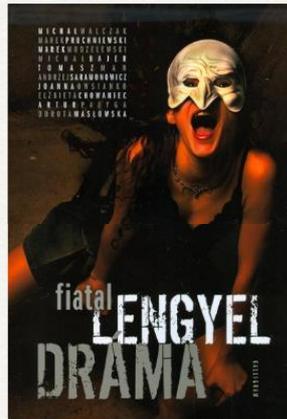
ÁTLAGOS, AZAZ NORMÁLIS

Fiatal lengyel dráma

2011.06.11.

A lengyel színház nézőinek élete nem sötétalopp. A legfiatalabb irógenerációt ugyanis csupa sötét, nyomasztó téma foglalkoztatja, meg ha ezt olykor igen viccesen is találják. JASZAY TAMÁS IRASA.

Kezdjük egy fontos idézettel: „A kortárs drámaírodalom színvonala igaz, nem túl jó, de nem is túl rossz. Inkább közepes, vagyis normális. Normális, azaz olyan, amilyennek lennie kell. A színház, mint minden más művészeti ág, az átlagos alkotásokra épül.” Utószavában **Paszť Patricia**, a *Fiatal lengyel dráma* című kötet szerkesztője-fordítója idézi a fentieket Janusz Majcherek lengyel színháztörténészétől, s még mielőtt bárki valamifajta előzetes mentegetőzést vizionálna e sorok mögé, kijelentjük, hogy a megállapítást józannak és reálisnak érezzük a kötetet elolvasva, ráadásul bátran vonatkoztathatjuk (vonatkoztatnunk kellene) a kortárs magyar drámaírodalomra is.



Ez utóbbira az is feljogosít, hogy a **Kalligram**nál megjelent, tíz friss és ropogós lengyel drámát (tényleg: 2003-2008 között született mind) tartalmazó kötetnek született lengyel nyelvű párja (*Ütközések. Új magyar drámák*), melyben ugyancsak tíz, kortárs magyar színpadi szöveg található, a 2002-2010 közötti esztendőik termése. (Érdekes felborolni a szerzőket és címeket, hiszen látható belőlük, hogy a szintén Paszť Patricia válogatta lista meglehetősen jól reprezentálja a kortárs magyar drámaiban működő gondolati, nyelvi, tematikai irányokat - Forgách András: *A kulcs*; Háty János: *Vasárnap ebéd*; Mikló Csaba: *Apá; Spiró György: Koccodás; Térey János: Asztalízene; Hamvai Kornél: Costel Felice*; Pintér Béla: *A sütemények királynője*; Kárpáti Péter: *Szörprájparti*; Tasnádi István: *Fédra-fitness*; Németh Ákos: *Deviancia*).

Anélkül, hogy mélyebb összehasonlító elemzésbe fogná, annyi feltétlenül megállapítható, hogy a magyar válogatásban gyakorlatilag nem szerepel olyan szerző, akinek a művei ne lennének hosszú évek (esetenként évtizedek) óta kisebb-nagyobb hazai színházak repertoárdarabjai. A *Fiatallengyel dráma* szerzői is sikeresek, elismertek hazájukban, viszont egyszerűen valóban fiatalabbak (szintén az *Utószó*ból tudni, hogy a legfiatalabb huszonhét, míg a legidősebb is csak negyvennyolc éves), másrészt a 2003 körül lengyel drámaírói bumm után fedezték csak fel őket.

Mi is történt 2003-ban? Két lengyel nyelvű drámaantológia jelent meg - a nagy vitát kavart, s a részben a mostani válogatás alapjául szolgáló, beszédes című *Apagyilkosok* illetve *Pornószexedék* -, melyekben bemutatkoztak a trónkövetelők; mindazok, akik a lengyel színházat és drámaírást többé már nem a nagy elődök meghatározta nyomvonalon képzelték el. A markáns átalakulási folyamat állomásairól és irányairól részletesen tudósít Paszť Patriciának a drámaantológiával egy időben, szintén a Kalligram gondozásában megjelent doktori értekezése, melyben az 1989-2005 közötti mai lengyel drámaírodalmat elemzi (a kötetről hamarosan önálló írást közlünk - a szerk.). Itt legyen elég annyit megállapítani, hogy az ottani „új undokak” egyfelől a lengyel színházi hagyományt legalább kétszáz éve meghatározó szimbolikus-metaforikus vs. realista-naturalista ellentétet a maguk eszközeivel, érdeklődési területeivel kibővítve és korszerűsítve viszik tovább, másrészt búcsút intenek a XX. századi lengyel drámaírodalmat jellemző abszurd és groteszk gondolkodásmódnak, hogy egy kicsit végre közelebb kerüljenek a valósághoz.

Ami az ő szemüvegükön keresztül nézve több mint kiábrándító. Szex, erőszak és alkohol önti el a kizárólag a média és az üzlet által uralt hétköznapokat. Seholy egy boldog család, helyette csak hazugságok hálójában vergődő férjeket és feleségeket, gyerekeket és unokákat látunk, akiknek sokszor semmi közük nincs egymáshoz azon kívül, hogy egy lakásban élnek. A családdal együtt más biztos pontok is végképp eltűntek az életből: a katolikus egyház már nem mindenható tényező, sokkal inkább a társadalmat átható rasszizmus és antiszemitizmus melegágya. Összegezve: tipikusan századfordulás, az elbizonytalanodás és tanácstalanság diktálta témák és problémák ezek, melyek tán az iménti felsorolásban közhelyesnek hangoznak, a szerzőgárda mégis igen ötletes konstrukciókat húzott fel a választott alapokra. A nyitó idézethez visszatérve: ha van termőtalaj, vagyis sok „átlagos, azaz normális” színmű, azokból könnyebben fejlődik ki és izmosodik meg időről időre egy-egy remekmű. A jelen drámaéletről azonban - melynek célja, mint idéztük, éppen az „átlag” bemutatása - vitán felül álló remekművel ha nem is, de több figyelemre méltó szöveggel találkozhatni.

A drámát a színpad teszi igazán drámvá, s a tűzkereszteségen ezek a szövegek mind átestek: játszották és játszzák őket Lengyelországban, nem egyet közülük pedig a világ számos más pontján is. Irigylkedve olvassa az ember a kötet végén, hogy a jeles lengyel drámaíró, a nálunk is ismert Tadeusz Śtobodziński által - amúgy szintén 2003-ban - létrehozott varsói Dráma Laboratórium legfőbb célja az éppen születő lengyel drámaírodalom gyakorlati „tesztelése”: a szövegeket dramaturgok, írók bevonásával addig olvassák, csetszólják, míg a színpadon (is) működő textusokká nem válnak. És ez valóban minden, a kötetben olvasható szöveg védjegye: az ügyes dialógusok, a figyelmet érdemlő formai és nyelvi megoldások is hozzájárulnak a kötet egységesen jó színvonalához.

Amiben azért akadnak nagyobb amplitúdók. **Marek Pruchniewskitől** a *Láció és gyermekei* például meglehetősen tipikus családi horrortörténet az erőszakos, alkoholista férjről, a köszívű anyósról, a halkszavú apósról és a mindennek és mindenkinek kiszolgáltatott feleségről, Lúciáról. **Michał Walczak** kétszereplős *Homokozója* kissé didaktikusan mutatja meg a tökéletesen kortalan Eði és Bénike játszótéri találkán keresztül a férfi-női viszony születését, fázisait, elhalását. **Michał Bajertől** a *Verklárte Nacht* szintizta Beckett-utánérzés: Lamia és Lamblia végtelen sírámai, emlékezési kísérletei, nyelvkereső próbálkozásai nemigen tudnak felizgatni.

a hét férfira írott *Testosztéronból*: **Andrzej Saramonowicz** profin használja a klasszikus kliséket, amikor fokozatosan világítja meg, hogy mi és miért történt a színpadi jelent megelőző percekben. Párdarabnak tetszik a hét nőre írott *Tiramisu*: mintha **Joanna Owsianko** darabja amolyan feminizált *Top Dogs* vagy *Push Up volna* - menedzsernők száguldoznak és ütköznek folyton egymásnak, hogy aztán a nagy rohanást megállítva arról beszéljenek, milyen magányosak és szeretetehesek is valójában. Ügyes munka **Tomasz Man** műve, a *111*: anya, apa, nővér és fiú rövid, sokszor hiányos tömörítésekben számol be a fiú megrázó tettéről. **Marek Modzelewski** *Koronázásában* a főszereplő megkettőzve jelenik meg: Maciek szerencsétlenkedését a nőikkel a Király ironikus-önikus kommentárjai segítik eltávolítani és kinevetni.

A kötet utolsó három darabja a jelen sorok írójának kedvence. **Elżbieta Chowaniec** négy szereplős *Gardénijában* egy család négy nőtagjának megkeseredett viszonyrendszerét látjuk. Anyák és lányok örök, szünni nem tudó (és nem is akaró) civakodása többgenerációs családi átokká növekszik, s a terhes fiatalasszonynak sem lehet választása: születendő gyermekének is muszáj lesz beállnia a sorba. **Artur Pałygatól** *A zsidó* nem gyarapítja a politikailag korrekt darabok sorát: egy középsikolai tanárközösség (!) ügyesen felkicélt karakterein keresztül kiábrándult, egyszerre mulatságos és elkécsesítő panorámát fest a szigeti lengyel antiszemitizmus témakörében. **Dorota Masłowska** *Megvagyunk egymással* című drámájában is ott kísért a második világháború, sőt időről időre be is kopogtat a lepukkant lakásba, ahol a Pici Fémklány és a Fásult Nénike köré egy sereg, bőszen elrajzolt karkatúra telepszik. A kortárs reflexiókból sőt a szemtelen patriotizmus és a gunyoros mítoszrombolás: gyorstalpaló önismereti tanfolyam, lengyel módra.

Szerző: **Jaszay Tamás**

Magyar fotósok a 9. Nemzetközi Lódzi Fotófesztiválon

pixinfo.com - 2010. május 7. 10:15 (Kiállítások)

Az idén 9. alkalommal megrendezésre kerülő **Nemzetközi Lódzi** Fotófesztiválon 5 fotós képviseli Magyarországot.

Az „EgyMás vonatkozásában” című tárlatban Csoszó Gabriella, Dóka Béla, Ember Sári, Fátyol Viola és Hermann Ildi képei tekinthetők meg.

Sajtóközlemény:

MAGYAR MŰVÉSZDÖMPING LENGYELORSZÁGBAN

8. Magyar Filmtavas

9. Nemzetközi Lódzi Fotófesztivál

2010. május

A Krakói Magyar Centrum nagyszabású hazai kulturális programokkal célozta meg a lengyel közönséget idén tavasszal. A héten fejeződik be a 8 lengyel nagyvárosban zajló 8. Magyar Filmtavas, melynek keretében 10 új magyar filmet tekinthettek meg az érdeklődők, szombaton pedig újabb esemény állítja fókuszba hazánkat: 5 kiváló magyar alkotó mutatkozik be a Lódzi Nemzetközi Fotófesztivál keretében.

A május 6-31. között zajló Lódzi **Nemzetközi Fotófesztivál** keretében immár 9. alkalommal kerül megrendezésre. A nagyszabású rendezvény több tucatnyi egzotikus kiállítással, nyílt work-shoppal, előadással, fotóművészeti aukcióval, diavetítéssel, koncerttel várja a világ minden tájáról egyre nagyobb számban érkező érdeklődőket. A minden évben intenzív szakmai érdeklődéssel kísért fesztivál idei mottója: „ALL MY LOVIN”, központi tematikája az emberi kapcsolatok, családi kötelékeknek, barátság és szerelem. Csak pár név az idén kiállított művészek sorából: Andreas Serrano (USA), Doug Dubois (USA), Muireann Brady (Írország), Edith Maybin (Kanada), Phil Toledano (Nagy Britannia), Carolle Benitah (Franciaország), Rebecca Martinez (USA), Verena Jaekel (Németország), Igor Savchenko

(Belorusszia), Yolanda del Amo (USA), Elinor Carucci (Izrael), Gao Brothers (Kína), Jenny Matthews (Nagy Britannia), Chris Hurley (Írország).

Az EGYMÁS VONATKOZÁSÁBAN című magyar csoportos tárlat keretében idén 5 hazai fotóművész, több mint 50 munkája kerül bemutatásra a Łódź Art Centerben. „A kiállítás kapcsolódik a fotóhónap tematikájához, amennyiben emberi relációkat mutat meg, azok sokszínűségében. És bár különbözőek a fotográfiai közelítésmódok is ugyanúgy, mint az alkotók és a képen szereplők viszonya, mégis megrajzol egy ívet a társasági viszonyoktól a családon át az önmagunkkal való kapcsolat megmutatásának mélységéig. Láthatnak talált, illetve gombig megrendezett képeket egy baráti társaság közös programjairól, csendes derűs felvételeket vidéki pihenésről és a szeretett nőről. Mindezek mellett megrendezett fotókat, amelyeken intim gesztusok emelődnek ki a napi történések folyamából. Fogadott testvérek időben változó arcának rajzolatát érzéki finomsággal fényképezve. Képpárokat és portrékat a fotográfusról és családjáról egy nem mindennapi élethelyzet feldolgozásaként.” – írja a magyar tárlat kurátora, Csizék Gabriella, akivel a Krakkói Magyar Centrum immár hatodik éve működik együtt nagy sikerrel a lengyelországi kiállítások összeállításánál és megszervezésénél.

A Krakkói Magyar Centrum civil kezdeményezésre jött létre **9** évvel ezelőtt, mint az első független, közhasznú alapítvány formájában működő külföldi magyar kulturális intézmény, melynek célja hazánk kulturális promóciója Lengyelországban. A łodzi bemutatkozást az alapítvány a Nemzeti Kulturális Alap és a Varsói Magyar Kulturális Intézet támogatásával tudta megvalósítani.

További információk: <http://fotofestiwal.com/2010/wystawa-wegierska>
Pászt Patrícia: +06-309-612-002

Öt magyar fotográfus a lódzi nemzetközi fotófesztiválon

2010. május 9.



EgyMás vonatkozásában címmel az emberek egymás közti kapcsolatait dolgozza fel az az öt magyar fotográfus, akinek 50 munkáját láthatja a lengyel közönség péntektől a hónap végéig a lódzi nemzetközi fotófesztiválon, a Művészeti Központban.

(MTI) - A Krakkói Magyar Centrum szervezésében és a Varsói Magyar Kulturális Intézet támogatásával kiállította képeit Lódzban **Csoszó Gabriella, Dóka Béla, Ember Sári, Fátyol Viola** és **Hermann Ildi** - mondta el **Pászt Patrícia**, a centrum vezetője.

A kiállításon emberi kapcsolatokat mutatnak meg képeiken a fotósok azok sokszínűségében. Különbözőek ugyan a fotográfiai közelítésmódok, mégis közös íve van az öt művész alkotásainak a társasági viszonyoktól a családon át az önmagunkkal való kapcsolat megmutatásának mélységéig - mondta a magyar tárlat kurátora, Czizek Gabriella.

Láthat a közönség megrendezett képeket egy baráti társaság közös programjairól, csendes derűs felvételeket vidéki pihenésről és a szeretett nőről, bicikliket és portrékat az egyik fotográfusról és családjáról.



Csoszó Gabriella felvétele

személyessé fotóin. Hermann Ildi egy betegség és fölgyógyulás folyamatát dolgozza föl képnaplójában.

Csoszó Gabriella négy fogadott testvérét fényképezte éveken át. Portréiban a növekedés, a változás arcait mutatja be. Dóka Béla a tájban kedvese alakját, mint a természet odaillo részét jeleníti meg. Ember Sári egy baráti társaság különböző közös programjait vizuális naplóként rögzíti. Fátyol Viola általános családi kapcsolatokat tesz

„EgyMás vonatkozásában”

Öt magyar fotográfus a 9. Nemzetközi Lodzi Fotófesztiválon: Csoszó Gabriel, Dóka Béla, Ember Sári, Fátyol Viola, Hermann Ildi

2010.05.07. 09:18



© Fátyol Viola: Privacy, 2009

Az EGYMÁS VONATKOZÁSÁBAN című magyar csoportos tárlat keretében idén 5 hazai fotóművész, több mint 50 munkája kerül bemutatásra a Łódź Art Centerben. „A kiállítás kapcsolódik a fotóhónap tematikájához, amennyiben emberi relációkat mutat meg, azok sokszínűségében. És bár különbözőek a fotográfiai közelítésmódok is ugyanúgy, mint az alkotók és a képen szereplők viszonya, mégis megrajzol egy ívet a társasági viszonyoktól a családon át az önmagunkkal való kapcsolat megmutatásának mélységéig. Láthatnak talált, illetve gombig megrendezett képeket egy baráti társaság közös programjairól, csendes derűs felvételeket vidéki pihenésről és a szeretett nőről. Mindezek mellett megrendezett fotókat, amelyeken intim gesztusok emelődnek ki a napi történések folyamából. Fogadott testvérek időben változó arcának rajzolatát érzéki finomsággal fényképezve. Képpárokat és portrékat a fotográfusról és családjáról egy nem mindennapi élethelyzet feldolgozásaként.” – írja a magyar tárlat kurátora, Csizék Gabriella, akivel a Krakói Magyar Centrum immár hatodik éve működik együtt nagy sikerrel a lengyelországi kiállítások összeállításánál és megszervezésénél.

5 magyar fotográfus a nemzetközi fotófesztiválon

MTI

2010.05.07. 20:13

Hozzászólók!

Értékelem a cikket! ☆☆☆☆☆

A+ A-    

EgyMás vonatkozásában címmel az emberek egymás közti kapcsolatait dolgozza fel az az öt magyar fotográfus, akinek 50 munkáját láthatja a lengyel közönség péntektől a hónap végéig a lódzi nemzetközi fotófesztiválon, a Művészeti Központban.

A Krakkói Magyar Centrum szervezésében és a Varsói Magyar Kulturális Intézet támogatásával kiállította képeit Lódzban Csozó Gabriella, Dóka Béla, Ember Sári, Fátyol Viola és Hermann Ildi - mondta el az MTI-nek Pászt Patrícia, a centrum vezetője.

A kiállításon emberi kapcsolatokat mutatnak meg képeiken a fotósok azok sokszínűségében. Különbözőek ugyan a fotográfiai közelítésmódok, mégis közös íve van az öt művész alkotásainak a társasági viszonyoktól a családon át az önmagunkkal való kapcsolat megmutatásának mélységéig - mondta a magyar tárlat kurátora, Czizek Gabriella.

Láthat a közönség megrendezett képeket egy baráti társaság közös programjairól, csendes derűs felvételeket vidéki pihenésről és a szeretett nőről, bicikliket és portrékat az egyik fotográfusról és családjáról.

Csozó Gabriella négy fogadott testvérét fényképezte éveken át. Portréiban a növekedés, a változás arcait mutatja be. Dóka Béla a tájban kedvese alakját, mint a természet odaillő részét jeleníti meg. Ember Sári egy baráti társaság különböző közös programjait vizuális naplóként rögzíti. Fátyol Viola általános családi kapcsolatokat tesz személyessé fotóin. Hermann Ildi egy betegség és fölgyógyulás folyamatát dolgozza föl képnaplójában.

Hírlevél feliratkozás

Értesülni szeretnék a napi friss helyi hírekről! E-mailemre levél érkezik, amelyben megerősítem a feliratkozást.

[Milyen a legutóbbi hírlevél?](#)

Moholy-Nagy Művészeti Egyetem

MOMÉsok a Lódzi Fotófesztiválon

2010. május 07. péntek, 08:56

A Krakkói Magyar Centrum nagyszabású hazai kulturális programokkal célozta meg a lengyel közönséget idén tavasszal. A héten fejeződik be a 8 lengyel nagyvárosban zajló 8. Magyar Filmtavas, melynek keretében 10 új magyar filmet tekinthettek meg az érdeklődők, szombaton pedig újabb esemény állítja fókuszba hazánkat: 5 kiváló magyar alkotó mutatkozik be a **Lódzi Nemzetközi Fotófesztivál** keretében, köztük **Fátyol Viola** a MOME Fotográfia szak hallgatója és **Ember Sári** tavalyi diplomásunk!

Az **EgyMás vonatkozásában** című magyar csoportos tárlat keretében idén 5 hazai fotóművész, több mint 50 munkája kerül bemutatásra a Łódź Art Centerben. „A kiállítás kapcsolódik a fotóhónap tematikájához, amennyiben emberi relációkat mutat meg, azok sokszínűségében. És bár különbözőek a fotográfiai közelítésmódok is ugyanúgy, mint az alkotók és a képen szereplők viszonya, mégis megrajzol egy ívet a társasági viszonyoktól a családon át az önmagunkkal való kapcsolat megmutatásának mélységéig. Láthatnak talált, illetve gombig megrendezett képeket egy baráti társaság közös programjairól, csendes derűs felvételeket vidéki pihenésről és a szeretett nőről. Mindezek mellett megrendezett fotókat, amelyeken intim gesztusok emelődnek ki a napi történések folyamából. Fogadott testvérek időben változó arcának rajzolatát érzéki finomsággal fényképezve. Képpárokat és portrékat a fotográfusról és családjáról egy nem mindennapi élethelyzet feldolgozásaaként.” – írja a magyar tárlat kurátora, Csizék Gabriella, akivel a Krakkói Magyar Centrum immár hatodik éve működik együtt nagy sikerrel a lengyelországi kiállítások összeállításánál és megszervezésénél.

A május 6-31. között zajló Lodzi Nemzetközi Fotófesztivál keretében immár 9. alkalommal kerül megrendezésre. A nagyszabású rendezvény több tucatnyi egzotikus kiállítással, nyílt work-shoppal, előadással, fotóművészeti aukcióval, diavetítéssel, koncerttel várja a világ minden tájáról egyre nagyobb számban érkező érdeklődőket. A minden évben intenzív szakmai érdeklődéssel kísért fesztivál idei mottója: „All my lovin”, központi tematikája az emberi kapcsolatok, családi kötelékeknek, barátság és szerelem. Csak pár név az idén kiállított művészek sorából: Andreas Serrano (USA), Doug Dubois (USA), Muireann Brady (Írország), Edith Maybin (Kanada), Phil Toledano (Nagy Britannia), Carolle Benitah (Franciaország), Rebecca Martinez (USA), Verena Jaekel (Németország), Igor Savchenko (Belorusszia), Yolanda del Amo (USA), Elinor Carucci (Izrael), Gao Brothers (Kína), Jenny Matthews (Nagy Britannia), Chris Hurley (Írország).

Fotofestiwal 2010: nadal warto jechać do Łodzi

12 maja 2010, 16:41 | czytano: 2165 razy



Fotofestiwal to nie tylko dwie główne wystawy – to także kilkanaście wydarzeń towarzyszących – które też można wciąż w Łodzi zobaczyć.

O Fotofestiwalu pisaliśmy już w relacji [TUTAJ](#) oraz w fotograficznym skrócie [TUTAJ](#). Teraz czas na rzut oka na wystawy towarzyszące głównym festiwalowym ekspozycjom.

We współpracy z Instytutem Węgierskim powstała wystawa "Międzyludzkie powiązania", prezentująca prace pięciorga artystów z Węgier. Prezentowane cykle dotyczą prywatności, relacji międzyludzkich, czasem wręcz intymnych.

Ludzi w powiązaniu z historią miejsca i poczuciem lokalnej tożsamości dotyczy świetny projekt "Bałuty-Bałuty", zrealizowany z inicjatywy holenderskiego fotografa, Roba Houkesa, przy współpracy Agnieszki Pomorskiej-Struszczyk, Małgorzaty Martynelis, Maćka Jacóbczyka, Moniki Krzesiak, kilku rodzin z Bałut oraz organizacji społecznych i kulturowych z Bałut. To kilka projektów fotograficznych, wykorzystujących archiwalne zdjęcia, czasem z albumów rodzinnych oraz te, powstałe jak najbardziej współcześnie. Na wystawie widać nie tylko refleksję nad dziejami prawdopodobnie najstarszej dzielnicy Łodzi, ale też po prostu wielką radość z fotografowania i odkrywania historii poprzez fotografię.



Fragment wystawy pięciu autorów z Węgier



Fotofestiwal: Bałuty-Bałuty, Międzyludzkie powiązania

NIEDZIELA, 09 MAJA 2010 15:44 ARKADIUSZ FOCHTMAN

Życie rodzinne dwóch europejskich kultur, międzyludzkie więzi i ich wizualne reminiscencje oddane na fotografii. **Czy uczuć naprawdę nie można opisać obrazem?**

Kilka podjętych i realizowanych na przestrzeni tygodni i miesięcy prób dowodzi iż jest to poniekąd możliwe. Poniekąd, gdyż prawdziwy zapis emocjonalnych doświadczeń jest odczytywalny jedynie przez tych, których sam zapis dotyczy.



Jako widzowie **poznajemy, kojarzymy, doświadczamy, obserwujemy** kolejne motywy, fizyczne stany ludzkiego ciała, lecz pozbawieni osobistego klucza gubimy drogę, zbaczając z wyznaczonej przez autora ścieżki na manowce własnych emocji i własnych kryjących się w podświadomości zapisów intymnych uczuć.

Fotografia, choć osobista, choć estetyczna w swojej formie i ogólnodostępna, **na zawsze pozostanie jedynie sztuką powierzchowności**, podstawowych ruchów, mimiki i barwy.

Podejmowane jednak próby zgłębienia ludzkiej natury wprowadzają nas w nową epokę twórczości. Twórczości, której narzędziem jest obraz życia, twórczości współczesnej. **Bo przecież artystą może być każdy.**

- Csoszó Gabriella / Dóka Béla / Ember Sári / Fátyol Viola / Hermann Ildi - **Międzyludzkie powiązania**

- **Projekt Bałuty-Bałuty** (marzec-maj 2010)

Wystawy podziwiać można w siedzibie Łódź Art Center, przy ul. Tymienieckiego 3

Wystawa węgierska

Csoszó Gabriella / Dóka Béla / Ember Sári / Fátyol Viola / Hermann Ildi

Międzyludzkie powiązania

kurator wystawy: Csizék Gabriella

Wystawa nawiązuje do tematyki miesiąca fotografii, która ukazuje wielobarwne stosunki międzyludzkie. Sposób przedstawienia fotografii jest tak różnorodny, jak relacje między twórcami, a pozującymi. Na zdjęciach, przygotowanych z niezwykłą perfekcją, można zobaczyć zarówno krąg przyjaciół wspólnie spędzających czas, jak i obrazy przedstawiające pogodny, spokojny, wiejski wypoczynek, czy ukochaną kobietę. Są tu także wyreżyserowane fotografie, w których z szarej codzienności, wyłaniają się gesty intymne, twarze przybranego rodzeństwa zmieniające się w miarę upływu czasu, fotografowane w sposób bardzo subtelny, portrety i pary zdjęć przedstawiające fotografa i jego rodzinę w życiu codziennym.

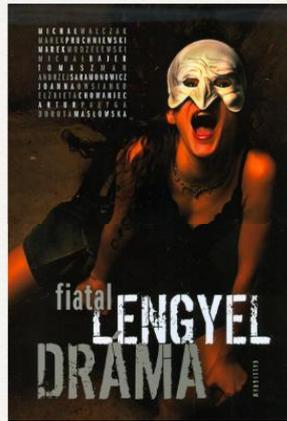
ÁTLAGOS, AZAZ NORMÁLIS

Fiatal lengyel dráma

2011.06.11.

A lengyel színház nézőinek élete nem sötétalopp. A legfiatalabb írógenerációt ugyanis csupa sötét, nyomasztó téma foglalkoztatja, még ha ezt olykor igen viccesen is találják. JASZAY TAMÁS IRASA.

Kezdjük egy fontos idézettel: „A kortárs drámairodalom színvonala igaz, nem túl jó, de nem is túl rossz. Inkább közepes, vagyis normális. Normális, azaz olyan, amilyennek lennie kell. A színház, mint minden más művészeti ág, az átlagos alkotásokra épül.” Utószavában **Paszť Patricia**, a *Fiatal lengyel dráma* című kötet szerkesztője-fordítója idézi a fentieket Janusz Majcherek lengyel színháztörténészről, s még mielőtt bárki valamifajta előzetes mentegetőzést vizionálna e sorok mögé, kijelentjük, hogy a megállapítást józannak és reálisnak érezzük a kötetet elolvastva, ráadásul bátran vonatkoztathatjuk (vontakoztatnunk kellene) a kortárs magyar drámairodalomra is.



Ez utóbbira az is feljogosít, hogy a **Kalligram**nál megjelent, tíz friss és ropogós lengyel drámát (tényleg: 2003-2008 között született mind) tartalmazó kötetnek született lengyel nyelvű párja (*Ütközések. Új magyar drámák*), melyben ugyancsak tíz, kortárs magyar színpadi szöveg található, a 2002-2010 közötti esztendőik termése. (Érdeemes felsorolni a szerzőket és címeiket, hiszen látható belőlük, hogy a szintén Paszť Patricia válogatta lista meglehetősen jól reprezentálja a kortárs magyar drámaiban működő gondolati, nyelvi, tematikai irányokat - Forgách András: *A kulcs*; Háty János: *Vasárnap ebéd*; Mikó Csaba: *Apa*; Spiró György: *Koccsandó*; Térey János: *Asztalízene*; Hamvai Kornél: *Castel Felice*; Pintér Béla: *A sütemények királynője*; Kárpáti Péter: *Szárprájparti*; Tasnádi István: *Fédra-fitness*; Németh Ákos: *Deviancia*).

Anélkül, hogy mélyebb összehasonlító elemzésbe fogoznánk, annyit feltétlenül megállapítható, hogy a magyar válogatásban gyakorlatilag nem szerepel olyan szerző, akinek a művei ne lennének hosszú évek (esetenként évtizedek) óta kisebb-nagyobb hazai színházak repertoárdarabjai. A *Fiatallengyel dráma* szerzői is sikeresek, elismertek hazájukban, viszont egyszerűen valóban fiatalabbak (szintén az *Utószóból* tudni, hogy a legfiatalabb huszonhét, míg a legidősebb is csak negyvennyolc éves), másrészt a 2003 körüli lengyel drámaírói bumm után fedezték csak fel őket.

Mi is történt 2003-ban? Két lengyel nyelvű drámaantológia jelent meg - a nagy vitát kavart, s a részben a mostani válogatás alapjául szolgáló, beszédes című *Apagyilkosok* illetve *Pornómenedzsek* -, melyekben bemutatkoztak a trónkövetelők; mindazok, akik a lengyel színházat és drámaírást többé már nem a nagy elődök meghatározta nyomvonalon képzelték el. A markáns átalakulási folyamat állomásairól és irányairól részletesen tudósít Paszť Patriciának a drámaantológiával egy időben, szintén a Kalligram gondozásában megjelent doktori értekezése, melyben az 1969-2005 közötti mai lengyel drámairodalmat elemzi (a kötetről hamarosan önálló írást közlünk - a szerk.). Itt legyen elég annyit megállapítani, hogy az ottani „új undokak” egyfelől a lengyel színházi hagyományt legalább kétszáz éve meghatározó szimbolikus-metaphorikus vs. realista-naturalista ellentétet a maguk eszüközeivel, érdeklődési területével kibővívte és korszerűsítve viszik tovább, másrészt búcsút intenek a XX. századi lengyel drámairodalmat jellemző abszurd és groteszk gondolkodásmódnak, hogy egy kicsit végre közelebb kerüljenek a valósághoz.

Ami az ő szemüvegükön keresztül nézve több mint kiábrándító. Szex, erőszak és alkohol önti el a kizárólag a média és az üzlet által uralt hétköznapokat. Seholy egy boldog család, helyette csak hazugságok hálójában vergődő férjeket és feleségeket, gyerekeket és unokákat látunk, akiknek sokszor semmi közük nincs egymáshoz azon kívül, hogy egy lakásban élnek. A családdal együtt más biztos pontok is végképp eltűntek az életből: a katolikus egyház már nem mindenható tényező, sokkal inkább a társadalmat átható rasszizmus és antiszemitizmus melegágya. Összegezve: tipikusan századforduló, az elbizonytalanodás és tanácstalanság diktálta témák és problémák ezek, melyek tán az iménti felsorolásban közhelyesnek hangoznak, a szerzőgárda mégis igen ötletes konstrukciókat húzott fel a választott alapokra. A nyitó idézethez visszatérve: ha van termőtalaj, vagyis sok „átlagos, azaz normális” színű, azokból könnyebben fejlődik ki és izmosodik meg időről időre egy-egy remekmű. A jelen dráma-válogatásban - melynek célja, mint idéztük, éppen az „átlag” bemutatása - vitán felül álló remekművel ha nem is, de több figyelemre méltó szöveggel találkozhatni.

A drámát a színpad teszi igazán drámává, s a tűzkereszteségen ezek a szövegek mind átestek: játszották és játszzák őket Lengyelországban, nem egyet közülük pedig a világ számos más pontján is. Irigykedve olvassa az ember a kötet végén, hogy a jeles lengyel drámaíró, a nálunk is ismert Tadeusz Stobodziának által - amúgy szintén 2003-ban - létrehozott varsói Dráma Laboratórium legfőbb célja az éppen születő lengyel drámairodalom gyakorlati „tesztelése”: a szövegeket dramaturgok, írók bevonásával addig olvassák, csiszolják, míg a színpadon (is) működő textusokká nem válnak. És ez valóban minden, a kötetben olvasható szöveg védjegye: az ügyes dialógusok, a figyelmet érdemlő formái és nyelvi megoldások is hozzájárulnak a kötet egységesen jó színvonalához.

Ámiben azért akadnak nagyobb amplitúdók. **Marek Pruchniewskitől** a *Lúcia és gyermekei* például meglehetősen tipikus családi horrortörténet az erőszakos, alkoholista férjről, a kőszívű anyósról, a halkszavú apósról és a mindennek és mindenkinek kiszolgáltatott feleségről, Lúciáról. **Michał Walczak** kétszereplős *Homokozója* kissé didaktikusan mutatja meg a tökéletesen kortalan Eddi és Bénike játszótéri találgatásán keresztül a férfi-női viszony születését, fázisait, elhalását. **Michał Bajertől** a *Verklárte Nacht* szintizsza Beckett-utánérzés: Lamia és Lamblia végtelen sírámai, emlékezési kísérletei, nyelvkereső próbálkozásai nemigen tudnak feltágnai.

a hét férfira írott *Testosztóteromból*: **Andrzej Saramonowicz** profin használja a klasszikus kliséket, amikor fokozatosan világítja meg, hogy mi és miért történt a színpadi jelent megelőző percekben. Párdarabnak tetszik a hét nőre írott *Tiramisu*: mintha **Joanna Owsianko** darabja amolyan feminizált *Top Dogs* vagy *Push Up volna* - menedzsernők száguldoznak és ütköznek folyton egymásnak, hogy aztán a nagy rohanást megelőltva arról beszéljenek, milyen magányosak és szeretetehesek is valójában. Ügyes munka **Tomasz Man** műve, a *111*: anya, apa, nővér és fiú rövid, sokszor hiányos tömörítésekben számol be a fiú megrázó tetteréről. **Marek Modzewski** *Koronázásában* a főszereplő megkettőzve jelenik meg: Maciek szerencsétlenkedését a nőkkal a Király ironikus-cinikus kommentárjai segítenek eltávolítani és kinevetni.

A kötet utolsó három darabja a jelen sorok írójának kedvence. **Elzbieta Chowaniec** négy szereplős *Gardénijában* egy család négy nőtáglának megkeseredett viszonyrendszerét látjuk. Anyák és lányok örök, szünni nem tudó (és nem is akaró) civakodása többgenerációs családi átokká növekszik, s a terhes fiatalasszonynak sem lehet választása: születendő gyermekének is muszáj lesz beállnia a sorba. **Artur Palgatól** *A zsidó* nem gyarapítja a politikailag korrektdarabok sorát: egy középiskolai tanárközösség (!) ügyesen felkicselelt karakterein keresztül kiábrándult, egyszerre mulatságos és elkieserítő panorámát fest a szigeti lengyel antiszemitizmus témakörében. **Dorota Masłowska** *Megvagyunk egymással* című drámájában is ott kísért a második világháború, sőt időről időre be is kopogtat a lepukkant lakásba, ahol a Pici Fémkislány és a Fásult Nénike köré egy sereg, bőszen elrajzolt karikatúra telepszik. A kortárs reflexiókból süt a szentelen patriotizmus és a gunyoros mitoszrombolás: gyorstalpaló önismereti tanfolyam, lengyel módra.

Szerző: **Jaszay Tamás**